SILVERCREST®

Set Walkie-talkie PMR
Set ricetrasmittenti PMR

(ES) **Set Walkie-talkie PMR**
Manual del usuario e
información de servicio

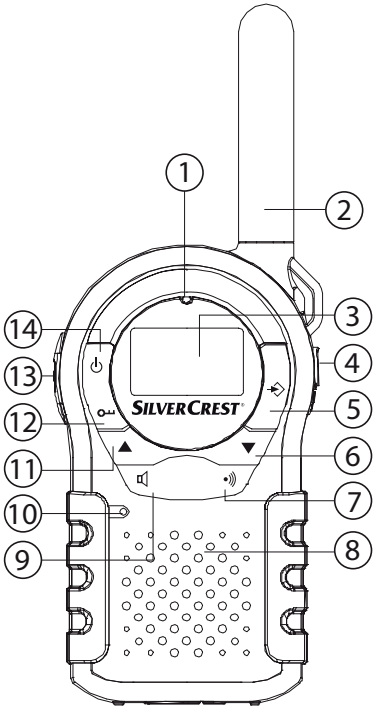
(IT) (MT) **Set ricetrasmittenti PMR**
Istruzioni per l'uso e
informationi di servizio

(PT) **Conjunto de „walkie-talkies" PMR**
Manual do Utilizador e Informação
Relativa a Assistência

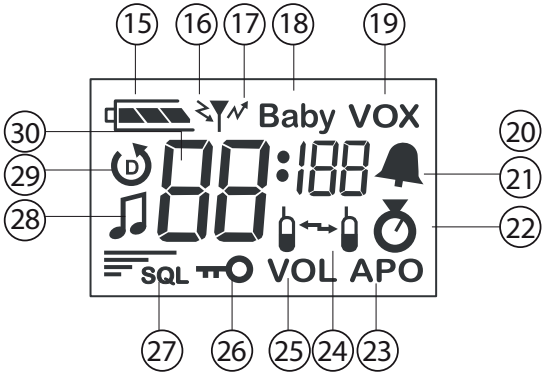
(GB) (MT) **PMR Twintalker 2-Way Radio Set**
User manual and
service information

(DE) (AT) (CH) **PMR-Sprechfunkgeräte-Set**
Bedienungsanleitung und
Serviceinformationen

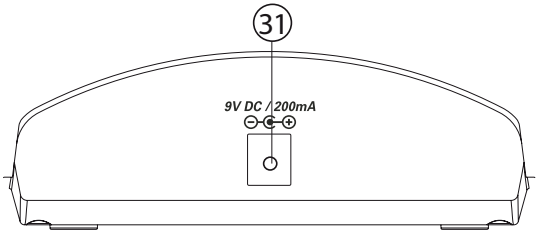
PMR-1200


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
SILVERCREST

1


15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
Baby VOX
SQL
VOL
APO

2


31
9V DC / 200mA

3

Índice

Índice 1
1. Instrucciones de seguridad importantes 2
1.1 Limpieza 6
1.2 Reparación y mantenimiento 6
2. Introducción 7
3. Contenido del embalaje 8
4. Primeros pasos 9
4.1 Insertar la batería / pilas convencionales 9
4.2 Extraer la batería 10
4.3 Instalar el clip de fijación para cinturón 10
4.4 Retirar el clip de fijación para cinturón 11
4.5 Preparar el cargador 11
4.6 Cargar la batería 12
4.7 Indicador de estado de batería 13
4.8 Panel anterior del transceptor de radio 13
4.9 Información mostrada en la pantalla LCD 14
5. Para empezar 15
5.1 Encender y apagar el transceptor 15
5.2 Ajustar el volumen 15
5.3 Su primera transmisión por radio 16
6. Funciones avanzadas 17
6.1 Botón de función 17
6.2 Cambiar de canal 17
6.3 Código CTCSS/CDCSS 18
6.4 Vigilar un canal 18
6.5 Vigilar un bebé 18
6.6 Tono de llamada 19
6.7 Transmisión controlada por voz (VOX) 19
6.8 Umbral de atenuación de ruido 20
6.9 Buscar canales 21
6.10 Vigilancia de segundo canal 21
6.11 Temporizador de apagado automático 22
6.12 Sonido de teclas 22
6.13 Cronómetro 23
6.14 Sonido de confirmación de cambio encendido/apagado 23
6.15 Bloqueo de teclas 24
6.16 Retroiluminación 24
6.17 Después de utilizar el producto 24
7. Toma para auriculares 25
8. Resolución de problemas 26
9. Datos técnicos 27
10. Desecho de equipos usados o defectuosos y del embalaje 29
11. Garantía 30

1. Instrucciones de seguridad importantes

Cómo utilizar este Manual

Antes de usar este producto por primera vez, lea detenidamente las instrucciones correspondientes en este manual y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar aparatos electrónicos. Conserve este manual para cualquier referencia futura. Si vende o traspasa el aparato, asegúrese de entregar también el presente manual.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad por el no seguimiento de las instrucciones del presente Manual del usuario, por uso no adecuado, modificaciones no autorizadas, etc.

Este icono denota información importante para garantizar un manejo seguro del producto y la seguridad del usuario.

Este icono denota más información sobre el tema.

Este icono le advierte de posibles daños en el sistema auditivo del usuario.

Copyright

Todo el contenido del presente Manual del usuario está sujeto a derechos de autor y se ofrece al lector con fines informativos exclusivamente.
Queda totalmente prohibida cualquier reproducción o copia de datos o información sin el previo consentimiento escrito del autor. Lo mismo será aplicable a cualquier uso comercial de los contenidos y la información ofrecidos.
Todos los textos y las figuras son actuales en el momento de la publicación impresa. No asumimos ninguna responsabilidad por modificaciones u omisiones.

Condiciones ambientales

- Coloque el cargador en una superficie estable y horizontal y no coloque objetos sobre el cargador o los transceptores de radio.
- Temperatura y humedad de funcionamiento: de -20°C a 55°C, máx. 85% de humedad relativa

Siempre asegúrese de lo siguiente:

- Que exista una libre circulación de aire (no coloque el cargador en una estantería) y deje por lo menos 10 cm de distancia a cada lado.
- No exponga el cargador a fuentes de calor (p. ej. radiadores).

- No deje que la luz solar o una luz artificial intensa incidan sobre el cargador.
- Evite el contacto con aerosoles y agua así como líquidos corrosivos. No utilice el cargador cerca del agua. No lo sumerja ni coloque recipientes con líquidos (jarrones, vasos, bebidas, etc.) encima o al lado del cargador.
- No coloque fuentes incandescentes (p. ej. velas) encima o al lado del cargador.
- No inserte objetos extraños en el equipo.
- No exponga el cargador a cambios de temperatura bruscos dado que ello puede provocar condensación.

Si no emplea este producto en la República Federal de Alemania, observe la legislación y las directivas del país en el que lo emplea.

Pilas y baterías

- Inserte las pilas respetando la polaridad. No intente recargar pilas convencionales y no arroje pilas o baterías al fuego. Existe el peligro de explosión si las maneja de forma incorrecta.
- Retire las pilas o la batería cuando no vaya a utilizar el equipo durante un tiempo prolongado.
- Mantenga las pilas y baterías fuera del alcance de los niños.

Precauciones con el cableado

- Sujete los cables siempre en el conector y nunca en el cable, sobre todo al desconectarlos. No toque el adaptador de alimentación con las manos mojadas, dado que podría causar un cortocircuito o exponerse a sacudidas eléctricas. No coloque el dispositivo, objetos pesados o muebles encima del cable y procure que el cable no sea doblado (sobre todo en el enchufe) ni pisado. No haga nudos con el cable y no lo ate junto con otros cables. Instale los cables de forma que nadie pueda tropezar y que no obstruyan el camino.
- Instale los cables con seguridad. Evite que las personas puedan tropezar.
- No intente abrir la carcasa del cargador ni de los transceptores de radio. De lo contrario, perderá la garantía.

Peligro de quemaduras

- No toque la antena cuando encuentre que su aislamiento esté dañado. Si la antena llega a tener contacto con la piel, puede causar quemaduras leves durante la transmisión.

- Las pilas y baterías pueden causar quemaduras y daños materiales cuando objetos conductores como joyas, llaves o cadenas toquen los bornes. Dichos conductores cerrarán un circuito eléctrico causando un cortocircuito y pueden llegar a calentarse mucho. Maneje la batería o las pilas con precaución, especialmente si las guarda en el bolsillo, la cartera o cualquier bolso que contenga objetos metálicos.

Peligro de lesión

- No instale el producto dentro del radio de acción del airbag de su vehículo. Los airbags se inflan con mucha rapidez. Su un transceptor de radio se coloca dentro del radio de acción del airbag, éste puede catapultarse dentro del vehículo y causar lesiones a sus ocupantes.
- Mantenga los transceptores de radio a más de 15 cm de marcapasos.
- Si observa que su transceptor causa cualquier interferencia a equipos sanitarios, apáguelo inmediatamente.

Peligro de explosión

- No cambie la batería en un entorno susceptible a explosión. A la hora de insertar o retirar las pilas (clásicas o recargables) se pueden producir chispas capaces de causar una explosión.
- Apague su transceptor de radio cuando se encuentre en una atmósfera susceptible a explosión. Cualquier chispa que se descargue en dicho tipo de entorno puede causar explosiones o incendios Además, pueden causar lesiones o incluso la muerte.

  Generalmente, las áreas susceptibles a explosión vienen señalizadas como tales. Entre ellas se encuentran instalaciones de almacenamiento de combustible como bajo cubierta en un barco, instalaciones con depósitos o tuberías de combustible, entornos donde el aire contiene sustancias inflamables (p.ej. cereales, polvo metálico etc.) y áreas en las que normalmente está obligado a apagar el motor de su vehículo.
- No vierta la batería o pilas convencionales al fuego, dado que pueden explotar.

Uso destinado

- Este equipo es un dispositivo electrónico del grupo de la electrónica de consumo (para la homologación CE también se han aplicado algunos estándares pertenecientes a los equipos de las tecnologías de la información). No debe ser empleado en climas tropicales. Sólo debe emplear cables y equipos periféricos que cumplan la normativa en cuanto a seguridad y compatibilidad electromagnética y que garanticen un blindaje suficiente.
- Este dispositivo cumple con todo lo relacionado en cuanto a la conformidad CE incluyendo la normativa y los estándares pertinentes.

Cualquier modificación del equipo que no haya sido recomendada por el fabricante puede provocar que estas normativas ya no se cumplan. Emplee sólo complementos y accesorios recomendados por el fabricante.

- Si no emplea este dispositivo en la República Federal de Alemania, observe la legislación y las directivas del país en el que lo emplea.
- En algunos países está prohibido usar un transceptor de radio mientras esté conduciendo un vehículo. En este caso, detenga su vehículo al lado de la carretera antes de usarlo.
- Si se encuentra a bordo de una aeronave y la tripulación de cabina se lo pide, apague su transceptor de radio. Siga las instrucciones de los pilotos y de la tripulación de cabina antes de utilizar el producto.
- Apague el producto siempre que vea señales que lo indiquen. En los hospitales y las dependencias sanitarias pueden encontrarse aparatos sensibles a las ondas de radiofrecuencia.
- Si cambia o modifica la antena o el transceptor, es posible que con ello se modifiquen sus especificaciones y que ya no se cumpla la normativa CE. Además, la conexión de antenas no autorizadas puede provocar daños en el transceptor.

No toque la antena durante la transmisión, dado que ello puede reducir el alcance.

Peligro por ruido excesivo

- Información de seguridad para el uso de los auriculares incluidos: Escuchar música o sonido a volumen elevado puede dañar el aparato auditivo del usuario.

Niños y personas discapacitadas

- No permita que los niños o personas discapacitadas utilicen equipos eléctricos sin supervisión. Estas personas no suelen ser conscientes de los posibles riesgos y peligros.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Hay peligro de asfixia e intoxicación.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y de las personas discapacitadas. Hay peligro de asfixia.

1.1 Limpieza

- Para limpiar el producto, apáguelo y frótelo con un paño suave, ligeramente humedecido. No emplee agentes de limpieza ni detergentes o disolventes, dado que pueden penetrar en la carcasa y producir daños permanentes en el producto.
- Limpie los bornes de las baterías regularmente con un paño seco y libre de pelusas.
- Si el transceptor de radio se moja, apáguelo inmediatamente y retire la batería o las pilas. Seque el compartimiento de batería con un paño suave. Deje el compartimiento de batería abierto durante 24 horas para que pueda evacuarse toda la humedad. No emplee el producto hasta que esté totalmente seco.

1.2 Reparación y mantenimiento

Una reparación será necesaria cuando el producto sufra problemas como, por ejemplo, haya entrado líquido en el producto, si ha sido expuesto a la lluvia o humedad, si no funciona normalmente o si se ha caído. Si observa humo, ruidos u olores extraños, desconecte el cargador inmediatamente de la red eléctrica o retire la batería o las pilas del transceptor de radio. En este caso, deje de utilizar el producto y déjelo comprobar por un técnico autorizado. Contacte con personal técnico cualificado cuando necesite mantenimiento. No abra nunca la carcasa del dispositivo, dado que esto podría dañarlo. Limpie el equipo únicamente con un paño suave y ligeramente humedecido.
No intente reparar el producto usted mismo.

Nota sobre la declaración de conformidad CE

CE

Se ha comprobado que este equipo cumple con los requisitos relevantes de la Directiva RTT&E 1999/5/EEC. También encontrará la Declaración de Conformidad al final de este manual del usuario. La marca CE se encuentra en el compartimento de batería de los transceptores de radio así como en el inferior del cargador. Además, este producto cumple los criterios para el diseño ecológico según el Reglamento 278/2009 de la Comisión para implementar la Directiva 2009/125/EC.

2. Introducción

Gracias por adquirir un producto SilverCrest.
El PMR-1200 consiste en dos transceptores de radio portátiles con un alcance máximo de 8 km. Su utilización está exenta de tasas, impuestos de licencia etc. Para comunicarse entre las dos estaciones puede escoger uno de los 8 canales disponibles. Los transceptores de radio pueden utilizarse en todos los países donde su uso esté permitido. Los transceptores portátiles están protegidos contra lluvia de poca intensidad.

Ejemplos de aplicaciones
Puede utilizar su juego de transceptores de radio en todos los lugares donde tenga que comunicarse con otras personas, sea en ámbitos privados como corporativos. Por ejemplo, podrá estar en contacto con sus empleados en las instalaciones de la empresa o estar conectado con sus hijos cuando jueguen en el jardín. En el momento en que haya encontrado un canal libre de interferencias, la comunicación sólo quedará limitada por el alcance máximo y posibles obstáculos geográficos.

3. Contenido del embalaje

Extraiga todos los equipos y componentes suministrados del paquete e inspecciónelos para verificar que estén completos y no hayan sido dañados durante el transporte.

- 2 transceptores de radio portátiles PMR-1200
- 2 clips de fijación para cinturón
- 1 cargador
- 1 adaptador de alimentación:
- 2 baterías de NiMH
- 2 auriculares con micrófono y botón PTT
- Manual del usuario con información posventa

Retire la película protectora de las pantallas (3) de ambos transceptores. Para ello, coloque una uña por debajo de la lengüeta ubicada en la esquina superior izquierda de la película protectora, levántela y retire la película.

Conserve el material de embalaje original ante la eventualidad de un futuro transporte o envío del producto.

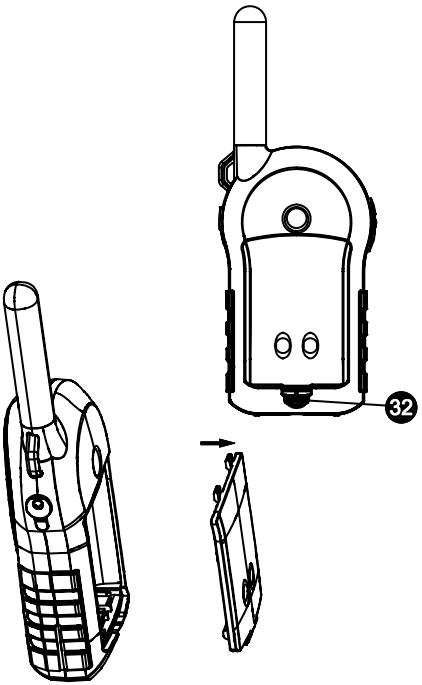
4. Primeros pasos

Antes de la puesta en servicio de este producto, lea las instrucciones de seguridad a partir de la página 2 detenidamente y completamente.

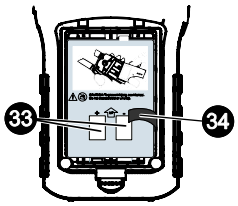
4.1 Insertar la batería / pilas convencionales

1. Retire el clip de fijación para cinturón (véase página 11, Retirar el clip de fijación para cinturón).

.2. Empuje la lengüeta (32) de la tapa del compartimiento de batería hacia arriba y retire la tapa.



3. Inserte la batería según las marcas de polaridad que se encuentran sobre la batería y en el interior del compartimiento de batería. Las dos cintas metálicas (33) deben mirar hacia fuera con la flecha “UP” encima de las cintas metálicas orientada hacia arriba. Asegúrese de que a la hora de insertar la batería la lengüeta (34) quede pasada alrededor de la batería para que pueda retirar la batería fácilmente del compartimiento cuando lo necesite.



Opcionalmente puede alimentar el dispositivo con pilas alcalinas convencionales de tamaño AAA (o incluso pilas recargables de tamaño AAA). Siempre debe prestar atención en la polaridad (+ y -) indicada en el interior del compartimiento de batería.

4. Cierre el compartimento de batería. Inserte primero las dos pestañas superiores en la ranura correspondiente en la carcasa del transceptor de radio y luego gire la tapa hacia abajo hasta que encaje y quede bien cerrada. Reinserte el clip de fijación para cinturón (véase página 9, Instalar el clip de fijación para cinturón).

4.2 Extraer la batería

Si desea alimentar su transceptor de radio con pilas alcalinas convencionales, primero deberá retirar la batería recargable. Siga estos pasos:

1. Retire el clip de fijación para cinturón (véase página 11, Retirar el clip de fijación para cinturón).
2. Empuje la lengüeta (32) de la tapa del compartimiento de batería hacia arriba (véase página 9) y retire la tapa.
3. Tire suavemente de la lengüeta (34) para desbloquear la batería y después retire la batería del compartimiento.

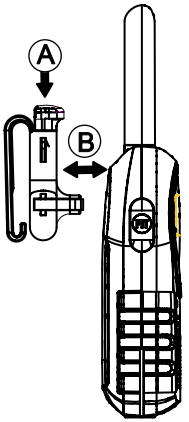
4.3 Instalar el clip de fijación para cinturón

1. Para instalar el clip, inserte el perno en el agujero ubicado en el panel posterior del transceptor de radio. El clip debe encajar audiblemente y quedar fijado.

4.4 Retirar el clip de fijación para cinturón

Para poder insertar o extraer la batería es necesario retirar el clip de fijación para cinturón.

1. Para retirar el clip de fijación, pulse en la parte superior del clip (A) para desbloquearlo y luego tire del clip para separarlo del transceptor de radio (B).



4.5 Preparar el cargador

1. Coloque el cargador en una superficie plana y estable.
2. Conecte el adaptador de alimentación a la entrada (31) de alimentación del cargador.
3. Conecte el adaptador de alimentación a una toma eléctrica.

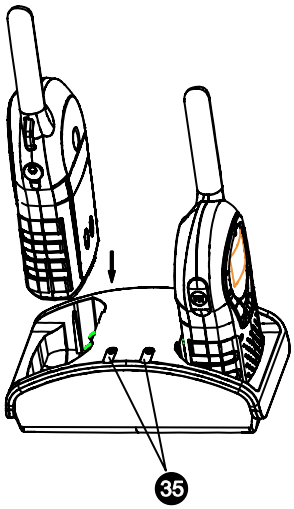
¡Atención!
Asegúrese de que la toma eléctrica quede cerca y sea fácilmente accesible para que en caso de emergencia pueda desconectar el adaptador de alimentación rápidamente. De lo contrario pueden producirse cortocircuitos o incendios.

El adaptador de alimentación del cargador incluso consume electricidad cuando no tenga insertado ningún transceptor de radio. Por lo tanto, se recomienda que desconecte el adaptador de alimentación de la toma eléctrica para aislar los equipos completamente de la red eléctrica y evitar un consumo innecesario de energía.

4.6 Cargar la batería

Cargue las baterías de ambos transceptores de radio por completo antes de utilizarlos por primera vez. El proceso de carga dura unas 12 a 14 horas.
Mientras la batería esté insertada en el transceptor de radio portátil (véase página 9), podrá recargarla con el cargador.

1. Coloque los dos transceptores en el cargador (véase la figura siguiente).
2. El indicador de carga (35) ubicado arriba en el cargador se encenderá de color rojo cuando haya insertado un transceptor debidamente y su batería se esté cargando.



En la pantalla (3) no aparecerá ninguna indicación sobre el proceso de carga.

A la hora de alimentar el transceptor con pilas recargables AAA (accesorio opcional), no podrá recargarlas con el cargador. Necesitará un cargador opcional para pilas recargables AAA.

Advertencia: ¡No sobrecargue la batería!
El cargador suministra una corriente de carga continua y constante. Por lo tanto, retire el transceptor de radio portátil del cargador tras unas 12 horas de carga. De lo contrario, la vida útil de la batería puede verse deteriorada.

4.7 Indicador de estado de batería

Cuando tenga el transceptor de radio encendido, en la pantalla (3) aparecerá el indicador de estado de la batería (15). Éste indicará el nivel de carga restante de la batería o de las pilas insertadas.

- Batería totalmente cargada
- Nivel de batería 2/3
- Nivel de batería 1/3
- Batería descargada

Cuando la batería o las pilas insertadas estén agotadas, se escuchará un aviso sonoro.

4.8 Panel anterior del transceptor de radio

Véase la figura de la tapa desplegable de este manual.

1	Indicador LED de transmisión Se enciende mientras esté pulsado el botón PTT y el equipo esté transmitiendo.
2	Antena
3	Pantalla
4	Salida para auriculares (detrás de la tapa protectora)
5	Botón de función Púlselo para visualizar el menú de configuración.
6	Botón Abajo ▼ Para reducir el volumen sonoro. Para seleccionar la opción de menú anterior.
7	Botón de llamada
8	Altavoz
9	Botón (vigilancia de canal/búsqueda)
10	Micrófono
11	Botón Arriba ▲ Para incrementar el volumen sonoro. Para seleccionar la opción de menú siguiente.
12	Bloqueo de teclas
13	Botón PTT Pulse este botón para empezar a transmitir su mensaje.
14	Botón de encendido/apagado

4.9 Información mostrada en la pantalla LCD

Véase la figura de la tapa desplegable de este manual.

15	Nivel de carga de la batería/pilas
16	Icono de recepción Aparecerá siempre que la unidad esté a la escucha (recibiendo).
17	Icono de transmisión Aparecerá siempre que la unidad esté emitiendo.
18	Icono de vigilancia de bebé
19	Icono VOX (transmisión controlada por voz)
20	Código CTCSS/CDCSS
21	Icono de tono de llamada
22	Icono de cronómetro
23	Icono de apagado automático (APO) para ahorrar batería
24	Icono de sonido de confirmación de cambio (Roger)
25	Icono de volumen
26	Icono de bloqueo de teclas
27	Umbral de atenuación de ruido
28	Icono de tono de llamada
29	a. Icono de búsqueda de canales a. Icono de vigilancia de segundo canal
30	Número de canal / nivel de volumen

5. Para empezar

Para poder comunicarse con dos transceptores de radio, éstos deben estar sintonizados en el mismo canal y emplear el mismo código CTCSS/CDCSS. Además, deben encontrarse a menos del alcance máximo (máx. 8 km en campo abierto).
La comunicación tiene lugar en un canal libre (no cifrado), eso es, toda persona que tenga un transceptor o receptor de radio sintonizado en el mismo canal podrá escuchar su mensaje. Puede escoger entre 8 canales diferentes.

¡Atención! Antes de la puesta en servicio de este producto, lea las instrucciones de seguridad a partir de la página 2 detenidamente y completamente. De lo contrario podrían producirse daños materiales o personales.

5.1 Encender y apagar el transceptor

Cómo encender el transceptor de radio

1. Mantenga pulsado el botón ⏻ (14) durante 2 segundos como mínimo. Se escuchará una señal acústica y en la pantalla (3) se mostrará el canal actualmente sintonizado.

La unidad permanecerá a la escucha (recepción) mientras esté encendida y no esté transmitiendo.

Cómo apagar el transceptor de radio

1. Mantenga pulsado el botón ⏻ (14) durante 2 segundos como mínimo. Se escuchará una señal acústica y en la pantalla (3) se apagará.

5.2 Ajustar el volumen

1. Con el equipo en recepción, pulse el botón ▲ (11) para incrementar el volumen sonoro. Se mostrará el nivel de volumen actual (entre 1 y 16).
2. Con el equipo en recepción, pulse el botón ▼ (6) para reducir el volumen sonoro.

5.3 Su primera transmisión por radio

Para que otras personas puedan escuchar sus mensajes, ambos transceptores de radio deben estar sintonizados en el mismo canal y emplear el mismo código CTCSS/CDCSS (véanse las páginas 17 y 17). Al encender los transceptores por primera vez, por defecto se sintonizarán en el canal 1 y el código CTCSS 1.

1. Mantenga pulsado el botón PTT (13). En pantalla aparecerá el icono de transmisión, la unidad comienza a emitir y Usted podrá decir su mensaje al micrófono (8). Además, el indicador LED (1) se encenderá de color rojo.
   Todos los transceptores sintonizados en el mismo canal y que se encuentren dentro del alcance máximo podrán escuchar su mensaje.
2. Suelte el botón PTT (13) cuando haya terminado.
3. Escuche la respuesta de la otra estación.
4. Antes de poder contestarle Usted nuevamente, deberá esperar hasta que la estación termine su mensaje. Si ha activado el sonido de confirmación de cambio (véase página 23), el transceptor emitirá una señal acústica en el momento en que suelte el botón PTT (13). Para contestar, mantenga pulsado el botón PTT (13) nuevamente y hable al micrófono.

- Si 2 o más estaciones pulsan el botón PTT (13) simultáneamente, el receptor solamente escuchará la señal más fuerte o ambas señales se mezclarán produciendo interferencias. Por lo tanto, sólo debería pulsar el botón PTT (13) cuando el canal esté libre.
- Tenga siempre en mente el alcance máximo.
- Mantenga el transceptor verticalmente y deje el micrófono a unos 10 cm de su boca.
- La duración máxima de transmisión es de 1 minuto. Si tuviera que emitir un mensaje más largo, suelte el botón PTT (13) y púlselo de nuevo para continuar hablando.

6. Funciones avanzadas

6.1 Botón de función

Con el botón de función (5) puede personalizar su transceptor portátil. La lista siguiente enumera las diferentes funciones disponibles. Para una descripción más detallada de cada función, véase la página correspondiente.

Botón de función	Función	Descripción detallada
Pulsar una vez	Cambiar de canal	Véase la página 17
Pulsar dos veces	Cambiar el código CTCSS/CDCSS	Véase la página 17
Pulsar tres veces	Vigilancia de bebé	Véase la página 18
Pulsar cuatro veces	Tono de llamada	Véase la página 19
Pulsar cinco veces	Sensibilidad de la función de emisión controlada por voz (VOX)	Véase la página 19
Pulsar seis veces	Umbral del atenuador de ruido	Véase la página 20
Pulsar siete veces	Vigilancia de segundo canal	Véase la página 21
Pulsar ocho veces	Función de apagado automático para ahorrar batería	Véase la página 22
Pulsar nueve veces	Sonido de teclas encendido/apagado	Véase la página 22
Pulsar diez veces	Cronómetro	Véase la página 23
Pulsar once veces	Sonido de confirmación de cambio encendido/apagado	Véase la página 23

Si al efectuar un ajuste no pulsa ningún botón durante 5 segundos, la unidad regresará al modo de recepción y se guardarán los cambios.

6.2 Cambiar de canal

Cuando desee cambiar de canal, recuerde que debe realizar el cambio en ambos transceptores para que pueda seguir comunicándose con la otra estación.

1. Pulse el botón (5) una vez. En la pantalla parpadeará el número del canal actual.
2. Pulse el botón ▲ o ▼ para seleccionar un canal diferente.
3. Pulse el botón PTT (13) para confirmar los ajustes.

6.3 Código CTCSS/CDCSS

El código CTCSS/CDCSS de tres dígitos es un tono de una frecuencia determinada que su transceptor emite. Dos estaciones que estén sintonizadas en el mismo canal y empleen el mismo código CTCSS/CDCSS podrán escucharse mutuamente. No se escucharán más estaciones en ese canal, a no ser que éstas utilicen el mismo código CTCSS/CDCSS. Su PMR-1200 admite 38 códigos CTCSS analógicos (del 1 al 38) y 83 códigos CDCSS digitales (del 39 al 121).

1. Pulse el botón (5) dos veces. En la pantalla parpadeará el número del código CTCSS/CDCSS actual.
2. Pulse el botón ▲ o ▼ para establecer un código diferente.
3. Pulse el botón PTT (13) para confirmar los ajustes.

- Cualquier receptor que esté sintonizado en el mismo canal y emplee el mismo código CTCSS/CDCSS podrá escuchar su conversación.
- Para desactivar la función CTCSS/CDCSS, seleccione el código “0”.
- El código CTCSS o CDCSS no evita que sus comunicaciones puedan ser escuchadas por otras personas. Cualquier transceptor o receptor de radio sintonizado en el mismo canal que no emplee ningún código CTCSS o CDCSS podrá oír todas las transmisiones realizadas sobre este canal.

6.4 Vigilar un canal

Si es necesario, puede verificar la presencia de estaciones débiles en el canal actual. Para hacerlo, emplee la función de vigilancia de canal.

1. Mantenga pulsado el botón (9) para activar la vigilancia del canal.
2. Suelte el botón (9) para detener la vigilancia del canal.

6.5 Vigilar un bebé

También puede emplear su juego de transceptores para vigilar a su bebé. Uno de los transceptores comenzará a emitir en cuanto su bebé se ponga a llorar o se detecte otro ruido en el cuarto (transmisión controlada por voz, VOX). Este transceptor no recibirá señal alguna para evitar molestar el sueño del bebé.
Para que pueda recibir la señal del transceptor ubicado en el cuarto del bebé, el segundo transceptor de radio debe estar sintonizado en el mismo canal y emplear el mismo código CTCSS/CDCSS (véanse las páginas 17 y 17).

Con la vigilancia de bebé activada, la mayoría de las funciones del transceptor quedarán inactivadas (excepto el bloqueo de teclas, el botón de función y de encendido/apagado). Para volver a obtener acceso al resto de funciones, deberá desactivar la vigilancia de bebé primero.

Cómo activar la vigilancia de bebé:

1. Pulse el botón (5) tres veces. En la pantalla parpadeará la sensibilidad VOX actual. Adicionalmente, aparecerá el icono BABY (18).
2. Pulse ▲ para activar la vigilancia de bebé.
3. Pulse el botón ▲ o ▼ para establecer una sensibilidad diferente. Puede seleccionar valores de sensibilidad entre 1 (baja) y 3 (alta).
4. Pulse el botón PTT (13) para confirmar los ajustes.

Cómo desactivar la vigilancia de bebé:

1. Pulse el botón (5) tres veces. En la pantalla parpadeará la sensibilidad VOX actual. Adicionalmente, aparecerá el icono BABY (18).
2. Pulse ▼ para desactivar la vigilancia de bebé. En pantalla aparecerá la indicación “OF”.
3. Pulse el botón PTT (13) para confirmar los ajustes.

6.6 Tono de llamada

El tono de llamada es una señal acústica que advierte a otras estaciones que Usted desea transmitir un mensaje. El PMR-1200 admite 15 tonos de llamada.

Seleccionar el tono de llamada

1. Pulse el botón (5) cuatro veces. Aparecerá el icono .
2. Pulse el botón ▲ o ▼ para establecer un tono de llamada diferente.
3. Pulse el botón PTT (13) para confirmar los ajustes.
4. Para desactivar el tono de llamada, seleccione “OF”.

Enviar el tono de llamada

1. Pulse (7). El tono de llamada se enviará por el canal actualmente sintonizado.

6.7 Transmisión controlada por voz (VOX)

Esta función es similar a la del manos libres de su teléfono móvil. El transceptor comenzará a emitir en cuanto detecte su voz (o cualquier otro ruido). De esta forma podrá transmitir un mensaje sin tener que pulsar el botón PTT (13). No se recomienda utilizar esta función en entornos ruidosos o con mucho viento.

1. Pulse el botón (5) cinco veces. En la pantalla parpadeará la sensibilidad VOX actual. Adicionalmente, aparecerá el icono VOX (19).
2. Pulse ▲ para activar la transmisión controlada por voz.
3. Pulse el botón ▲ o ▼ para establecer una sensibilidad diferente. Puede seleccionar valores de sensibilidad entre 1 (baja) y 3 (alta). Para desactivar la función de transmisión controlada por voz, seleccione “OF”.
4. Pulse el botón PTT (13) para confirmar los ajustes.

- Si pulsa el botón PTT (13) mientras la función de transmisión controlada por voz esté activada, ésta se desactivará
- Si conecta los auriculares a la toma para auriculares (véase la página 25) mientras la función de transmisión controlada por voz esté activada, ésta se desactivará

6.8 Umbral de atenuación de ruido

El umbral ajustable de atenuación de ruido sirve para personalizar la sensibilidad de recepción de su transceptor de radio. Se recibirán todas las señales que sean más fuertes que el umbral establecido, mientras que las señales más débiles se ignorarán. Si es necesario, puede reducir el umbral para recibir estaciones más débiles. La unidad admite 4 niveles diferentes: el nivel 1 representa el umbral más bajo y sirve para recibir estaciones muy débiles. El nivel 4 es el más restrictivo: solamente recibirá señales muy fuertes. Todas las interferencias producidas por estaciones más flojas se atenuarán.

1. Pulse el botón (5) seis veces. En la pantalla parpadeará el nivel del umbral actual.
2. Pulse el botón ▲ o ▼ para establecer un nivel diferente.
3. Pulse el botón PTT (13) para confirmar los ajustes.

Si tiene seleccionado un umbral bajo (sensibilidad alta), es normal que de vez en cuando se escuche ruido de fondo.

6.9 Buscar canales

La búsqueda de canales sirve para vigilar todos los canales en bucle para buscar cualquier estación activa.

1. Pulse el botón (9) para iniciar la búsqueda. Aparecerá el icono de búsqueda de canales (29).
2. Si en un canal se detecta una señal activa, puede pulsar el botón PTT (13) para cancelar la búsqueda y comunicarse por dicho canal. De lo contrario, la búsqueda continuará automáticamente tras 5 segundos.
3. Pulse el botón ▲ o ▼ para ignorar el canal encontrado y reanudar la búsqueda.
4. Pulse nuevamente el botón (9) para detener la búsqueda.

Si al iniciar la búsqueda de canales tenía seleccionado el código CTCSS/CDCSS “0”, se encontrarán todas las estaciones que estén emitiendo (con o sin código CTCSS/CDCSS).

Si al iniciar la búsqueda de canales tenía seleccionado un código CTCSS entre 1 y 38 o un código CDCSS entre 39 y 121, solamente se encontrarán las estaciones que estén emitiendo con este código CTCSS/CDCSS. Todas las estaciones que no emitan ningún código CTCSS/CDCSS se ignorarán.

6.10 Vigilancia de segundo canal

Normalmente, su transceptor de radio sólo recibirá un único canal (con o sin código CTCSS/CDCSS). La función de vigilancia de un segundo canal sirve para vigilar un segundo canal con código CTCSS/CDCSS. Si en el segundo canal se detecta una estación, puede pulsar el botón PTT (13) dentro de los 5 segundos siguientes para contestar el mensaje recibido.

Cómo activar la vigilancia de segundo canal:

1. Pulse el botón (5) siete veces. En pantalla parpadeará el icono de vigilancia de segundo canal .
2. Pulse el botón ▲ o ▼ para establecer el número del segundo canal que desee vigilar.
3. Pulse el botón para confirmar el canal seleccionado y para pasar a la selección del código CTCSS/CDCSS.
4. Pulse el botón ▲ o ▼ para establecer el código CTCSS/CDCSS deseado.
5. Pulse el botón PTT (13) para confirmar los ajustes.

Cómo desactivar la vigilancia de segundo canal:

1. Pulse el botón (5) siete veces.
2. Pulse el botón ▲ o ▼ hasta que se visualice la opción “OF”.

6.11 Temporizador de apagado automático

Si tiene activado el temporizador de apagado automático, su transceptor portátil se apagará después de transcurrir el tiempo programado.

1. Pulse el botón (5) ocho veces. En la pantalla parpadeará el tiempo de espera de apagado actual.
2. Pulse el botón ▲ o ▼ para establecer un tiempo de espera diferente.
3. Pulse el botón PTT (13) para confirmar los ajustes.

Puede seleccionar valores de espera entre 1 y 12 horas. Si por ejemplo selecciona “8” al iniciar su jornada laboral, el transceptor de radio se apagará automáticamente al finalizar su trabajo. Para desactivar la función de apagado automático, seleccione “OF”.

6.12 Sonido de teclas

Normalmente se escucha una señal acústica cada vez que pulse un botón.

1. Pulse el botón (5) nueve veces. En la pantalla parpadeará el ajuste del sonido de teclas actual.
2. Pulse el botón ▲ o ▼ para activar (“ON”) o desactivar (“OFF) el sonido de teclas.
3. Pulse el botón PTT (13) para confirmar los ajustes.

6.13 Cronómetro

El PMR-1200 incluye una función de cronometraje para que pueda medir el tiempo (minutos:segundos).

1. Pulse el botón (5) diez veces. En pantalla aparecerá el contador.
2. Pulse el botón ▲ para iniciar el cronómetro.
3. Pulse de nuevo el botón ▲ para detener temporalmente el cronómetro (pausa). El contador continuará en segundo plano. Pulse de nuevo el botón ▲ para reanudar el cronómetro.
4. Con el cronómetro detenido temporalmente, pulse el botón ▼ para restablecer el contador a cero.

Es necesario iniciar el cronómetro dentro de los 5 segundos siguientes de seleccionar esta función. De lo contrario, la unidad regresará a la escucha (recepción).

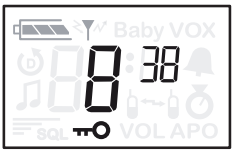
6.14 Sonido de confirmación de cambio encendido/apagado

Si después de transmitir su mensaje suelta el botón PTT (13), la unidad enviará un sonido de confirmación para indicar que ha dejado de transmitir. Si lo desea, puede desactivar este sonido de confirmación.

1. Pulse el botón (5) once veces. En la pantalla parpadeará el ajuste del sonido de confirmación de cambio actual.
2. Pulse el botón ▲ o ▼ para activar (“ON”) o desactivar (“OFF) el sonido de confirmación de cambio.
3. Pulse el botón PTT (13) para confirmar los ajustes.

6.15 Bloqueo de teclas

Con el bloqueo de teclas puede evitar que se cambien los ajustes del dispositivo al pulsar un botón accidentalmente. La función de bloqueo de teclas no afecta a los botones (9), (14), (7), (12) ni a la tecla PTT (13).



Cómo activar el bloqueo de teclas:

1. Mantenga pulsado el botón (12) durante 3 segundos. En pantalla parpadeará el icono del bloqueo de teclas (26).

Cómo desactivar el bloqueo de teclas:

1. Mantenga pulsado el botón (12) durante otros 3 segundos. El icono del bloqueo de teclas (26) desaparecerá.

6.16 Retroiluminación

La pantalla de su transceptor de radio portátil lleva una retroiluminación para facilitar el manejo del equipo en la oscuridad. La retroiluminación se enciende automáticamente si pulsa cualquier botón excepto el botón PTT (13) y el botón (7).
La retroiluminación se apagará automáticamente al cabo de 5 segundos.

6.17 Después de utilizar el producto

Cuando deje de utilizar sus transceptores de radio portátiles, debería recargarlos para tenerlos totalmente operativos la próxima vez que los necesite. Para ello, proceda como se indica en la página 11.

7. Toma para auriculares

Puede emplear sus transceptores con los auriculares suministrados.
La toma para auriculares (4) se encuentra detrás de una tapa protectora.

¡Atención!
Antes de conectar los auriculares tiene que bajar el volumen (véase página 15). De lo contrario corre el riesgo de dañar su oído debido al elevado nivel sonoro por los auriculares. Se recomienda que comience con el nivel de volumen 4 y que luego lo incremente, si fuera necesario.

1. Para conectar los auriculares, abra la tapa de goma que protege a la toma para auriculares (4).
2. Inserte el conector de tipo clavija de 2,5mm en la toma para auriculares (4).
3. Con el clip que hay en el cable de los auriculares, fije el cable en una prenda e inserte la pieza auditiva en su oído.

El botón PTT plateado de los auriculares funciona exactamente igual que el botón PTT (13) de su transceptor de radio. Si pulsa el botón PTT de sus auriculares, tendrá que hablar en el micrófono ubicado en la parte posterior del botón PTT plateado del cable de los auriculares.

Advertencia:
No conecte otros auriculares que los suministrados. De lo contrario se podría dañar seriamente su transceptor de radio.

Advertencia:
Al conectar los auriculares, la protección IPX2 contra caída vertical de gotas de agua con la carcasa inclinada ya no queda garantizada.

8. Resolución de problemas

Los problemas más frecuentes los puede resolver Usted mismo orientándose en la tabla siguiente. Si no consigue resolver el problema con las soluciones sugeridas, póngase en contacto con nuestra Línea Directa (véase página 30). No intente reparar el producto usted mismo.

Problema	Solución
El transceptor de radio no se deja encender.	• Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (14) durante 2 segundos como mínimo. • Recargue la batería o inserte pilas cargadas en el transceptor. Véase la página 9.
El equipo no transmite.	• Sintonice el mismo canal y, opcionalmente, el mismo código CTCSS/CDCSS, en los dos transceptores de radio . Véase la página 17. • Mantenga pulsado el botón PTT (13) completamente mientras esté hablando. • Si la transmisión se ve interferida, cambie a otro canal. Véase la página 17.
Poco alcance, comunicación interferida	• El alcance depende del entorno. Las construcciones de acero, los edificios de hormigón o el empleo de una unidad en un vehículo pueden reducir el alcance. Si es posible, desplácese hacia un lugar donde exista una vista libre y no obstruida hacia la estación receptora.
Recepción interferida	• Aléjese de cualquier fuente electromagnética (líneas de alta tensión, máquinas con motores eléctricos, etc.). • Seleccione un umbral de atenuación de ruido más alto. Véase la página 20. • Pruebe si la calidad de comunicación es mejor en otro canal. Véase la página 17.

9. Datos técnicos

Canales	8
Número de códigos CTCSS	38
Número de códigos CDCSS	83
Banda de frecuencias	446,00625 MHz - 446,09375 MHz
Alcance	máx. 8 km (campo abierto)
Alimentación	Batería de NiMH recargable u opcionalmente 3 pilas alcalinas de tamaño AAA
Potencia de transmisión	<= 500 mW (potencia eficaz radiada)
Modulación	FM, F3E
Separación de canales	12,5 kHz
Adaptador de alimentación para cargador	DEE VAN ENTEPRISE CO., LTD, DSA-6E-12 EU 090020 Entrada: 100-240 V c.a. , 50/60 Hz Salida: 9 V c.c. / 200 mA
Batería recargable	LEXEL, KEBT-079-1 3,6 V, 600 mAh
Auriculares	Fabricante: TARGA GmbH Tipo: Auriculares EP-1200 Conector: de tipo clavija de 2,5 mm
Dimensiones	Transceptor portátil con antena 58 x 156 x 29 mm Cargador 119 x 42 x 66 mm Adaptador de alimentación 29 x 53 x 77 mm Longitud de cable del adaptador de alimentación 1,5 m
Peso	Transceptor con batería: 123 g Transceptor sin batería: 90 g Cargador: 78 g Adaptador de alimentación: 66 g
Condiciones ambientales	Funcionamiento: de -20 °C a 55 °C, máx. 85% de humedad relativa Almacenamiento: de -30 °C a 70 °C, máx. 90% de humedad relativa
Estándar IP*	Protección IPX2 contra caída vertical de gotas de agua con la carcasa inclinada 15° (sólo para los transceptores y no para el adaptador de alimentación ni el cargador)
Año de fabricación	2010

** sólo para funcionamiento sin auriculares*

Tabla de frecuencias		**Código CTCSS**							
Canal	Frecuencia (MHz)	Código	Frecuencia (Hz)	Código	Frec. (Hz)	Código	Frec. (Hz)	Código	Frec. (Hz)
1	446,00625	0	Desactivada	10	94,8	20	131,8	30	186,2
2	446,01875	1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
3	446,03125	2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
4	446,04375	3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
5	446,05625	4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
6	446,06875	5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
7	446,08125	6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
8	446,09375	7	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
		8	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
		9	91,5	19	127,3	29	179,9		

Códigos CDCSS									
Código	Octal	Código	Octal	Código	Octal	Código	Octal	Código	Octal
39	23	56	125	98	466	74	251	107	624
40	25	57	131	99	503	75	261	108	627
41	26	58	132	100	506	76	263	109	631
42	31	59	134	101	516	77	265	110	632
43	32	60	143	102	532	78	271	111	654
44	43	61	152	103	546	79	306	112	662
45	47	62	155	104	565	80	311	113	664
56	51	63	156	64	162	81	315	114	703
47	54	89	411	65	165	82	331	115	712
48	65	90	412	66	172	83	343	116	723
49	71	91	413	67	174	84	346	117	731
50	72	92	423	68	205	85	351	118	732
51	73	93	431	69	223	86	364	119	734
52	74	94	432	70	226	87	365	120	743
53	114	95	445	71	243	88	371	121	754
54	115	96	464	72	244	105	606		
55	116	97	465	73	245	106	612		

10. Desecho de equipos usados o defectuosos y del embalaje

La Directiva Europea 2002/96/EC se aplica a este producto. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos usados se deben depositar en centros habilitados, y no se deben verter en ningún caso con los residuos domésticos. Esta marca se encuentra en el compartimento de batería de los transceptores de radio así como en el inferior del cargador.

Participe activamente en la protección del medio ambiente y de su propia salud respetando las normas de desecho de los aparatos usados y del embalaje. Para más información sobre el desecho y reciclaje, póngase en contacto con las autoridades pertinentes, los centros de recogida o la tienda en donde adquirió el producto.

Según las normas de reciclaje, debemos recoger todos los materiales de embalaje de nuestros productos, siempre que no lleven el icono de un sistema de recogida nacional, y asegurarnos de su correcto reciclaje y/o desecho. Para más información sobre el reciclaje del producto, póngase en contacto con nuestra Línea Directa (véase página 30). Le informaremos sobre el centro público o punto de recogida más cercano donde podrá depositar gratuitamente los materiales de embalaje.

Pilas y baterías

No vierta las pilas o baterías usadas a la basura doméstica.
Debe depositarlas en un centro de recogida especial.

11. Garantía

36 meses de garantía a partir de la fecha de compra

Spain

Importantes instrucciones

SILVERCREST

Muy estimado cliente:

Muchas gracias por haber tomado la decisión de comprar un producto de Silvercrest.

Le rogamos que antes de la puesta en marcha de su producto TARGA lea poniendo suma atención la documentación adjunta o bien las ayudas online. Si alguna vez se presenta un problema, que no puede solucionarse de este modo, entonces le rogamos se dirija a nuestra ‚hotline'.

En caso de que una solución por telefono no sea posible, nuestra línea directa procederá a los pasos necesarios, según la avería del aparato. El cual implica la eliminación gratuita de fallos de material o fabricación.

Las informaciones actuales y respuestas a las preguntas que se hacen más freuentemente puede obtenerlas en Internet bajo: www.silvercrest.cc

Rogamos tenga en cuenta que el plazo de garantía para acumuladores es de 12 meses.

Esta garantía es válida en España.

Las prestaciones de garantía legales frente al vendedor existen además de esta garantía y no son restringidas por ésta.

BT

36 month warranty

Teléfono directo

91 - 45 34 303

(¡Rogamos tenga a mano su número de serie!)

Fabricante:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.silvercrest.cc

Indice

Indice....1
1. Istruzioni importanti per la sicurezza....2
1.1 Pulizia....6
1.2 Riparazione e manutenzione....6
2. Prefazione....7
3. Contenuto della confezione....8
4. Introduzione....9
4.1 Inserimento delle batterie monouso/ricaricabili....9
4.2 Rimozione della batteria ricaricabile....10
4.3 Installazione della clip da cintura....10
4.4 Rimozione della clip da cintura....10
4.5 Preparazione del caricatore....11
4.6 Caricare la batteria....11
4.7 Indicatore di carica della batteria....13
4.8 Pannello anteriore del PMR....13
4.9 Informazioni sullo schermo LCD....14
5. Funzionamento di base....15
5.1 Accendere e spegnere il PMR....15
5.2 Regolazione del volume....15
5.3 Trasmettere in radiofrequenza per la prima volta....16
6. Funzioni avanzate....17
6.1 Pulsante Funzioni....17
6.2 Impostazione di un canale diverso....17
6.3 Codice CTCSS/CDCSS....18
6.4 Controllo di un canale....18
6.5 Controllo bambini....18
6.6 Tono di chiamata....19
6.7 Funzione di Trasmissione controllata dalla voce (VOX)....19
6.8 Squelch....20
6.9 Ricerca canale....21
6.10 Dual Scan....21
6.11 Spegnimento automatico....22
6.12 Segnale acustico del pulsante....22
6.13 Cronometro....23
6.14 Segnale sonoro di ricezione acceso/spento....23
6.15 Blocco pulsanti....24
6.16 Illuminazione dello schermo....24
6.17 Dopo aver utilizzato il prodotto....24
7. Presa per gli auricolari....25
8. Individuazione e risoluzione dei problemi....26
9. Specifiche Tecniche....27
10. Smaltimento dei dispositivi vecchi o non funzionanti e del materiale d'imballaggio....29
11. Informazioni sulla garanzia....30

1. Istruzioni importanti per la sicurezza

Note sull'utilizzo di questo manuale

Prima di utilizzare questo prodotto per la prima volta, leggere le seguenti note in questo manuale e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici. Conservare queste istruzioni per successive consultazioni. In caso di vendita o cessione del dispositivo, è importante che questo manuale vi sia allegato.
Il produttore non si assume responsabilità per eventuali danni derivanti dalla non osservanza delle istruzioni contenute in questo Manuale per l'utente, da un utilizzo non previsto, da modifiche non autorizzate, ecc.

Questa icona indica informazioni importanti al fine di un sicuro funzionamento del prodotto e per la sicurezza dell'utente.

Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.

Questa icona indica la possibilità di danni all'apparato uditivo dell'utente.

Copyright

Tutti i contenuti del presente Manuale per l'utente sono coperti da copyright e vengono forniti all'utente unicamente a scopo informativo.
È rigorosamente vietato copiare qualsiasi dato o informazione senza l'autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Questo si applica anche a un qualsiasi uso commerciale dei contenuti e delle informazioni.
Tutti i testi e le illustrazioni sono aggiornati alla data di pubblicazione. Non si assumono responsabilità per eventuali modifiche.

Ambiente operativo

- Posizionare il caricatore su una superficie piana e stabile e non collocare alcun oggetto pesante su di esso o sulle ricetrasmittenti Personal Mobile Radio (PMR).
- Temperatura e umidità operative: da -20 a 55ºC, max. 85% umidità relativa.

Prestare sempre attenzione che:

- L'aria possa circolare liberamente (non posizionare il caricatore su mensole) e lasciare almeno 10 cm liberi intorno a ogni lato;
- Il caricatore non venga esposto a fonti di calore diretto (es. termosifoni);

- Il caricatore non venga colpito da luce solare diretta o forti luci artificiali;
- Il caricatore non entri in contatto con spruzzi o gocce d'acqua e di liquidi corrosivi e non sia mai utilizzato o immerso in acqua (non posizionare oggetti contenenti liquidi, come vasi o bicchieri, vicino al caricatore);
- Non vengano posizionate fiamme libere (come candele accese) sopra o in prossimità del caricatore;
- Nel dispositivo non vengano introdotti corpi estranei;
- Il caricatore non venga esposto a brusche variazioni di temperatura, in quanto ciò potrebbe provocare la formazione di condensa e, quindi, umidità.

In caso di impiego al di fuori della Germania, rispettare le normative del paese di utilizzo.

Batterie e batterie ricaricabili

- Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità. Non tentare di ricaricare le batterie non ricaricabili e non gettarle nel fuoco. In caso di utilizzo errato sussiste il pericolo di esplosione.
- Quando il dispositivo rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie/le batterie ricaricabili.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini

Precauzioni d'uso dei cavi

- Impugnare sempre i cavi dalla spina e mai dal cavo stesso. Non maneggiare mai l'alimentatore con le mani bagnate, in quanto ciò potrebbe provocare un corto circuito o scosse elettriche. Non posizionare mai il dispositivo, oggetti pesanti o mobili sul cavo e fare attenzione che il cavo non rimanga bloccato, soprattutto in prossimità di spina e prese. Non annodare mai il cavo, né legarlo insieme ad altri cavi. Tutti i cavi devono essere collocati in modo tale da non costituire un ostacolo o provocare il rischio di inciampamenti.
- Installare i cavi in maniera sicura. Prestare attenzione a non inciamparvi.
- Non tentare di smontare il caricatore o le ricetrasmittenti. La loro apertura annullerà la garanzia.

Rischio di ustioni

- Nel caso in cui il rivestimento isolante dell'antenna fosse danneggiato, non toccare. Se l'antenna entra a contatto con la pelle, durante la trasmissione può provocare piccole ustioni.

- Le batterie, ricaricabili e non, possono provocare danni materiali e ustioni nel caso in cui i loro terminali entrino in contatto con conduttori quali gioielli, chiavi o catene. Il materiale conduttivo può provocare la chiusura di un circuito elettrico causando un corto circuito e surriscaldandosi. Maneggiare le batterie con attenzione, soprattutto quando si trasportano in una tasca, un borsellino o una borsa contenente oggetti di metallo.

Rischio di danni alle persone

- Non posizionare il prodotto nel raggio d'azione dell'airbag di un autoveicolo. Gli airbag si gonfiano con estrema rapidità. Se una ricetrasmittente si trova nel raggio d'azione di un airbag potrebbe venire scagliata nell'abitacolo e ferire gli occupanti.
- Tenere le ricetrasmittenti ad almeno 15 cm di distanza dai pacemaker.
- Spegnere il PMR in caso di interferenze ad apparecchiature elettromedicali.

Rischio di esplosione

- Non sostituire mai le batterie in un ambiente a rischio esplosioni. L'inserimento o l'estrazione delle batterie (o delle batterie ricaricabili) può causare una scintilla che potrebbe innescare un'esplosione.
- In ambienti a rischio esplosioni spegnere le ricetrasmittenti. In tali ambienti una scintilla può causare esplosioni o incendi. Inoltre, potrebbe provocare danni anche mortali alle persone.

  Gli ambienti a rischio esplosioni normalmente (ma non sempre) sono segnalati con appositi cartelli. Fra questi ambienti, aree di conservazione carburante, come la zona sottocoperta di una barca, oleodotti, serbatoi, ambienti in cui siano presenti nell'aria sostanze infiammabili (es. cereali, polveri metalliche, ecc.) e qualsiasi zona in cui debbano essere spenti i motori delle auto.
- Non gettare nel fuoco le batterie: potrebbero esplodere.

Utilizzo Previsto

- Questo è un dispositivo elettronico di ampio consumo (Conformità CE certificata tramite l'ulteriore applicazione di diversi standard IT). Il dispositivo potrebbe non funzionare in climi tropicali. Utilizzare solo cavi di connessione e dispositivi esterni conformi agli standard di sicurezza, di compatibilità elettromagnetica e di qualità di schermatura di questo apparecchio.
- Questo dispositivo è conforme a tutte le norme e gli standard in material di Conformità CE.

  Ogni alterazione dell'attrezzatura diversa da quelle consigliate dal produttore può rendere nulla la conformità a queste direttive. Utilizzare esclusivamente accessori consigliati dal produttore.

- In caso di impiego al di fuori della Germania, rispettare le normative del paese di utilizzo.
- In alcuni paesi è proibito utilizzare le ricetrasmittenti mentre si guida. In tal caso, fermare il veicolo sul lato della strada prima di utilizzare i dispositivi.
- Spegnere le ricetrasmittenti a bordo di aerei, se richiesto dagli assistenti di volo. L'utilizzo del prodotto è subordinato alle indicazioni fornite dal personale e dalla documentazione di bordo.
- Spegnere il dispositivo in presenza di indicazioni in tal senso. Negli ospedali e nelle strutture mediche potrebbero essere presenti apparecchiature sensibili ai campi RF.
- Eventuali sostituzioni o modifiche dell'antenna o del ricetrasmettitore possono alterare le specifiche dei PMR e violare le normative CE. Inoltre, antenne non autorizzate potrebbero danneggiare il dispositivo.

Durante la trasmissione non toccare l'antenna, in quanto ciò potrebbe portare a una diminuzione del raggio di trasmissione.

Pericoli derivanti dall'inquinamento acustico

- Utilizzare gli auricolare forniti con attenzione. L'ascolto ad alto volume può provocare danni all'apparato uditivo.

Bambini e disabili

- Non consentire a bambini o disabili di utilizzare da soli i dispositivi elettronici. Potrebbero non essere in grado di comprendere i potenziali rischi.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, rischio di soffocamento e avvelenamento.
- Tenere l'involucro di plastica fuori dalla portata di bambini e disabili, rischio di soffocamento.

1.1 Pulizia

- Per pulire il prodotto, spegnerlo e utilizzare un panno morbido e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti né solventi, in quanto potrebbero penetrare all'interno del dispositivo causando danni permanenti.
- Ogni tanto pulire i terminali delle batterie con un panno asciutto e non lanuginoso.
- Nel caso in cui i PMR entrassero in contatto con acqua o altri liquidi, spegnerli immediatamente ed estrarre le batterie. Asciugare il vano batterie con un panno morbido. Lasciare il vano batterie aperto per 24 ore, per consentire all'umidità di evaporare. Non utilizzare il prodotto fino a quando non è completamente asciutto.

1.2 Riparazione e manutenzione

Le riparazioni si rendono necessarie quando il prodotto ha subito dei danni come, per esempio, nel caso in cui del liquido sia penetrato all'interno di esso, il prodotto sia stato esposto a pioggia o umidità, in caso di malfunzionamento o di caduta. In presenza di fumo, rumori od odori insoliti, immediatamente scollegare il caricatore o rimuovere le batterie dalle ricetrasmittenti. In questo caso, non utilizzare ulteriormente i dispositivi e farli controllare da personale autorizzato. Per l'assistenza rivolgersi solo a personale autorizzato. Non smontare mai il dispositivo, in quanto potrebbe danneggiarsi. Per la pulizia, utilizzare solo un panno pulito e leggermente inumidito.
Non tentare di riparare il dispositivo da soli.

Dichiarazione di conformità CE - Avviso

Questo dispositivo è stato sottoposto a test di conformità ai requisiti relativi della Direttiva RTT&E 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità si trova alla fine di questo manuale. Inoltre, il dispositivo è conforme a tutti i criteri di design ecologico, in base al Regolamento della Commissione 278/2009 per l'implementazione della Direttiva 2009/125/CE. Il simbolo CE si trova nel vano della batteria delle ricetrasmittenti e sul fondo del caricatore.

2. Prefazione

Grazie per aver scelto un prodotto SilverCrest.
I PMR-1200 sono composti da due ricetrasmittenti portatili con un raggio di trasmissione massimo di 8 km. L'utilizzo dei dispositivi è gratuito, quindi non occorre pagare licenze o altro. Per comunicare fra le due stazioni, è possibile scegliere fra 8 canali. Le ricetrasmittenti possono essere utilizzate in qualsiasi paese ne consenta l'impiego. Le ricetrasmittenti sono fornite di protezione in caso di pioggia leggera.

Esempio di impiego
Le ricetrasmittenti possono essere utilizzate quando è necessario comunicare con altre persone, a scopo sia lavorativo sia privato. Per esempio, per tenersi in contatto con i propri impiegati all'interno dell'azienda o con I bambini che giocano in giardino. Una volta sintonizzato un canale privo di interferenze, la comunicazione risulterà limitata solo da eventuali ostacoli e dalla distanza massima.

3. Contenuto della confezione

Estrarre tutte le apparecchiature e gli accessori dalla confezione e controllare eventuali danni o parti mancanti:

- 2 ricetrasmittenti portatili PMR-1200
- 2 clip da cintura
- 1 caricatore
- 1 alimentatore
- 2 batterie NiMH
- 2 auricolari con microfono e pulsante PTT
- Manuale utente con informazioni sull'assistenza

Rimuovere la pellicola protettiva dallo schermo (3) delle ricetrasmittenti. A tal scopo, alzare la linguetta nell'angolo in alto a sinistra con un'unghia e rimuovere la pellicola.

Conservare la confezione originale nel caso in cui in futuro si dovesse spedire o trasportare il prodotto.

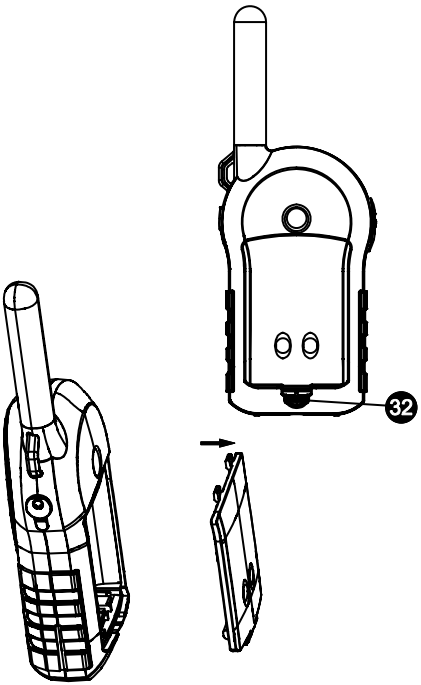
4. Introduzione

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente e a fondo le istruzioni di sicurezza, da pag. 2.

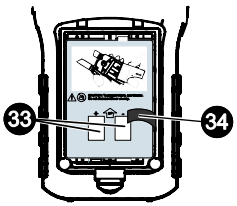
4.1 Inserimento delle batterie monouso/ricaricabili

1. Rimuovere la clip da cintura (vedere pag. 10, Rimozione della clip da cintura).

.2. Spingere verso l'alto la linguetta (32) del vano batterie e rimuovere il coperchio.



3. Inserire le batterie facendo corrispondere i simboli di polarità sulla batteria con quelli indicati nel relativo vano. Le due barrette di metallo (33) devono essere rivolte verso l'esterno e la freccia in cima ad esse deve essere rivolta verso l'alto. Quando si inserisce la batteria ricaricabile, accertarsi che la linguetta (34) sia avvolta intorno alla batteria, in modo da poterla rimuovere facilmente se necessario.



È possibile anche utilizzare normali batterie alcaline AAA (o anche batterie AAA ricaricabili). Prestare sempre attenzione ai simboli di polarità presenti nel vano batterie.

4. Chiudere il coperchio. Inserire prima le due linguette poste nella parte superiore del coperchio nei fori corrispondenti della ricetrasmittente e poi ruotare il coperchio verso il basso fino a quando non va al suo posto con un clic. Rimettere al suo posto la clip da cintura (vedere pag. 9, Installazione della clip da cintura).

4.2 Rimozione della batteria ricaricabile

Se si desidera alimentare le ricetrasmittenti con normali batterie alcaline è necessario rimuovere prima quella ricaricabile. Procedere come segue:

1. Rimuovere la clip da cintura (vedere pag. 10, Rimozione della clip da cintura).
2. Spingere verso l'alto la linguetta (32) del vano batterie (vedere pag. 9) e rimuovere il coperchio.
3. Per estrarre la batteria ricaricabile, tirare delicatamente la linguetta (34) e poi estrarre la batteria dall'alloggiamento.

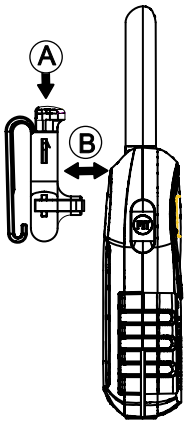
4.3 Installazione della clip da cintura

1. Per installare la clip da cintura, inserire il perno nel foro sul retro delle ricetrasmittenti. La clip andrà al suo posto con un clic.

4.4 Rimozione della clip da cintura

Per inserire o rimuovere le batterie è necessario rimuovere prima la clip da cintura.

1. Per fare ciò, premere la parte superiore della clip (A) per sbloccarla e poi separarla dalla ricetrasmittente (B).



4.5 Preparazione del caricatore

1. Posizionare il caricatore su una superficie piana e stabile.
2. Inserire la spina dell'alimentatore nella presa (31) del caricatore.
3. Inserire la spina dell'alimentatore in una presa d'alimentazione di rete.

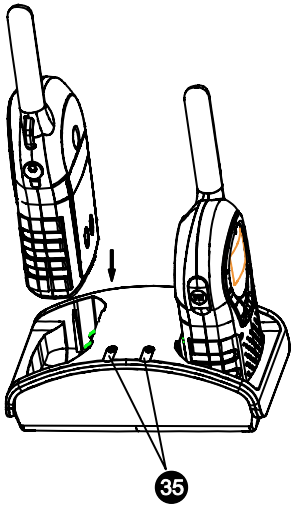
ATTENZIONE!
Accertarsi che la presa di rete sia vicina e facilmente accessibile in modo tale da poter scollegare rapidamente l'alimentatore in caso di emergenza. Potrebbero verificarsi corti circuiti o incendi.

L'alimentatore del caricatore consuma corrente anche quando le ricetrasmittenti non sono posizionate su di esso. Di conseguenza, si consiglia di scollegare l'alimentatore dalla presa per evitare sprechi di corrente.

4.6 Caricare la batteria

Caricare completamente le batterie delle ricetrasmittenti prima di utilizzarle per la prima volta. Il tempo di carica è circa di 12-14 ore.
Quando la batteria ricaricabile è inserita nella ricetrasmittente (vedere pag. 9), può essere ricaricata con il caricatore.

1. Posizionare le ricetrasmittenti sul caricatore (vedere la figura seguente).
2. L'indicatore di carica (35) nella parte superiore del caricatore si illumina quando la ricetrasmittente viene inserita correttamente e la batteria è in carica.



Sullo schermo (3) non verranno visualizzate indicazioni del processo di carica.

Quando le ricetrasmittenti sono alimentate con batterie ricaricabili AAA, queste non possono essere ricaricate per mezzo del caricatore in dotazione. Sarà necessario un caricatore specifico per batterie AAA.

Attenzione! Non sovraccaricare la batteria!
Il caricatore fornisce corrente in maniera costante e continuata. Di conseguenza, dopo circa 12 ore è necessario rimuovere le ricetrasmittenti, o la durata di vita della batteria potrebbe risultare ridotta.

4.7 Indicatore di carica della batteria

Quando la ricetrasmittente è accesa, sullo schermo (3) appare l'indicatore di stato della batteria (15) che mostra il livello di carica delle batterie inserite.

Batteria carica.
Batteria carica per 2/3.
Batteria carica per 1/3.
Batteria scarica

Quando le batterie inserite sono scariche, il dispositivo emette un segnale acustico.

4.8 Pannello anteriore del PMR

Vedere la figura nel pieghevole della copertina.

1	Indicatore LED di invio Si accende quando viene premuto il pulsante PTT e l'unità sta trasmettendo.
2	Antenna
3	Schermo
4	Presa per gli auricolari (dietro al coperchio di protezione)
5	Pulsante di funzione Premere per visualizzare il menu d'impostazione
6	Pulsante Giù ▼ Per abbassare il volume. Per selezionare la voce precedente nel menu.
7	Pulsante di chiamata
8	Altoparlante
9	Pulsante (controllo del canale/scansione)
10	Microfono
11	Pulsante Su ▲ Per aumentare il volume. Per selezionare la voce successiva nel menu.
12	Pulsante di blocco
13	Pulsante PTT. Premere questo pulsante per avviare la trasmissione.
14	Pulsante di accensione/spegnimento

4.9 Informazioni sullo schermo LCD

Vedere la figura nel pieghevole della copertina.

15	Livello della batteria
16	Icona Ricezione Appare in modalità Ricezione.
17	Icona Trasmissione Appare in modalità Trasmissione.
18	Icona Controllo bambini
19	Icona VOX
20	Codice CTCSS/CDCSS
21	Icona Tono di chiamata
22	Icona Cronometro
23	Icona Spegnimento automatico (APO) con funzione di risparmio energetico
24	Icona Segnale acustico di avvenuta ricezione
25	Icona Volume.
26	Icona Pulsante di blocco
27	Squelch
28	Icona Tono di chiamata
29	a. Icona Ricerca canale b. Icona Dual Scan
30	Numero del canale/livello del volume

5. Funzionamento di base

Per comunicare utilizzando due PMR, queste devono essere sintonizzate sullo stesso canale e sullo stesso codice CTCSS/CDCSS. Inoltre, devono rientrare in un determinato raggio (max. 8 km in campo aperto).
Le comunicazioni RF avvengono un canali aperti (non codificati), il che significa che altre persone, munite di PMR o di ricevitore per il canale impostato, possono sentire i messaggi.
È possibile scegliere fra 8 differenti canali.

ATTENZIONE! Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente e a fondo le istruzioni di sicurezza, da pag. 2; in caso contrario, potrebbero verificarsi danni a persone o cose.

5.1 Accendere e spegnere il PMR

Accensione del PMR

1. Tenere premuto il pulsante ⏻ per almeno 2 secondi. Si sentirà un segnale acustico e il canale in uso apparirà sullo schermo (3).

Il dispositivo sarà in modalità di ricezione fino a quando rimarrà acceso e non trasmetterà.

Spegnimento del PMR

1. Tenere premuto il pulsante ⏻ (14) per almeno 2 secondi. Verrà emesso un segnale acustico e lo schermo (3) si spegnerà.

5.2 Regolazione del volume

1. In modalità Ricezione, premere il pulsante ▲ (11) per alzare il volume. Sullo schermo apparirà il livello di volume attuale (fra 1 e 16).
2. In modalità Ricezione, premere il pulsante ▼ (6) per abbassare il volume.

5.3 Trasmettere in radiofrequenza per la prima volta

Affinché l'altra persona sia in grado di ascoltare i messaggi inviati, entrambe le PMR devono essere sintonizzate sullo stesso canale e sullo stesso codice CTCSS/CDCSS (vedere pagg. 17 e 18). Quando si accendono per la prima volta le ricetrasmittenti, di default sono impostati il canale 1 e il codice CTCSS 1.

1. Tenere premuto il pulsante PTT (13). Sullo schermo apparirà l'icona di trasmissione, il dispositivo inizierà a trasmettere e sarà possibile parlare nel microfono (8). Inoltre, l'indicatore LED (1) si illumina rosso.
   Tutti gli apparecchi PMR sintonizzati sullo stesso canale e situati nel raggio d'azione ascolteranno il messaggio inviato.
2. Una volta terminato il messaggio, rilasciare il pulsante PTT (13).
3. Ascoltare la risposta.
4. Prima di poter rispondere è necessario attendere la fine del messaggio. Se è stata attivataa la funzione Segnale acustico di avvenuta ricezione (vedere pag. 23), la PMR emetterà un segnale acustico quando il pulsante PTT (13) viene rilasciato. Per rispondere, tenere premuto il pulsante PTT (13) e parlare nel microfono.

- Se 2 o più stazioni premono simultaneamente il pulsante PTT (13), la ricetrasmittente riceverà solo il segnale acustico più potente o i segnali si mescoleranno e si verificherà un'interferenza. Di conseguenza, premere il pulsante PTT (13) solo quando il canale è libero.
- Prestare sempre attenzione al raggio di azione massimo.
- Impugnare la PMR verticalmente e tenere il microfono a circa 10 cm dalla bocca.
- Il tempo di trasmissione massimo è di 1 minuto. Per messaggi più lunghi è necessario rilasciare il pulsante PTT (13) e premerlo nuovamente per continuare a parlare.

6. Funzioni avanzate

6.1 Pulsante Funzioni

Il pulsante Funzioni (5) permette di personalizzare la PMR. La tabella seguente elenca le funzioni disponibili. Una descrizione delle diverse funzioni si trova alla pagina corrispondente.

Pulsante Funzioni	Funzione	Descrizione dettagliata
Premere una volta	Cambio canale	Vedere pag. 17.
Premere due volte	Cambio Codice CTCSS/CDCSS	Vedere pag. 18.
Premere tre volte	Controllo bambini	Vedere pag. 18.
Premere quattro volte	Tono di chiamata	Vedere pag. 19.
Premere cinque volte	Sensibilità per la funzione di trasmissione controllata dalla voce (VOX)	Vedere pag. 19.
Premere sei volte	Livello di Squelch	Vedere pag. 20.
Premere sette volte	Dual Scan	Vedere pag. 21.
Premere otto volte	Risparmio energetico (spegnimento automatico)	Vedere pag. 22.
Premere nove volte	Pulsante Audio on/off	Vedere pag. 22.
Premere dieci volte	Cronometro	Vedere pag. 23.
Premere undici volte	Segnale sonoro di ricezione acceso/spento	Vedere pag. 23.

Se per 5 sec non viene premuto alcun pulsante mentre si cambia un'impostazione, il dispositivo torna in modalità Ricezione e qualsiasi cambiamento viene applicato automaticamente.

6.2 Impostazione di un canale diverso

Quando si imposta un canale diverso, per poter continuare a comunicare questa operazione deve essere effettuata su entrambe le PMR.

1. Premere il pulsante (5) una volta. Il numero del canale in corso lampeggerà sullo schermo.
2. Premere il pulsante ▲ o ▼ per impostare un canale diverso.
3. Premere il pulsante PTT (13) per confermare.

6.3 Codice CTCSS/CDCSS

Il codice CTCSS/CDCSS a 3 cifre è una frequenza di tono che verrà trasmessa dalla PMR. Due stazioni impostate sullo stesso canale e sullo stesso codice CTCSS/CDCSS possono ascoltarsi a vicenda. Sullo stesso canale non verranno udite altre stazioni, a meno che non utilizzino lo stesso codice CTCSS/CDCSS . Il PMR-1200 supporta 38 codici CTCSS analogici (da 1 a 38) e 83 codici CDCSS digitali (da 39 a 121).

1. Premere il pulsante (5) due volte. Il codice CTCSS/CDCSS in corso lampeggerà sullo schermo.
2. Premere il pulsante ▲ o ▼ per impostare un codice diverso.
3. Premere il pulsante PTT (13) per confermare.

- Tutte le ricetrasmittenti impostate sullo stesso canale e sullo stesso codice CTCSS/CDCSS possono ascoltare la conversazione.
- Per disabilitare la funzione CTCSS/CDCSS, selezionare il codice “0”.
- L’impiego di un codice CTCSS o CDCSS non impedisce che le comunicazioni vengano intercettate. Qualsiasi ricetrasmittente o ricevitore sintonizzati sullo stesso canale che non utilizza un codice CTCSS o CDCSS potranno ascoltare tutte le trasmissioni sul canale.

6.4 Controllo di un canale

È possibile scansionare il canale in uso per cercare un segnale debole. Per fare ciò, utilizzare la funzione Controllo di un canale .

1. Tenere premuto il pulsante (9) per attivare questa funzione.
2. Rilasciare il pulsante (9) per interrompere il controllo del canale.

6.5 Controllo bambini

Le PMR possono essere impiegate per controllare i bambini. Una delle ricetrasmittenti trasmetterà un segnale ogni volta che il bambino piange o nella stanza viene rilevato un rumore (VOX). Questa ricetrasmittente non riceverà alcun segnale, per evitare che il sonno del bambino venga disturbato.
Per essere in grado di ascoltare i segnali inviati dalla ricetrasmittente del bambino, la seconda PMR deve essere sintonizzata sullo stesso canale e sullo stesso codice CTCSS/CDCSS (vedere pagg. 17 e 18).

In questa modalità la maggior parte delle funzioni della ricetrasmittente sono disabilitate (eccetto blocco pulsante, menu e accensione/spegnimento). Per avere nuovamente accesso alle altre funzioni è necessario uscire da Controllo bambini.

Attivazione di Controllo bambini:

1. Premere il pulsante (5) tre volte. La sensibilità VOX in corso lampeggerà sullo schermo. Inoltre, apparirà anche l'icona Controllo bambini (18).
2. Premere ▲ per attivare Controllo bambini.
3. Premere il pulsante ▲ o ▼ per impostare una sensibilità diversa. È possibile impostare un valore di sensibilità da 1 (bassa) a 3 (alta).
4. Premere il pulsante PTT (13) per confermare.

Disattivazione di Controllo bambini:

1. Premere il pulsante (5) tre volte. La sensibilità VOX in corso lampeggerà sullo schermo. Inoltre, apparirà anche l'icona Controllo bambini (18).
2. Premere ▼ per disattivare Controllo bambini Sullo schermo apparirà "OF".
3. Premere il pulsante PTT (13) per confermare.

6.6 Tono di chiamata

Il tono di chiamata è un segnale acustico che avvisa le altre stazioni della trasmissione di un messaggio. PMR-1200 supporta 15 toni di chiamata.

Selezione del tono di chiamata

1. Premere il pulsante (5) quattro volte. Apparirà l'icona .
2. Premere il pulsante ▲ o ▼ per impostare un tono di chiamata diverso.
3. Premere il pulsante PTT (13) per confermare.
4. Per disabilitare il tono di chiamata, selezionare "OF".

Invio del tono di chiamata

1. Premere (7). Il tono di chiamata verrà inviato sul canale in uso.

6.7 Funzione di Trasmissione controllata dalla voce (VOX)

Questa funzione è simile al vivavoce del cellulare. La PMR inizierà a trasmettere non appena rileverà una voce o un rumore. Ciò consente di inviare un messaggio senza

premere il pulsante PTT (13). Si sconsiglia l'utilizzo di questa funzione in ambienti rumorosi o in presenza di vento.

1. Premere il pulsante (5) cinque volte. La sensibilità VOX in corso lampeggerà sullo schermo. Inoltre, apparirà anche l'icona VOX (19).
2. Premere ▲ per attivare questa funzione.
3. Premere il pulsante ▲ o ▼ per impostare una sensibilità diversa. È possibile impostare un valore di sensibilità da 1 (bassa) a 3 (alta) Selezionare "OF" per disabilitare la funzione VOX.
4. Premere il pulsante PTT (13) per confermare.

- Premendo PTT (13) mentre la funzione VOX è attiva, questa verrà disattivata.
- Inserendo gli auricolari nel relativo connettore (vedere pag. 25) mentre la funzione VOX è attiva, questa verrà disattivata.

6.8 Squelch

Questa funzione regolabile consente di personalizzare la sensibilità di ricezione della propria PMR. Qualsiasi segnale più potente del livello impostato (valore di avvio) verrà ricevuto, mentre i segnali al di sotto del livello impostato verranno ignorati. È possibile abbassare il valore di avvio per ricevere un segnale debole. Il dispositivo supporta 4 diversi livelli: Il livello 1 è il più basso e viene utilizzato per ricevere i segnali più deboli. Il livello 4 è il più restrittivo: Si riceveranno solo i segnali più potenti. Le interferenze causate dai segnali più deboli verranno ignorate.

1. Premere il pulsante (5) sei volte. Il livello di squench in atto lampeggerà sullo schermo.
2. Premere il pulsante ▲ o ▼ per impostare un livello diverso.
3. Premere il pulsante PTT (13) per confermare.

Quando si utilizza un livello basso (sensibilità alta) è normale udire, a volte, alcuni rumori di sottofondo.

6.9 Ricerca canale

Questa funzione ricercherà senza interruzione i canali disponibili in tutte le stazioni attive.

1. Premere il pulsante (9) per avviare la ricerca. Apparirà l'icona Ricerca canale (29).
2. Se su un canale viene rilevato un segnale attivo, premere il pulsante PTT (13) per annullare la ricerca e comunicare su questo canale: Altrimenti, dopo 5 sec la ricerca continuerà automaticamente.
3. Premere il pulsante ▲ o ▼ per saltare il canale trovato e continuare la ricerca.
4. Premere nuovamente il pulsante (9) per interrompere la ricerca.

Se è stato selezionato il codice CTCSS/CDCSS "0" e si inizia la ricerca di un canale, tutte le stazioni che trasmettono verranno rilevate (con e senza codice CTCSS/CDCSS).

Se è stato selezionato un codice CTCSS (fra 1e 38) o un codice CDCSS (fra 39 e 121) e si inizia la ricerca di un canale, verranno rilevate solo le stazioni che trasmettono con il codice CTCSS/CDCSS . Le stazioni che non trasmettono un codice CTCSS/CDCSS verranno ignorate.

6.10 Dual Scan

Normalmente la ricetrasmittente riceve solo un canale (con o senza codice CTCSS/CDCSS). Questa funzione consente di controllare un secondo canale con il codice CTCSS/CDCSS. Se sul secondo canale viene rilevata una stazione, premere il pulsante PTT (13) entro 5 sec per rispondere al messaggio ricevuto.

Attivazione di Dual scan:

1. Premere il pulsante (5) sette volte. Sullo schermo apparirà l'icona Dual scan .
2. Premere il pulsante ▲ o ▼ per impostare il secondo canale che si desidera controllare.
3. Premere il pulsante per confermare il canale selezionato e per visualizzare la selezione del codice CTCSS/CDCSS.
4. Premere il pulsante ▲ o ▼ per impostare il codice CTCSS/CDCSS.
5. Premere il pulsante PTT (13) per confermare.

Disattivazione di Dual scan:

1. Premere il pulsante (5) sette volte.
2. Premere il pulsante ▲ o ▼ fino a quando sullo schermo non compare “OF”.

6.11 Spegnimento automatico

Se è stata attivata questa funzione, la ricetrasmittente si spegnerà automaticamente dopo un tempo reimpostato.

1. Premere il pulsante (5) otto volte. L'intervallo di tempo impostato lampeggerà sullo schermo.
2. Premere il pulsante ▲ o ▼ per impostare un intervallo diverso.
3. Premere il pulsante PTT (13) per confermare.

Si può impostare un intervallo da 1 a 12 ore. Per esempio, impostando “8” quando si inizia a lavorare, la ricetrasmittente si spegnerà automaticamente trascorso l’intervallo di tempo. Oppure, selezionare “OF” per disabilitare la funzione di auto-spegnimento.

6.12 Segnale acustico del pulsante

Normalmente, ogni qualvolta si preme un pulsante si ode un segnale acustico.

1. Premere il pulsante (5) nove volte. L’impostazione corrente del segnale acustico lampeggerà sullo schermo.
2. Premere ▲ o ▼ per attivare (“ON”) o disattivare (“OF”) questa funzione.
3. Premere il pulsante PTT (13) per confermare.

6.13 Cronometro

Le PMR-1200 includono la funzione Cronometro per la misurazione del tempo (minuti:secondi),

1. Premere il pulsante (5) dieci volte. Sullo schermo apparirà il cronometro.
2. Premere il pulsante ▲ per far partire il cronometro.
3. Premere nuovamente il pulsante ▲ per metterlo in pausa. Il conteggio continuerà in background. Premere nuovamente il pulsante ▲ per far ripartire il cronometro.
4. Mentre il cronometro è in pausa, premere ▼ per azzerare il contatore.

È necessario far partire il cronometro entro 5 sec dalla sua attivazione o dall'azzeramento del contatore; in caso contrario, il dispositivo tornerà in modalità Ricezione.

6.14 Segnale sonoro di ricezione acceso/spento

Se, dopo aver trasmesso il messaggio, si rilascia il pulsante PTT (13), il dispositivo invia un segnale sonoro di ricezione per indicare la fine della trasmissione. Se necessario, questo segnale acustico può essere disabilitato.

1. Premere il pulsante (5) undici volte. L'impostazione corrente del segnale acustico lampeggerà sullo schermo.
2. Premere ▲ o ▼ per attivare ("ON") o disattivare ("OF") questa funzione.
3. Premere il pulsante PTT (13) per confermare.

6.15 Blocco pulsanti

Questa funzione contribuisce ad evitare che vengano cambiate le impostazioni del dispositivo premendo accidentalmente un pulsante. Il blocco non si applica ai pulsanti (9), (14), (7), (12) né al pulsante PTT (13).

Attivazione del blocco pulsanti

1. Tenere premuto il pulsante (12) per 3 secondi. Sullo schermo apparirà l'icona blocco pulsanti (26).

Disattivazione del blocco pulsanti

1. Tenere premuto il pulsante (12) per 3 secondi. Dallo schermo sparirà l'icona blocco pulsanti (26).

6.16 Illuminazione dello schermo

Lo schermo delle ricetrasmittenti è dotato di illuminazione per facilitare il suo utilizzo al buio. L'illuminazione si attiva automaticamente premendo un qualsiasi pulsante tranne quello PTT (13) e quello (7).
L'illuminazione si spegne automaticamente dopo 5 sec.

6.17 Dopo aver utilizzato il prodotto

Quando si smette si utilizzare le ricetrasmittenti è necessario ricaricarle per averle pronte all'uso successivo. Per fare ciò, procedere come descritto a pag. 11.

7. Presa per gli auricolari

Le ricetrasmittenti possono essere utilizzate con gli auricolari in dotazione.
La presa per gli auricolari (4) si trova dietro un coperchio di protezione.

ATTENZIONE!
Prima di collegare gli auricolari, abbassare il volume (vedere pag. 15) o si rischieranno danni all'apparato uditivo causati dal volume in cuffia troppo alto. Si consiglia di impostare il volume su 4 e aumentarlo successivamente, se necessario.

1. Per collegare gli auricolari, aprire il coperchio di gomma che protegge la presa relativa (4).
2. Inserire il jack da 2,5 mm nella presa (4).
3. Fissare il cavo degli auricolari a un indumento con la clip attaccata al cavo e poi inserire gli auricolari nelle orecchie.

Il pulsante PTT color argento sugli auricolari funziona nello stesso modo del pulsante PTT (13) delle PMR. Quando si utilizza il pulsante PTT degli auricolari si deve parlare nel microfono situato sul retro del pulsante PTT sul cavo degli auricolari.

Attenzione!
Non collegare altri auricolari o cuffie, in quanto si rischierebbe di danneggiare seriamente le ricetrasmittenti.

Attenzione!
Quando si utilizzano gli auricolari, non viene garantita la protezione IPX2 dalle gocce d'acqua provenienti dall'alto con la custodia inclinata.

8. Individuazione e risoluzione dei problemi

I problemi più comuni possono essere risolti da soli, utilizzando la seguente tabella. Se il problema persiste dopo aver provato le soluzioni suggerite, contattare il nostro Numero verde per l'assistenza (vedere pag. 30). Non tentare di riparare il dispositivo da soli.

Problema	Soluzione
Impossibile accendere le PMR	• Tenere premuto il pulsante On/Off (14) per almeno 2 secondi. • Caricare le batterie delle ricetrasmittenti o inserire batterie cariche. Vedere pag. 9)
Nessuna trasmissione.	• Impostare entrambe le ricetrasmittenti sullo stesso canale e, nel caso, sullo stesso codice CTCSS/CDCSS. Vedere pag. 18) • Tenere completamente premuto il pulsante PTT (13) mentre si parla. • Nel caso in cui si verificassero delle interferenze durante la trasmissione, cambiare canale. Vedere pag. 17)
Raggio d'azione corto, interferenze nella trasmissione	• Il raggio d'azione dipende dalle condizioni ambientali. Costruzioni in acciaio, edifici in cemento o l'impiego die dispositivi in auto possono ridurre il raggio d'azione. Se possibile, spostarsi in un luogo in cui la stazione ricevente è visibile.
Interferenze nella ricezione	• Spostarsi da fonti elettromagnetiche (line elettriche ad alta tensione, macchine con motori elettrici, ecc.) • Impostare un livello di squelch superiore. Vedere pag. 20) • Provare a vedere se su un altro canale la qualità delle comunicazioni risulta migliore. Vedere pag. 17)

9. Specifiche Tecniche

Canale	8
Numero di codici CTCSS	38
Numero di codici CDCSS	83
Gamma di frequenza	446.00625 MHz - 446.09375 MHz
Raggio d'azione	Max. 8 km (in campo aperto)
Alimentazione	Batteria NiMH o 3 batterie AAA
Potenza di trasmissione	<= 500 mW ERP (Potenza effettiva)
Modulazione	FM, F3E
Separazione del canale	12.5 kHz
Alimentatore per la stazione di carica	DEE VAN ENTEPRISE CO., LTD, DSA-6E-12 EU 090020 Entrata: 100-240V CA, 50/60Hz Uscita: 9V CC / 200mA
Batteria ricaricabile	LEXEL, KEBT-079-1 3.6 V, 600 mAh
Cuffia	Produttore: TARGA GmbH Tipo: Cuffia EP-1200 Connettore: Jack da 2.5 mm
Dimensioni	Ricetrasmittente con antenna 58 x 156 x 29 mm Caricatore 119 x 42 x 66 mm Alimentatore con spina 29 x 53 x 77 mm Lunghezza del cavo dell'alimentatore 1,5 m
Peso	Ricetrasmittente con batteria: 123 g Ricetrasmittente senza batteria: 90 g Caricatore: 78 g Alimentatore: 66 g
Condizioni ambientali	Funzionamento: da -20 a 55ºC, max. 85% umidità relativa. Conservazione: da -30 a 70ºC, max. 90% umidità relativa.
IP standard*	Protezione IPX2 dalle gocce d'acqua provenienti dall'alto con la custodia inclinata di 15° (solo per le ricetrasmittenti e non per l'alimentatore né per la stazione di ricarica)
Anno di produzione	2010

** rispettato solo per il funzionamento senza auricolari*

Tabella delle frequenze		**Codice CTCSS**							
Cana-le:	Frequen-za (MHz):	Cod.	Frequen-za (Hz)	Cod.	Frequen-za (Hz)	Cod.	Freq. (Hz)	Cod.	Freq. (Hz)
1	446.00625	0	Disattivato	10	94.8	20	131.8	30	186.2
2	446.01875	1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
3	446.03125	2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
4	446.04375	3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
5	446.05625	4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
6	446.06875	5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
7	446.08125	6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
8	446.09375	7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
		8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
		9	91.5	19	127.3	29	179.9		

Codici CDCSS									
Codice	Ottale	Codice	Ottale	Codice	Ottale	Codice	Ottale	Codice	Ottale
39	23	56	125	98	466	74	251	107	624
40	25	57	131	99	503	75	261	108	627
41	26	58	132	100	506	76	263	109	631
42	31	59	134	101	516	77	265	110	632
43	32	60	143	102	532	78	271	111	654
44	43	61	152	103	546	79	306	112	662
45	47	62	155	104	565	80	311	113	664
56	51	63	156	64	162	81	315	114	703
47	54	89	411	65	165	82	331	115	712
48	65	90	412	66	172	83	343	116	723
49	71	91	413	67	174	84	346	117	731
50	72	92	423	68	205	85	351	118	732
51	73	93	431	69	223	86	364	119	734
52	74	94	432	70	226	87	365	120	743
53	114	95	445	71	243	88	371	121	754
54	115	96	464	72	244	105	606		
55	116	97	465	73	245	106	612		

10. Smaltimento dei dispositivi vecchi o non funzionanti e del materiale d'imballaggio

A questo prodotto si applica la Direttiva Europea 2002/96/CE. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici presso gli enti prestabiliti. Questo simbolo si trova nel vano della batteria delle ricetrasmittenti e sul fondo del caricatore.

Evitare rischi per l'ambiente e pericoli per le persone smaltendo il dispositivo e l'imballaggio in maniera appropriata. Per ulteriori informazioni su uno smaltimento appropriato, contattare i locali enti di smaltimento, le autorità competenti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

In base alla legislazione vigente in materia di smaltimento rifiuti, il produttore è responsabile della raccolta degli imballaggi dei suoi prodotti nel caso in cui essi non siano contrassegnati dal simbolo di un sistema nazionale di raccolta (come il tedesco "Grüne Punkt") e del loro riciclaggio e/o smaltimento. Per maggiori informazioni sul riciclaggio dei prodotti, contattare il nostro numero verde (vedere pag. 30). Saremo lieti di informarvi riguardo al più vicino centro pubblico di raccolta o a imprese che svolgono questa attività, che si occuperanno di smaltire gli imballaggi gratuitamente.

Batterie e batterie ricaricabili

Non smaltire le batterie usate e quelle ricaricabili fra i rifiuti domestici.
Portarle in un apposito punto di raccolta.

11. Informazioni sulla garanzia

36 mesi di garanzia dalla data d' aquisto

Italy

Informazioni importanti

SILVERCREST

Gentile cliente,

La ringraziamo di aver scelto un prodotto Silvercrest.

La preghiami di consultare attentamente la documentazione inclusa nella confezione o la documentazione online prima di mettere in funzione il suo prodotto Silvercrest. Se malgrado questo dovesse avere un problema irrisolvibile , allora la preghiamo di contattare la nostra Hotline.

Nel caso che un' aiuto telefonico non fosse possibile, in base alla causa dell' errore , la nostra Hotline provvederà ad avviare un servizio aggiuntivo. Questo include una soluzione gratuita per eventuali errori di fabbricazione o del materiale stesso.

Informazioni e risposte attuali alle domande più frequenti li troverà al sito: www.silvercrest.cc

Faccia attenzione che il periodo di garanzia delle batterie è di 12 mesi.

Questa garanzia è valida per l' Italia.

La sua garanzia legale sussisterà affianco quella del suo rivenditore , e non sarà limitata da questa.

BT

36 month warranty

Numero Hotline

02 - 69 68 28 59

(La preghiamo di tener pronto il suo numero di serie!)

Produttore:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.silvercrest.cc

36 mesi di garanzia dalla data d' aquisto

Malta

Informazioni importanti

SILVERCREST

Gentile cliente,

La ringraziamo di aver scelto un prodotto Silvercrest.

La preghiami di consultare attentamente la documentazione inclusa nella confezione o la documentazione online prima di mettere in funzione il suo prodotto Silvercrest. Se malgrado questo dovesse avere un problema irrisolvibile , allora la preghiamo di contattare la nostra Hotline.

Nel caso che un' aiuto telefonico non fosse possibile, in base alla causa dell' errore , la nostra Hotline provvederà ad avviare un servizio aggiuntivo. Questo include una soluzione gratuita per eventuali errori di fabbricazione o del materiale stesso.

Informazioni e risposte attuali alle domande più frequenti li troverà al sito: www.silvercrest.cc

Faccia attenzione che il periodo di garanzia delle batterie è di 12 mesi.

Questa garanzia è valida per la Malta.

La sua garanzia legale sussisterà affianco quella del suo rivenditore , e non sarà limitata da questa.

BT

36 month warranty

Numero Hotline

800 - 62 175

(La preghiamo di tener pronto il suo numero di serie!)

Produttore:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.silvercrest.cc

Table of Contents

Table of Contents 1
1. Important Safety Instructions 2
1.1 Cleaning 6
2. Preface 7
3. Package Contents 8
4. Introduction 9
4.1 Inserting the Rechargeable Battery / Conventional Batteries 9
4.2 Removing the Rechargeable Battery 10
4.3 Installing the Belt Clip 10
4.4 Removing the Belt Clip 10
4.5 Preparing the Charging Cradle 11
4.6 Charging the Battery 11
4.7 Battery Status Indicator 12
4.8 Front Panel of the PMR 12
4.9 LCD Display Information 13
5. Getting Started 14
5.1 Powering the PMR On/Off 14
5.2 Adjusting the Volume 14
5.3 Your First RF Transmission 15
6. Advanced Operation 16
6.1 Function button 16
6.2 Setting a Different Channel 16
6.3 CTCSS/CDCSS code 17
6.4 Monitoring a Channel 17
6.5 Baby monitor 17
6.6 Call Tone 18
6.7 Voice-Controlled Send Function (VOX) 18
6.8 Squelch 19
6.9 Channel Scan 20
6.10 Dual Scan 20
6.11 Off Timer (Auto Power Off) 21
6.12 Button Sound 21
6.13 Chronometer 22
6.14 Roger Beep On/Off 22
6.15 Button Lock 22
6.16 Display Backlight 23
6.17 After Using the Product 23
7. Earphones Receptacle 24
8. Troubleshooting 25
9. Technical Specifications 26
10. Disposal of Old and Defective Devices and Packaging Material 28
11. Warranty Information 29

1. Important Safety Instructions

Note on Using this Manual

Before you use this product for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep this manual safe for future reference. If you sell the device or pass it on, it is essential you hand over this manual also.
The manufacturer assumes no liability for any damage resulting from the non-observance of instructions in this User's Manual, non-intended use, unauthorised modifications, etc.

This icon denotes important information for the safe operation of the product and for the user's safety.

This symbol denotes further information on the topic.

This icon alerts you about possible damage to the user's hearing.

Copyright

The entire content of this User's Manual is copyrighted and is provided to the reader for information purposes only.
Copying data and information without the prior written and explicit authorization from the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information.
All texts and figures are up-to-date as per the date of print release. We assume no liability for any changes.

Operating Environment

- Position the charger cradle on a stable, even surface and do not place any heavy objects on the charger cradle or the Personal Mobile Radio (PMR) radio transceivers.
- Operating temperature and operating humidity: -20 °C to 55 °C, max. 85% RH

Always make sure that

- there is free circulation of air (do not place the charger cradle on shelves), and leave at least 10 cm clearance on all sides;
- no direct heat sources (e.g. heating) can affect the charger cradle;
- no direct sunlight or bright artificial light reaches the charger cradle;

- contact with spray, dripping water and corrosive liquids must be avoided and the charger cradle should never be operated near water, and it must especially never be immersed (do not place any objects filled with liquids such as vases or drinks near the charger cradle);
- no fire sources (e.g. burning candles) are placed on or near the charger cradle;
- no foreign bodies are introduced into the device;
- the charger cradle must not be subject to any great temperature changes as this may cause moisture through condensation;

If you are not using the product within the Republic of Germany, you must observe the regulations and laws in the country of use.

Batteries and Rechargeable Batteries

- Insert the batteries with the correct polarity. Do not try to recharge any conventional batteries and do not throw batteries into fire. When handled incorrectly there is danger of explosion.
- Remove the batteries / rechargeable battery when you are not going to use the device for a long period of time.
- Keep batteries out of children's reach.

Cable Handling Precautions

- Always hold all cables by the plug and never pull on the cable itself. Never hold the plug-type power adapter with wet hands as this may cause a short circuit or electric shock. Never place the device, heavy objects or furniture on the cable and take care that the cord does not become trapped, especially at the plug and sockets. Never make knots in the cable and do not tie it together with other cords. All cables should be positioned so that nobody can trip over them or be obstructed by them.
- Install the cables in a safe way. Avoid tripping over them.
- Do not attempt to open the housing of the charger cradle or the radio transceivers. otherwise you will void your warranty.

Risk of Burning Injury

- Never touch the antenna if you find the antenna insulation to be damaged. When the antenna comes in contact with the skin, minor burns may occur while transmitting.
- Batteries and the rechargeable battery may cause material damage and burns if any conductors such as jewellery, keys or chains touch the battery terminals. The conductive material may close an electrical circuit causing a short-circuit and become

very hot. Handle the rechargeable battery and any batteries carefully, especially when storing them in a pocket, purse or another bag containing metal objects.

Risk of Injury

- Do not place the product within the action radius of your vehicle's airbag. Airbags inflate very quickly. If a PMR is placed within the airbag deployment radius, the PMR may be hurled across the vehicle and cause injury to the occupants.
- Keep the radio transceivers at least 15cm (6-inch) away from any pacemakers.
- Power your PMR off if you observe any interference caused to medical equipment.

Risk of Explosion

- Never replace any batteries in an explosion-sensitive environment. While inserting or removing the batteries (or rechargeable batteries), a spark may be produced causing an explosion.
- Power your PMR off when in a potentially explosive environment. Sparks in a such an environment may cause explosion or fire. In addition, injury or even death may occur.

  Explosion-sensitive areas will normally (but not always) be labelled. These include fuel storage areas such as below deck on a boat, fuel line or tank areas, environments where the air contains inflammable substances (e.g. cereals, metal dust or powder, etc.) and any areas where you should normally switch off your car engine.
- Do not throw any batteries or the rechargeable battery into fire, as they may explode.

Intended Use

- This is a Consumer Electronics device (CE Conformity certified through the additional application of several Information Technology standards). It may not be used in tropical climates. Only connection cables and external devices may be used that comply with safety standards and the electromagnetic compatibility and shielding quality of this device.
- This device fulfils all that relates to CE Conformity, relevant norms and standards.

  Any modifications to the equipment other than recommended changes by the manufacturer may result in these directives no longer being met. Only use the accessories recommended by the manufacturer.
- If you are not using the device within the Republic of Germany, you must observe the regulations and laws in the country of use.
- In some countries it is forbidden to use your PMR while driving a vehicle. In this case, stop your vehicle beside the road before using it.

- Power your PMR off when onboard an aircraft and the cabin attendants instruct you to do so. You must follow the airline flight crew and cabin crew instructions when using the product.
- Power the product off wherever you encounter any signs indicating you must do so. Hospitals and medical facilities may use devices that are sensitive to RF fields.
- Replacing or modifying the antenna or transceiver may change the PMR specifications and void the CE regulations. Furthermore, any unauthorized antennas may damage the PMR.

Do not touch the antenna while transmitting, as this may result in decreased range.

Danger Through Noise Disturbance

- Caution when using the supplied earphones. Listening at high volume can harm the user's auditory system.

Children and Persons with Disabilities

- Do not allow children or persons with disabilities to use electrical devices when not under supervision. These may not comprehend the presence of potential risks.
- Keep the batteries away from children as there is danger of suffocation and poisoning.
- Keep the packaging away from children and persons with disabilities too. as there is danger of suffocation.

1.1 Cleaning

- To clean the product, power it off, and wipe it with a soft, slightly damp cloth. Do not use any cleaners or detergents nor solvents, as these may enter the housing and cause permanent damage to the product.
- Clean the battery terminals from time to time with a dry, lint-free cloth.
- If the PMR gets wet, power it off immediately and remove the rechargeable battery or the conventional batteries. Dry the battery compartment with a soft cloth. Leave the battery compartment open for 24 hours to allow the humidity to dry off. Do not use the product until it is completely dry.

1.2 Repair and Maintenance

Repairs are required when this product has been damaged in any way, for example, when liquid has entered the product, when the product has been exposed to rain or moisture, when the product does not work normally or if the product has been dropped. If smoke, unusual noises or smells are noticed, unplug the charger cradle immediately or remove the rechargeable battery or conventional batteries from the radio transceiver. In this event the product should not be used further and should be inspected by authorized service personnel. Please contact qualified personnel when servicing is needed. Never open the housing of the device, as you may damage it. Only use a clean, slightly damp cloth for cleaning.
Do not attempt to repair the product yourself.

CE Declaration of Conformity Notice

CE

This device has been tested for compliance with the relevant requirements of the RTT&E Directive 1999/5/EC. Furthermore, the product fulfills the ecological design criteria according to the Commission Regulation 278/2009 to implement the Directive 2009/125/EC. The Declaration of Conformity can also be found at the end of this User's Manual. The CE sign can be found in the battery compartment of the handheld radio transceivers and on the bottom of the charger cradle.

2. Preface

Thank you for choosing a SilverCrest product.
Your PMR-1200 consists of two portable handheld radio transceivers with a maximum range of 8 km. Using this PMR set is free of charge, therefore there is no need to pay any license fees, etc. You can choose from 8 channels for communicating between the two stations. The radio transceivers may be used in any country where their operation is permitted. The handheld transceivers are protected against light rain.

Example Applications
You can use your PMR set anywhere you may need to communicate with other persons, whether corporate or private. For example, you can keep in touch with your employees on the company premises or stay connected to your children while they are in the garden. As soon as you have found an interference-free channel, communication will only be limited by obstacles and the maximum range.

3. Package Contents

Take all supplied devices and accessories out of the packaging and inspect them for any damaged or missing items:

- 2 handheld radio transceivers PMR-1200
- 2 belt clips
- 1 charger cradle
- 1 power adapter
- 2 NiMH battery packs
- 2 earphones with microphone and PTT button
- User manual with service information

Remove the protective film from the displays (3) of both transceivers. To do this, place your fingernail below the tongue in the upper-left corner of the protective film, lift it up and remove the film.

Keep the packaging material in case that you have to ship or transport the product in the future.

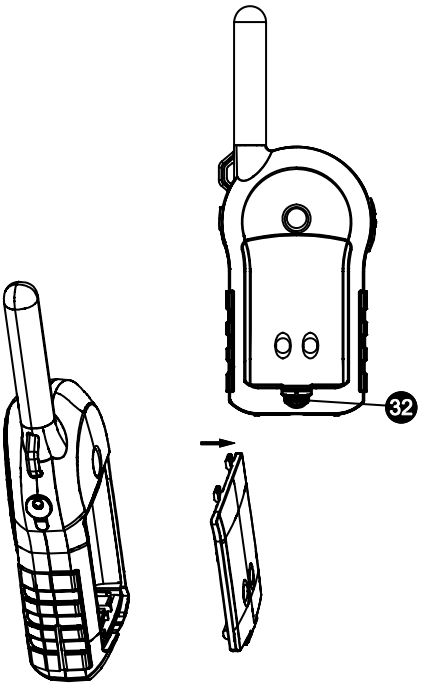
4. Introduction

Before using the product for the first time, read the safety instructions starting from page 2 carefully and completely.

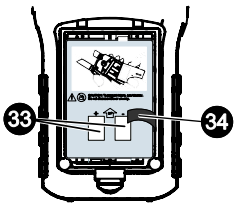
4.1 Inserting the Rechargeable Battery / Conventional Batteries

1. Remove the belt clip (see page 10, Removing the Belt Clip).

.2. Push the latch (32) of the battery compartment cover upwards and remove the cover.



3. Insert the rechargeable battery according to the polarity markings found on the battery and inside the battery compartment. The two metal strips (33) must face outwards and the “UP” arrow found on top of the metal strips must point upwards. When inserting the rechargeable battery, make sure that the latch (34) is placed around the battery so that you can remove the battery easily from the compartment when required.



Optionally you may also use conventional alkaline AAA-sized batteries (or even rechargeable AAA-sized batteries). Always pay attention to the polarity (+ and -) markings inside the battery compartment.

4. Close the battery compartment. First insert the two pins on the top into the corresponding notches on the radio transceiver housing and then swivel the cover downwards until it clicks in place. Replace the belt clip (see page 9, Installing the Belt Clip).4.1

4.2 Removing the Rechargeable Battery

If you want to power your handheld radio transceiver with conventional alkaline batteries you must remove the rechargeable battery pack first. Proceed as follows:

1. Remove the belt clip (see page 10, Removing the Belt Clip).
2. Push the latch (32) of the battery compartment cover upwards (see page 9) and remove the cover.
3. Carefully pull on the latch (34) to release the rechargeable battery and then remove the battery from the compartment.

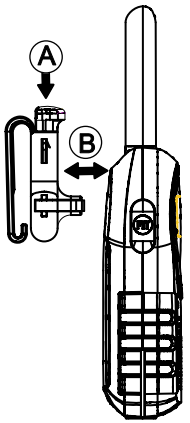
4.3 Installing the Belt Clip

1. To install the belt clip, insert the pin into the hole on the back panel of the handheld radio transceiver. The belt clip must click in place.

4.4 Removing the Belt Clip

In order to insert or remove the rechargeable battery you must remove the belt clip.

1. To remove the belt clip, press on top of the belt clip (A) to release the lock and then pull the belt clip away from the radio transceiver (B).



4.5 Preparing the Charging Cradle

1. Place the charging cradle onto a stable, flat surface.
2. Plug the power adapter plug into the power receptacle (31) of the charging cradle.
3. Plug the power adapter into a wall outlet.

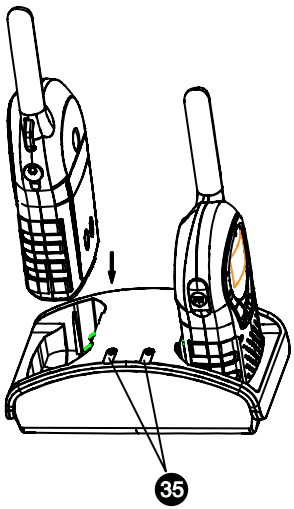
WARNING!
Make sure that the wall outlet is nearby and easily accessible so that you can unplug the power adapter quickly in case of an emergency. Otherwise short-circuit or fire can occur.

The power adapter of the charging cradle consumes power even if there is no handheld radio transceiver placed onto it. Therefore it is recommended that you unplug the power adapter from the wall outlet to completely separate it from the mains and to avoid any unnecessary power consumption.

4.6 Charging the Battery

Charge the battery packs of both handheld radio transceivers completely before using them for the first time. Charging takes approx. 12-14 hours.
As long as the rechargeable battery pack is inserted into the handheld radio transceiver (see page 9), you can charge it by using the charging cradle.

1. Place both PMR sets on the charging cradle (see the following figure).
2. The charging indicator (35) located on top of the charging cradle lights red when a transceiver has been inserted properly and its battery is being charged.



There will be no indication on the charging process on the display (3).

When powering the transceiver with optional rechargeable AAA-sized batteries, they cannot be recharged with the charging cradle. You will need an optional charger for AAA-sized batteries.

Warning! Do not overcharge the battery!
The charger cradle supplies a constant and continuous charging current. Therefore you should remove the handheld radio transceiver from the charger cradle after approx. 12 hours otherwise the battery lifetime may be reduced.

4.7 Battery Status Indicator

When the transceiver is powered on, the battery status indicator (15) will appear on the display (3) to show the level of the rechargeable battery pack or the inserted batteries.

- Battery fully charged
- Battery 2/3 charged
- Battery 1/3 charged
- Battery empty

When the rechargeable battery pack or the inserted batteries are exhausted, an acoustic signal will be heard.

4.8 Front Panel of the PMR

See the figure on the fold-out cover page.

1	Send LED indicator Lights when the PTT button is being pressed and the unit is transmitting.
2	Antenna
3	Display
4	Earphones receptacle (behind protective cover)
5	Function button Press to display the setup menu.
6	Down button ▼ To reduce the sound volume. To select the previous menu item.
7	Call button
8	Speaker

9	Button (channel monitor/scan)
10	Microphone
11	Up button ▲ To increase the sound volume. To select the next menu item.
12	Button lock
13	PTT button Press this button to start transmitting your message.
14	ON/OFF button

4.9 LCD Display Information

See the figure on the fold-out cover page.

15	Battery level
16	Reception icon Will be displayed in receive mode.
17	Transmission icon Will be displayed in send mode.
18	Baby monitor icon
19	VOX icon
20	CTCSS/CDCSS code
21	Call tone icon
22	Chronometer icon
23	Auto power off icon (APO), power-saving function
24	Roger beep icon
25	Volume icon
26	Button lock icon
27	Squelch
28	Call tone icon
29	a. Channel scan icon b. Dual scan icon
30	Channel number / Volume level

5. Getting Started

In order to be able to communicate using two PMR units, these must be set to the same channel and to the same CTCSS/CDCSS code. Furthermore, they must be located within range (max. 8km in open field).
The RF communications take place on a free (unscrambled) channel, i.e. other people that have a PMR or a receiver for the set channel will be able to listen to your messages. You can choose from 8 different channels.

WARNING! Before using the product for the first time, read the safety instructions starting from page 2 carefully and fully, otherwise material or personal damage may occur.

5.1 Powering the PMR On/Off

How to power your PMR on

1. Press and hold the ⏻ button (14) for at least 2 seconds. An acoustic signal can be heard and the currently set channel will appear on the display (3).

The unit will be in receive mode as long as it is powered on and not transmitting.

How to power your PMR off

1. Press and hold the ⏻ button (14) for at least 2 seconds. An acoustic signal can be heard and the display (3) will turn blank.

5.2 Adjusting the Volume

1. In receive mode, press the ▲ button (11) to raise the audio volume. The current volume level (between 1 and 16) will be displayed.
2. In receive mode, press the ▼ button (6) to decrease the audio volume.

5.3 Your First RF Transmission

In order for other people to be able to listen to your messages, both PMR sets must be set to the same channel and to the same CTCSS/CDCSS code (see pages 16 and 17). After powering on the transceivers for the first time, Channel 1 and CTCSS code 1 are preset by default.

1. Press and hold the PTT button (13). The transmission icon will appear on the display, the unit starts sending and you can speak your message into the microphone (8). Additionally, the LED indicator (1) lights red.
   All PMR sets tuned to the same channel and located within range will hear your message.
2. Release the PTT button (13) when you are done with your message.
3. Listen to the answer of the remote station.
4. Before you can answer again you have to wait until the remote station finishes its message. If you have enabled the Roger beep function (see page 22), the PMR will send an acoustic signal when releasing the PTT button (13). To answer, press and hold the PTT button (13) again and speak into the microphone.

- If 2 or more stations press the PTT button (13) simultaneously, the receiver will receive the strongest signal only or both signals will mix and interference will occur. Therefore you should press the PTT button (13) only whenever the channel is free.
- Always pay attention to the maximum range.
- Hold the PMR vertically and keep the microphone approx. 10cm (4-inch) from your mouth.
- The maximum transmission time is 1 minute. For longer messages you may have to release the PTT button (13) and press it again to continue talking.

6. Advanced Operation

6.1 Function button

The function button (5) allows you to customise your PMR. The following table lists the different functions that are available. A description of the functions can be found on the corresponding page.

Function button	Function	Detailed description
Press once	Switch channel	See page 16
Press twice	Switch CTCSS/CDCSS code	See page 17
Press three times	Baby monitor	See page 17
Press four times	Call Tone	See page 18
Press five times	Sensitivity for voice-controlled transmit function (VOX)	See page 18
Press six times	Squelch level	See page 19
Press seven times	Dual Scan	See page 20
Press eight times	Power-saving function (auto power-off)	See page 21
Press nine times	Button sound on/off	See page 21
Press ten times	Chronometer	See page 22
Press eleven times	Roger Beep On/Off	See page 22

If no button is pressed for 5 seconds while changing a setting, the unit will return to receive mode and changes are applied.

6.2 Setting a Different Channel

When setting a different channel, this needs to be done on both PMR sets in order for you to be able to communicate with the remote station.

1. Press the button (5) once. The current channel number will blink on the display.
2. Press the ▲ or ▼ button to set a different channel.
3. Press the PTT button (13) to confirm the setting.

6.3 CTCSS/CDCSS code

The 3-digits CTCSS/CDCSS code is a tone frequency that the PMR will transmit. Two stations that have been set to the same channel and to the same CTCSS/CDCSS code can listen to each other. No other stations will be heard on the same channel, unless these stations use the same CTCSS/CDCSS code. The PMR-1200 supports 38 analogue CTCSS codes (1 to 38) and 83 digital CDCSS codes (39 to 121).

1. Press the button (5) twice. The current CTCSS/CDCSS code will blink on the display.
2. Press the ▲ or ▼ button to set a different code.
3. Press the PTT button (13) to confirm the setting.

- Any receiver tuned to the same channel and using the same CTCSS/CDCSS code can listen to your conversation.
- To disable the CTCSS/CDCSS function, select the code “0”.
- Using a CTCSS or CDCSS code does not protect communications from being intercepted. Any radio transceiver or receiver tuned into the same channel that is not using a CTCSS or CDCSS code will be able to listen to all transmission on this channel.

6.4 Monitoring a Channel

You can search the current channel for any weak signals. To do this, use the Channel monitoring function.

1. Press and hold the button (9) to enable channel monitoring.
2. Release the button (9) to stop channel monitoring.

6.5 Baby monitor

You can use your PMR set as a baby monitor. One of the transceivers will transmit a signal whenever your baby is crying or another noise is detected in the room (VOX). This transceiver will not receive any signals to avoid disturbing the baby’s sleep.
In order to be able to receive the signal of the baby transmitter, the second PMR must be tuned to the same channel and the same CTCSS/CDCSS code (see pages 16 and 17).

In baby monitor mode, most transceiver functions are disabled (except button lock, menu and power off/on). You must exit the baby monitor to gain access to these functions again.

How to enable the baby monitor:

1. Press the button (5) three times. The current VOX sensitivity will blink on the display. In addition, the BABY icon (18) will display.
2. Press ▲ to enable the baby monitor.
3. Press the ▲ or ▼ button to set a different sensitivity. You can set sensitivity values between 1 (low) and 3 (high).
4. Press the PTT button (13) to confirm the setting.

How to disable the baby monitor:

1. Press the button (5) three times. The current VOX sensitivity will blink on the display. In addition, the BABY icon (18) will display.
2. Press ▼ to disable the baby monitor. The display will read "OF".
3. Press the PTT button (13) to confirm the setting.

6.6 Call Tone

The call tone is an audible signal that alerts other stations that you want to transmit a message. The PMR-1200 supports 15 call tones.

Selecting the Call Tone

1. Press the button (5) four times. The icon will display.
2. Press the ▲ or ▼ button to set a different call tone.
3. Press the PTT button (13) to confirm the setting.
4. To disable the call tone, select "OF".

Sending the Call Tone

1. Press (7). The call tone will be sent over the current channel.

6.7 Voice-Controlled Send Function (VOX)

This function is similar to the hands-free feature of your mobile phone. The PMR will start transmitting as soon as it detects your voice (or another noise). This allows you to send a message without pressing the PTT button (13). Use of this function is not recommended when you are located in a noisy or windy environment.

1. Press the button (5) five times. The current VOX sensitivity will blink on the display. In addition, the VOX icon (19) will display.
2. Press ▲ to enable the VOX function.
3. Press the ▲ or ▼ button to set a different sensitivity. You can set sensitivity values between 1 (low) and 3 (high). Select “OF” to disable the VOX function.
4. Press the PTT button (13) to confirm the setting.

- If you press the PTT button (13) while the VOX function is enabled, it will be disabled.
- If you insert the earphones plug into the earphones connector (see page 24) while the VOX function is enabled, it will be disabled.

6.8 Squelch

The adjustable squelch function allows you to customize the reception sensitivity of your PMR. Any signals stronger than the set level (trigger value) can be received, any signals below the set level will be ignored. You can lower the trigger value to receive weaker signals. The unit supports 4 different levels: level 1 is the lowest squelch level and is used for receiving very weak signals. Level 4 is the most restrictive: you will only receive very strong signals. Any interference caused by weaker stations will be dropped.

1. Press the button (5) six times. The current squelch level will blink on the display.
2. Press the ▲ or ▼ button to set a different level.
3. Press the PTT button (13) to confirm the setting.

When using a low level (high sensitivity) it is normal to hear some background noise from time to time.

6.9 Channel Scan

Channel scan will search all available channels for any active stations in a loop.

1. Press the button (9) to start the channel scan. The channel scan icon (29) will appear.
2. If an active signal is detected on a channel, you can press the PTT button (13) to cancel the channel scan and to communicate on this channel: otherwise, the channel scan will continue automatically after 5 seconds.
3. Press the ▲ or ▼ button to skip the found channel and continue scanning.
4. Press the button (9) again to stop the channel scan.

If you start the channel scan and have selected the CTCSS/CDCSS code “0”, all transmitting stations will be found (with and without CTCSS code).

If you start the channel scan and have selected a CTCSS code between 1 and 38 or a CDCSS code between 39 and 121, only transmitting stations with CTCSS/CDCSS code will be found. Stations that do not transmit any CTCSS/CDCSS code will be ignored.

6.10 Dual Scan

Normally your PMR will receive one channel only (with or without CTCSS/CDCSS code). The dual scan function allows the monitoring of a second channel with CTCSS/CDCSS code. If a station is detected on the second channel, you can press the PTT button (13) within the next 5 seconds to answer the received message.

How to enable dual scan:

1. Press the button (5) seven times. The dual scan icon will appear on the display.
2. Press the ▲ or ▼ button to set the second channel that you want to monitor.
3. Press the button to confirm the selected channel and to display the CTCSS/CDCSS code selection.
4. Press the ▲ or ▼ button to set the CTCSS/CDCSS code.
5. Press the PTT button (13) to confirm the setting.

How to disable dual scan:

1. Press the button (5) seven times.
2. Press the ▲ or ▼ button until the display reads “OF”.

6.11 Off Timer (Auto Power Off)

If you have enable the Auto Power Off feature, the PMR will turn off automatically after the set time.

1. Press the button (5) eight times. The current power-off delay time will blink on the display.
2. Press the ▲ or ▼ button to set a different delay.
3. Press the PTT button (13) to confirm the setting.

You can set a delay between 1 and 12 hours. For example, if you set “8” when starting your work, the PMR will power off automatically at closing time. Or select “OF” to disable the power-saving function.

6.12 Button Sound

Normally an acoustic signal can be heard each time you press a button.

1. Press the button (5) nine times. The current button sound setting will blink on the display.
2. Press the ▲ or ▼ button to enable (“ON”) or disable (“OF”) the button sound.
3. Press the PTT button (13) to confirm the setting.

6.13 Chronometer

Your PMR-1200 includes a chronometer function for time measurement (minutes:seconds).

1. Press the button (5) ten times. The time counter will appear on the display.
2. Press the ▲ button to start the chronometer.
3. Press the ▲ button again to pause the chronometer. The counter will continue running in background. Press the ▲ button again to resume the chronometer.
4. While the chronometer is paused, press the ▼ button to reset the counter.

It is necessary to start the chronometer within 5 seconds after enabling it or after resetting the counter, otherwise the unit will toggle back to receiving mode.

6.14 Roger Beep On/Off

If you release the PTT button (13) after transmitting your message, the unit will send a roger beep to indicate the end of the transmission. If necessary, you can disable this roger beep.

1. Press the button (5) eleven times. The current roger beep setting will blink on the display.
2. Press the ▲ or ▼ button to enable (“ON”) or disable (“OF”) the roger beep.
3. Press the PTT button (13) to confirm the setting.

6.15 Button Lock

The button lock helps you to avoid any device settings being changed when a button is pressed accidentally. The button lock feature does not apply to the buttons (9), (14), (7), (12) nor the PTT button (13).

How to enable the button lock

1. Press and hold the button (12) for 3 seconds. The button lock icon (26) will appear on the display.

How to disable the button lock

1. Press and hold the button (12) again for 3 seconds. The button lock icon (26) will disappear.

6.16 Display Backlight

The PMR display has a backlight to facilitate operating the device in darkness. The backlight will switch on automatically when pressing any button except the PTT button (13) and the button (7).
The backlight will switch off automatically after 5 seconds.

6.17 After Using the Product

When you stop using your handheld transceivers you should recharge them in order to have them fully read the next time you need them. To do this, proceed as described on page 11.

7. Earphones Receptacle

You can use your PMR sets with the supplied earphones.
The earphones receptacle (4) is located behind a protective cover.

WARNING!
Before connecting the earphones, you must reduce the sound volume (see page 14) otherwise you risk damaging your hearing due to the high earphones level. We recommend that you start with the volume level set on 4 and increase it later if necessary.

1. To connect the earphones, open the rubber cover that protects the earphones receptacle (4).
2. Insert the 2.5mm jack-type earphones plug into the earphones receptacle (4).
3. Fix the earphones cable to a piece of clothing by using the clip attached to the cable and then insert the earpiece into your ear.

The silver PTT button on the earphones works in exactly the same way as the PTT button (13) of your PMR. When using the PTT button of the earphones you must speak into the microphone located on the back of the silver PTT button on the earphones cable.

Warning!
Do not connect any other headphones or earphones, otherwise you risk seriously damaging your PMR.

Warning!
When using the earphones the IPX2 protection against vertically falling drops of water with tilted enclosure is not guaranteed.

8. Troubleshooting

You can solve the most common problems yourself by using the following table. If the problem persists after checking the suggested solutions, please contact our Service Hotline (see page 29). Do not attempt to repair the product by yourself.

Problem	Solution
Unable to power the PMR on.	• Press and hold the On/Off button (14) for at least 2 seconds. • Charge the battery pack of your PMR or insert charged batteries. See page 9.
No transmission	• Set both radio transceivers to the same channel and optionally CTCSS/CDCSS code. See page 17. • Press and hold the PTT button (13) fully down while speaking. • If there is interference in the transmission, switch to a different channel. See page 16.
Short range, communications interference	• The range depends on the environment. Any steel constructions, concrete buildings or use of the unit in a vehicle may reduce the range. If possible, try moving to a place where you have free sight to the receiving station.
Reception interference	• Move away from any electromagnetic sources (high-voltage power lines, machines with electric motors, etc.). • Set a higher squelch level. See page 19. • Try to see if the communications quality is better on a different channel. See page 16.

9. Technical Specifications

Channels	8
Number of CTCSS codes	38
Number of CDCSS codes	83
Frequency range	446.00625 MHz - 446.09375 MHz
Range	max. 8 km (open field)
Power Supply	NiMH battery pack or 3 optional AAA-sized batteries
Transmission power	<= 500 mW ERP (effective radiated power)
Modulation	FM, F3E
Channel separation	12.5 kHz
Power adapter for charging	DEE VAN ENTEPRISE CO., LTD, DSA-6E-12 EU 090020 (Europe) / DSC-6PFA-12 FUK 090020 (UK and Eire) Input: 100-240V AC / 50/60Hz Output: 9V DC / 200mA
Cradle	
Rechargeable battery	LEXEL, KEBT-079-1 3.6 V, 600 mAh
Earphones	Manufacturer: TARGA GmbH Type: Earphones EP-1200 Connector: 2.5 mm jack-type
Dimensions	Handheld transceiver with antenna 58 x 156 x 29 mm Charger cradle 119 x 42 x 66 mm Plug-type power adapter 29 x 53 x 77 mm Cable length of plug-type power adapter 1.50 m
Weight	Handheld transceiver with battery: 123 g Handheld transceiver without battery: 90 g Charger cradle: 78 g Power adapter: 66 g
Environment	Operation: -20 °C to 55 °C, max. 85% RH Storage -30 °C to 70 °C, max. 90% RH
IP standard*	IPX2 protection against vertically falling drops of water with enclosure tilted 15° (only for handheld transceivers and not for the power adapter nor the charging cradle)
Year of manufacture	2010

** only met for operations without earphones*

Frequency chart		**CTCSS code**							
Chan-nel	Frequency (MHz)	Code	Frequency (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)
1	446.00625	0	Disabled	10	94.8	20	131.8	30	186.2
2	446.01875	1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
3	446.03125	2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
4	446.04375	3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
5	446.05625	4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
6	446.06875	5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
7	446.08125	6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
8	446.09375	7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
		8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
		9	91.5	19	127.3	29	179.9		

CDCSS Codes									
Code	Octal	Code	Octal	Code	Octal	Code	Octal	Code	Octal
39	23	56	125	98	466	74	251	107	624
40	25	57	131	99	503	75	261	108	627
41	26	58	132	100	506	76	263	109	631
42	31	59	134	101	516	77	265	110	632
43	32	60	143	102	532	78	271	111	654
44	43	61	152	103	546	79	306	112	662
45	47	62	155	104	565	80	311	113	664
56	51	63	156	64	162	81	315	114	703
47	54	89	411	65	165	82	331	115	712
48	65	90	412	66	172	83	343	116	723
49	71	91	413	67	174	84	346	117	731
50	72	92	423	68	205	85	351	118	732
51	73	93	431	69	223	86	364	119	734
52	74	94	432	70	226	87	365	120	743
53	114	95	445	71	243	88	371	121	754
54	115	96	464	72	244	105	606		
55	116	97	465	73	245	106	612		

10. Disposal of Old and Defective Devices and Packaging Material

The European Directive 2002/96/EC applies to this product. All electric and electronic devices must be disposed of separately from household waste at established bodies. This sign can be found in the battery compartment of the handheld radio transceivers and on the bottom of the charger cradle.

Avoid hazards to the environment and dangers to your personal health by disposing of the device and its packaging properly. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.

According to waste regulations, we are responsible for collecting any packaging materials for our products whenever they do not carry the icon of a nationwide collection system (such as the German "Grüne Punkt") and for taking care of their recycling and/or disposal. For more information about product recycling, please contact our Service Hotline (see page 29). We will inform you of public collection points or a collection company near you that will dispose of the packaging material for free.

Batteries and Rechargeable Batteries
Old batteries and rechargeable batteries do not belong in with domestic waste. They must be handed in to a collection point for old batteries.

11. Warranty Information

36 month warranty from date of purchase

Malta

Important

SILVERCREST

Dear Customer,

Thank you for purchasing a Silvercrest product.

We ask you to read carefully through the enclosed documentation or online help before putting your Silvercrest product into service. If you have a problem, which can not be solved in this way, please contact our hotline.

In case that trouble solving over the telephone is not possible, our hotline will arrange the service depending on the fault of the device. This will contain the elemination of defects by production and material at no charge.

Up-to-date information and answers to the most frequently asked questions are available on the internet from: www.silvercrest.cc

Please note that the warranty period for rechargeable batteries is 12 months.

This guarantee is valid in Malta.

Your statutory guarantees from the seller are in addition to this warranty and are not limited by it.

BT

36 month warranty

Hotline number

800 - 62 175

(Please have your serial number at hand!)

Manufacturer:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.silvercrest.cc

Índice

Índice....1
1. Importantes Instruções Relativas a Segurança....2
1.1 Limpeza....6
1.2 Reparação e Manutenção....6
2. Prefácio....7
3. Conteúdo da Embalagem....8
4. Introdução....9
4.1 Inserir as Pilhas ou Baterias Recarregáveis ou Convencionais....9
4.2 Remover a Bateria Recarregável....10
4.3 Instalar o Clip de Cinto....10
4.4 Remover o Clip de Cinto....10
4.5 Preparar a Estação de Carregamento....11
4.6 Carregar a Bateria....11
4.7 Indicador do Estado da Bateria....13
4.8 Painel Dianteiro do PMR....13
4.9 Informação do Visor de LCD....14
5. Os Primeiros Passos....15
5.1 Ligar/Desligar o PMR....15
5.2 Ajustar o Volume....15
5.3 A sua Primeira Transmissão RF....16
6. Funcionalidade Avançada....17
6.1 Botão de Função....17
6.2 Sintonizar um Canal Diferente....17
6.3 Códigos de CTCSS/CDCSS....18
6.4 Monitorizar um Canal....18
6.5 Monitor de Bebé....18
6.6 Tom de Chamada....19
6.7 Função de Envio Controlada por Voz (VOX)....19
6.8 Silenciador....20
6.9 Pesquisa de Canais....21
6.10 Pesquisa Dupla....21
6.11 Temporizador para Desligar (Desligar Automaticamente)....22
6.12 Som dos Botões....22
6.13 Cronómetro....23
6.14 Ligar/Desligar o Som *Roger*....23
6.15 Bloquear os Botões....23
6.16 Luz de Fundo do Visor....24
6.17 Depois de Utilizar o Produto....24
7. Conector dos Auriculares....25
8. Resolução de Problemas....26
9. Especificações Técnicas....27
10. Descarte de Dispositivos Velhos e Danificados e de Material de Embalamento....29
11. Informação Relativa à Garantia....30

1. Importantes Instruções Relativas a Segurança

Notas sobre como Utilizar este Manual

Antes de utilizar este produto pela primeira vez, leia as notas que se seguem e respeite todos os avisos, mesmo se estiver habituado a lidar com dispositivos electrónicos. Guarde este manual num local seguro, para futura referência. Se vender o dispositivo ou se o ceder a alguém, é imperativo que o faça acompanhar deste manual.
O fabricante não assume responsabilidade por quaisquer dados resultantes de não se respeitarem as instruções contidas neste Manual do Utilizador, de se utilizar o produto duma forma para a qual ele não foi concebido, de modificações não autorizadas, etc.

Este ícone identifica importante informação para utilizar o produto com segurança e para a segurança do utilizador.

Este símbolo identifica informação adicional sobre o tópico em questão.

Este ícone alerta para a possibilidade de danos no aparelho auditivo do utilizador.

Copyright

O conteúdo deste Manual do Utilizador, na sua totalidade, está protegido por copyright e é fornecido ao leitor apenas para fins informativos.
É expressamente proibido copiar dados e informação sem prévia autorização escrita e explícita por parte do autor. Tal também se aplica a qualquer fim comercial do conteúdo e informação.
Todos os textos e imagens são actuais à data de impressão. Não assumimos responsabilidade por quaisquer alterações.

Ambiente de Utilização

- Coloque a estação de carregamento numa superfície estável e plana e não ponha objectos pesados em cima dela ou do PMR (Private Mobile Radio, também conhecido por *walkie-talkie*).
- Temperatura e humidade de utilização: -20 °C a 55 °C, máximo de 85% de humidade relativa

Assegure-se sempre que:

- O ar circula livremente (não coloque a estação de carregamento em prateleiras; deixe um espaço livre de 10 cm de todos os lados);

- A estação de carregamento não está directamente exposta a fontes de calor (por exemplo, aquecedores);
- A estação de carregamento não está directamente exposta a luz solar ou artificial intensa;
- Não há contacto com *sprays*, pingos ou salpicos, e líquidos corrosivos, e que a estação de carregamento nunca é utilizada perto de água, e, em particular, que nunca a submerge (nunca coloque objectos com líquidos, tais como vasos ou bebidas, perto dela);
- Não são colocadas fontes de chama (por exemplo, velas acesas) em cima ou perto da estação de carregamento;
- Não são introduzidos corpos estranhos no dispositivo;
- A estação de carregamento não é sujeita a bruscas mudanças de temperatura, pois tal pode causar humidade através de condensação.

Se não estiver a utilizar este produto em Portugal, obedeça aos regulamentos e leis do país onde se encontra.

Baterias e Pilhas Convencionais e Recarregáveis

- Insira as baterias/pilhas respeitando as marcas de polaridade. Não tente recarregar as baterias/pilhas convencionais e não as deite ao fogo. Se manuseadas incorrectamente, existe o perigo de explosão.
- Remova as baterias/pilhas convencionais/recarregáveis quando não tencionar utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo.
- Mantenha as baterias/pilhas fora do alcance das crianças.

Cuidados com o Manuseamento de Cabos

- Pegue sempre nos cabos pela respectiva ficha e nunca puxe pelo próprio cabo. Nunca pegue no transformador de corrente tipo-ficha com as mãos molhadas pois tal pode causar um curto-circuito ou um choque eléctrico. Nunca coloque o dispositivo, objectos pesados, ou mobiliário, em cima do cabo eléctrico, e assegure-se que o cabo nunca está esticado, torcido, comprimido, ou emaranhado, em particular perto da ficha e encaixes. Nunca dê nós no cabo e não o ate em conjunto com outros cabos. Os cabos devem ser dispostos de modo a que ninguém tropece neles ou fique obstruído por eles.
- Instale os cabos de forma segura. Evite tropeçar neles.
- Não tente abrir a estação de carregamento ou o PMR; se o fizer, a garantia caduca.

Perigo de Queimadura

- Não toque na antena se vir que o respectivo isolamento está danificado. Se a antena estiver em contacto com a pele, podem ocorrer pequenas queimaduras quando o PMR transmitir.
- As baterias/pilhas convencionais/recarregáveis podem danificar o material e provocar queimaduras se materiais condutores (como jóias, chaves, ou correntes) tocarem nos terminais das baterias/pilhas. O material condutor pode fechar um circuito eléctrico, causando um curto-circuito, e aquecer bastante. Manuseie quaisquer pilhas ou baterias, convencionais ou recarregáveis, com muito cuidado, em particular quando as guardar num bolso, carteira, ou outro local contendo objectos metálicos.

Perigo de Ferimento

- Não coloque o produto dentro do raio de funcionamento do airbag do seu veículo. Os airbags disparam muito depressa. Se existir um PMR na área de disparo do airbag, ele pode ser atirado para trás e ferir os ocupantes.
- Não aproxime os PMRs a menos de 15 cm de pacemakers.
- Desligue o PMR se notar que ele interfere com equipamento médico.

Perigo de Explosão

- Nunca substitua baterias ou pilhas num ambiente susceptível a explosões. Quando inserir ou remover baterias ou pilhas (recarregáveis ou convencionais), pode ser produzida uma faísca que pode causar uma explosão.
- Desligue o PMR quando num ambiente susceptível a explosões. Faíscas em tais ambientes podem causar uma explosão ou incêndio. Para além disso, podem ocorrer ferimentos ou mesmo fatalidades.

  As áreas susceptíveis a explosões estarão normalmente (mas não sempre) devidamente identificadas. Elas incluem áreas de armazenamento de combustível (como por baixo do convés num barco ou uma tubagem ou tanque de combustível), ambientes onde o ar contém substâncias inflamáveis (como cereais, metais na forma de poeira, pólvora, etc.), e quaisquer áreas onde normalmente tem de desligar o motor do seu carro.
- Não atire baterias ou pilhas, recarregáveis ou convencionais, ao fogo pois elas podem explodir.

Fim a que se Destina

- Este é um dispositivo de Electrónica de Consumo (Conformidade CE certificada através da aplicação adicional de várias normas de Tecnologia da Informação). Não pode ser utilizado em climas tropicais. Apenas podem ser utilizados cabos eléctricos e dispositivos externos que estejam em conformidade com as normas de segurança e a compatibilidade e blindagem electromagnéticas deste dispositivo.
- Este dispositivo satisfaz tudo o que esteja relacionado com a Conformidade CE, e relevantes normas e padrões.

  Modificações ao equipamento não recomendadas pelo fabricante podem fazer com que estas directivas já não se apliquem. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.
- Se não estiver a utilizar o dispositivo em Portugal, obedeça aos regulamentos e leis do país onde se encontra.
- Nalguns países, é proibido utilizar um PMR a conduzir um veículo. Se for esse o caso, encoste o veículo antes de utilizar o PMR.
- Desligue o PMR a bordo dum avião e quando os/as hospedeiros(as) de bordo o instruírem nesse sentido. Quando utilizar este produto, deve obedecer às instruções da tripulação.
- Desligue o produto sempre que encontrar sinais nesse sentido. Hospitais e outras instituições médicas podem utilizar dispositivos sensíveis a radiofrequências.
- A substituição ou modificação da antena ou do PMR pode resultar na alteração das especificações do PMR e violar os regulamentos CE. Para além disto, antenas não autorizadas podem danificar o PMR.

Não toque na antena se estiver a transmitir pois tal pode fazer diminuir o alcance da transmissão.

Perigo Devido a Volume Elevado

- Exerça cuidado quando utilizar os auriculares fornecidos. Utilizar os auriculares a volume elevado pode danificar o aparelho auditivo do utilizador.

Crianças e Deficientes

- Não permita que crianças ou deficientes utilizem dispositivos eléctricos se não se encontrarem sob supervisão. Eles podem não se aperceber da presença de potenciais riscos.
- Mantenha as baterias e pilhas afastadas das crianças pois existe perigo de asfixia e envenenamento.

- Mantenha a embalagem e respectivo material de embalamento afastados de crianças e deficientes pois existe perigo de asfixia.

1.1 Limpeza

- Para limpar o produto, desligue-o e limpe-o com um pano macio e ligeiramente humedecido. Não utilize produtos de limpeza, detergentes, ou solventes, pois eles podem entrar no produto e danificá-lo permanentemente.
- Limpe os terminais das baterias/pilhas de tempo a tempo com um pano seco e que não desfie ou largue cotão.
- Se o PMR se molhar, desligue-o imediatamente e remova as baterias ou pilhas. Seque o compartimento das baterias/pilhas com um pano macio. Deixe o compartimento das baterias/pilhas aberto durante 24 horas para permitir que a humidade seque. Não utilize o produto até que ele esteja completamente seco.

1.2 Reparação e Manutenção

É necessária reparação sempre que este produto estiver danificado, por exemplo, quando entrou líquido nele, quando foi exposto a chuva ou humidade, quando não funcionar devidamente, ou se o deixou cair. Se observar fumo ou ruídos ou cheiros estranhos, desligue imediatamente a estação de carregamento ou remova as baterias/pilhas convencionais ou recarregáveis do PMR. Neste caso, o produto não deve ser utilizado mais, e deve ser inspeccionado por técnicos de reparação devidamente autorizados. Contacte pessoal qualificado quando for necessária reparação. Nunca abra o dispositivo pois ele pode estar danificado. Para limpar o produto, utilize apenas um pano limpo e ligeiramente humedecido.
Não tente reparar o produto você mesmo.

Aviso Relativo à Declaração de Conformidade CE

CE

Este dispositivo foi testado para conformidade com os requisitos relevantes da Directiva 1999/5/CE relativa aos equipamentos de rádio e equipamentos terminais de telecomunicações. Para além disso, o produto respeita o critério de *design* ecológico de acordo com o Regulamento da Comissão 278/2009 para implementar a Directiva 2009/125/CE. A Declaração de Conformidade também pode ser encontrada no fim deste Manual do Utilizador. O sinal CE pode ser encontrado no compartimento da bateria dos PMRs e na parte de baixo da estação de carregamento.

2. Prefácio

Obrigado por ter escolhido um produto SilverCrest.
O seu PMR-1200 consiste de dois transceptores de rádio de mão com um alcance máximo de 8 km. A utilização deste conjunto PMR é gratuita e não existe, portanto, a necessidade de pagar taxas de utilização, etc. Pode escolher de entre 8 canais para comunicar entre as duas estações. Os transceptores de rádio podem ser utilizados em qualquer país onde o seu funcionamento é permitido. Os tranceptores de mão estão protegidos contra chuva ligeira.

Exemplos de Utilização
Pode utilizar o seu conjunto PMR em qualquer situação em que precise de comunicar com outras pessoas, por motivos profissionais ou pessoais. Por exemplo, pode querer manter-se em contacto com ou seus funcionários na empresa ou com os seus filhos quando estiverem no jardim. Assim que encontrar um canal sem interferências, a comunicação apenas será limitada por obstáculos e pelo alcance máximo.

3. Conteúdo da Embalagem

Retire da embalagem todos os dispositivos e acessórios fornecidos e inspeccione-os para deterninar se estão danificados ou em falta:

- 2 transceptores de rádio de mão PMR-1200
- 2 clips de cinto
- 1 estação de carregamento
- 1 transformador de corrente
- 2 baterias de NiMH
- 2 auriculares com microfone e botão PTT
- Manual do utilizador com informação relativa a assistência

Remova a película protectora dos visores de ambos os PMRs. Para tal, insira uma unha por debaixo da língua no canto superior esquerdo da película protectora, levante-a, e remova-a.

Guarde o material de embalamento para o caso de ter de expedir ou transportar o produto no futuro.

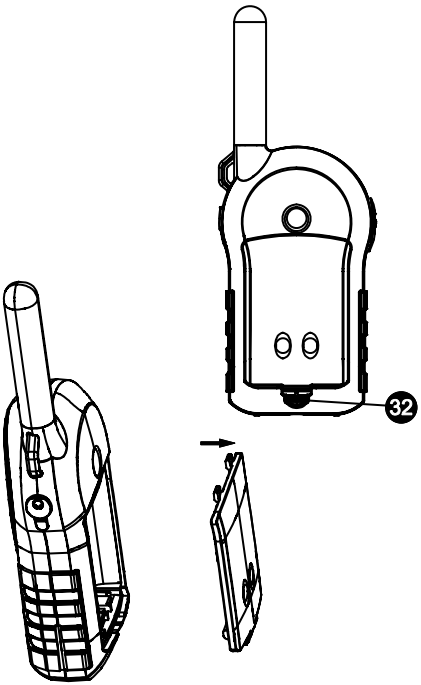
4. Introdução

Antes de utilizar o produto pela primeira vez, leia cuidadosa e completamente as instruções de segurança a partir da página 2.

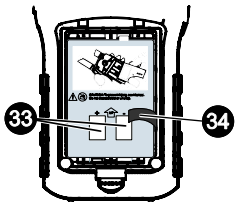
4.1 Inserir as Pilhas ou Baterias Recarregáveis ou Convencionais

1. Remova o clip de cinto (consulte a página 10, Remover o Clip de Cinto).

.2. Empurre a patilha (32) do compartimento das pilhas/bateria para cima para remover a tampa.



3. Insira a bateria recarregável de acordo com as marcas da polaridade que se encontram na bateria e no interior do compartimento. As duas tiras de metal (33) devem estar viradas para fora e a seta “UP” [Cima] perto das tiras de metal deve apontar para cima. Ao inserir a bateria recarregável, assegure-se que o trinco (34) é colocado em redor da bateria para ser possível removê-la facilmente do compartimento quando necessário.



Pode, opcionalmente, utilizar pilhas convencionais alcalinas tamanho AAA (ou mesmo pilhas recarregáveis tamanho AAA). Preste sempre atenção às marcas de polaridade (+ e –) no interior do compartimento das pilhas / bateria.

4. Feche o compartimento da bateria. Primeiro insira os dois pinos na parte de cima da tampa nas respectivas reentrâncias da armação do PMR e deslize a tampa para baixo até ouvir um clique quando ela encaixar no lugar. Coloque o clip de cinto (consulte a página 9, Instalar o Clip de Cinto).

4.2 Remover a Bateria Recarregável

Se quiser alimentar o PMR com pilhas alcalinas convencionais, tem primeiro de remover a bateria recarregável. Proceda da seguinte forma:

1. Remova o clip de cinto (consulte a página 10, Remover o Clip de Cinto).
2. Empurre a patilha (32) do compartimento das pilhas/bateria para cima (consulte a página 9) para remover a tampa.
3. Puxe o trinco (34) cuidadosamente para libertar a bateria recarregável e depois remova-a do compartimento.

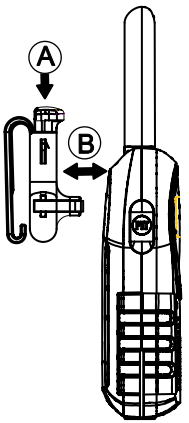
4.3 Instalar o Clip de Cinto

1. Para instalar o clip de cinto, insira o pino no orifício do painel traseiro do PMR. O clip do cinto deve fazer um clique quando encaixar no lugar.

4.4 Remover o Clip de Cinto

Para inserir ou remover as baterias/pilhas, deve remover o clip de cinto.

1. Para remover o clip de cinto, prima no topo do clip de cinto (A) para libertar o bloqueio e empurre o clip afastando-o do PMR (B).



4.5 Preparar a Estação de Carregamento

1. Coloque a estação de carregamento numa superfície estável e plana.
2. Ligue a ficha do transformador de corrente no conector de energia (31) da estação de carregamento.
3. Ligue o transformador de corrente a uma tomada eléctrica.

AVISO!
Assegure-se que a tomada eléctrica está próxima e que é de fácil acesso para ser possível desligar o transformador de corrente rapidamente em caso de emergência. De outro modo, pode dar-se um curto-circuito ou ocorrer um incêndio.

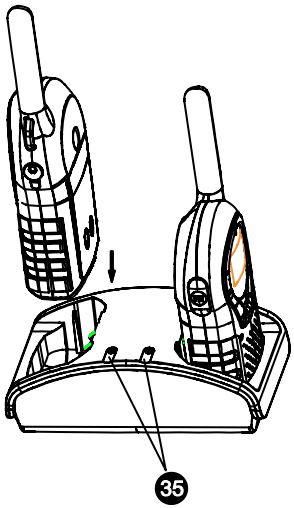
O transformador de corrente da estação de carregamento consome energia mesmo se o PMR não estiver nela colocado. Recomenda-se, portanto, que desligue o transformador de corrente da tomada eléctrica para o separar completamente da rede eléctrica e assim evitar consumir energia desnecessariamente.

4.6 Carregar a Bateria

Carregue completamente as baterias de ambos os PMRs antes de os utilizar pela primeira vez. O carregamento demora aproximadamente 12 a 14 horas.
Desde que a bateria recarregável esteja inserida no PMR (consulte a página 9), pode recarregá-la com a estação de carregamento.

1. Coloque ambos os PMRs na estação de carregamento (consulte a figura que se segue).

2. O indicador de carregamento (35) localizado na parte de cima da estação de carregamento acende-se quando o PMR estiver devidamente inserido e a respectiva bateria estiver a ser carregada.



Não há indicação do processo de carregamento no visor (3).

Se utilizar o PMR com pilhas recarregáveis tamanho AAA, elas não podem ser recarregadas com a estação de carregamento. É necessário um carregador opcional para pilhas tamanho AAA.

Aviso! Não sobrecarregue a bateria!
A estação de carregamento fornece uma corrente de carregamento constante e contínua. Deve portanto retirar o PMR da estação de carregamento passadas aproximadamente 12 horas, ou o tempo de vida da bateria pode diminuir.

4.7 Indicador do Estado da Bateria

Quando o PMR estiver ligado, o indicador do estado da bateria (15) aparece no visor (3) e reflecte o nível da bateria recarregável ou das pilhas inseridas.

Bateria completamente carregada
Bateria 2/3 carregada
Bateria 1/3 carregada
Bateria descarregada

Quando a bateria recarregável ou as pilhas inseridas estiverem gastas, ouve-se um sinal sonoro.

4.8 Painel Dianteiro do PMR

Consulte a figura na capa do desdobrável.

1	Indicador LED de envio Acende-se quando o botão PTT estiver premido e a unidade está a transmitir.
2	Antena
3	Visor
4	Conector dos auriculares (por trás da cobertura protectora)
5	Botão de função Prima para visualizar o menu de configuração.
6	Botão para baixo ▼ Para reduzir o volume. Para seleccionar o anterior item do menu.
7	Botão de chamada
8	Altifalante
9	Botão (monitorizar/pesquisar canal)
10	Microfone
11	Botão para cima ▲ Para aumentar o volume. Para seleccionar o item seguinte do menu.
12	Botão de bloqueio
13	Botão PTT Prima este botão para começar a transmitir a sua mensagem.
14	Botão ON/OFF [Ligar/Desligar]

4.9 Informação do Visor de LCD

Consulte a figura na capa do desdobrável.

15	Nível da bateria
16	Ícone de recepção É visualizado no modo de recepção.
17	Ícone de transmissão É visualizado no modo de envio.
18	Ícone de monitorização dum bebé
19	Ícone VOX
20	Código de CTCSS/CDCSS
21	Ícone de tom de chamada
22	Ícone do cronómetro
23	Ícone de desligamento automático (APO), funcionalidade de poupança de energia
24	Ícone de som *Roger*
25	Ícone do volume
26	Ícone do bloqueio de botões
27	Silenciador
28	Ícone de tom de chamada
29	a. Ícone de pesquisa de canal b. Ícone de pesquisa dupla
30	Número do canal / Nível do volume

5. Os Primeiros Passos

Para poder comunicar com os dois PMRs, eles têm de estar sintonizados no mesmo canal e utilizar o mesmo código de CTCSS/CDCSS. Para além disso, têm de estar localizados dentro de alcance um do outro (máximo de 8 km em campo aberto).
As comunicações de radiofrequência ocorrem num canal livre (não codificado), i.e. outras pessoas que têm um PMR ou um receptor sintonizado no mesmo canal podem ouvir as suas mensagens. Pode escolher de entre 8 canais diferentes.

AVISO! Antes de utilizar o produto pela primeira vez, leia cuidadosa e completamente as instruções de segurança a começar na página 2, ou podem ocorrer danos materiais e pessoais.

5.1 Ligar/Desligar o PMR

Como ligar o PMR

1. Prima e mantenha premido o botão ⏻ (14) durante pelo menos 2 segundos. Ouve-se um sinal sonoro e o canal de momento seleccionado aparece no visor (3).

A unidade encontra-se em modo de recepção desde que esteja ligada e não esteja a transmitir.

Como desligar o PMR

1. Prima e mantenha premido o botão ⏻ (14) durante pelo menos 2 segundos. Ouve-se um sinal sonoro e o visor (3) apaga-se.

5.2 Ajustar o Volume

1. No modo de recepção, prima o botão ▲ (11) para aumentar o volume. O nível de volume de momento seleccionado (entre 1 e 16) é visualizado.
2. No modo de recepção, prima o botão ▼ (6) para diminuir o volume.

5.3 A sua Primeira Transmissão RF

Para outras pessoas poderem ouvir as suas mensagens, ambos os PMRs têm de estar sintonizados no mesmo canal e utilizar o mesmo código de CTCSS/CDCSS (consulte as páginas 17 e 18). Depois de ligar os PMRs pela primeira vez, estão predefinidos o Canal 1 e o código de CTCSS 1.

1. Prima e mantenha premido o botão PTT (13). O ícone de transmissão aparece no visor, a unidade começa a enviar, e pode dizer a sua mensagem para o microfone (8). Adicionalmente, o LED (1) acende-se com a cor vermelha.
   Todos os PMRs sintonizados no mesmo canal e localizados dentro do alcance ouvirão a sua mensagem.
2. Liberte o botão PTT (13) quando acabar de transmitir a sua mensagem.
3. Escute a resposta da estação remota.
4. Antes de poder transmitir novamente, tem de esperar que a estação remota termine a respectiva mensagem. Se activou a função de som *Roger* (consulte a página 23), o PMR envia um sinal sonoro quando libertar o botão PTT (13). Para responder, prima e mantenha novamente premido o botão PTT (13) e fale para o microfone.

- Se 2 ou mais estações premirem o botão PTT (13) simultaneamente, o receptor receberá apenas o sinal mais forte, ou ambos os sinais misturam-se e ocorrerá interferência. Por isso, deve premir o botão PTT (13) apenas quando o canal estiver livre.
- Tenha sempre em conta o alcance máximo.
- Segure o PMR verticalmente e mantenha o microfone a aproximadamente 10 cm da sua boca.
- O tempo máximo de transmissão é 1 minuto. Para mensagens mais longas, tem de libertar o botão PTT (13) e premi-lo novamente para continuar a falar.

6. Funcionalidade Avançada

6.1 Botão de Função

O botão de função (5) permite-lhe personalizar o seu PMR. A tabela que se segue lista as diferentes funções que estão disponíveis. A descrição de cada função encontra-se na respectiva página.

Botão de função	Função	Descrição detalhada
Prima uma vez	Mudar de canal	Consulte a página 17
Prima duas vezes	Mudar o código de CTCSS/CDCSS	Consulte a página 18
Prima três vezes	Monitor de bebé	Consulte a página 18
Prima quatro vezes	Tom de chamada	Consulte a página 19
Prima cinco vezes	Sensibilidade para a função de transmissão controlada por voz (VOX)	Consulte a página 19
Prima seis vezes	Nível do silenciador	Consulte a página 20
Prima sete vezes	Pesquisa dupla	Consulte a página 21
Prima oito vezes	Função de poupança de energia (desligar automaticamente)	Consulte a página 22
Prima nove vezes	Ligar/desligar o som dos botões	Consulte a página 22
Prima dez vezes	Cronómetro	Consulte a página 23
Prima onze vezes	Ligar/desligar o som *Roger*	Consulte a página 23

Se não for premido nenhum botão durante 5 segundos quando a mudar uma definição, a unidade volta ao modo de recepção e são aplicadas as alterações.

6.2 Sintonizar um Canal Diferente

Quando sintonizar um canal diferente, tal tem de ser efectuado em ambos os PMRs para ser possível comunicar com a estação remota.

1. Prima o botão (5) uma vez. O número do canal actual pisca no visor.
2. Prima os botões ▲ ou ▼ para sintonizar um canal diferente.
3. Prima o botão PTT (13) para confirmar a definição.

6.3 Códigos de CTCSS/CDCSS

O código de três dígitos de CTCSS/CDCSS é a frequência dum sinal que o PMR transmite. Duas estações que tenham sido sintonizadas no mesmo canal e que utilizem o mesmo código de CTCSS/CDCSS podem ouvir-se uma à outra. Nenhuma outra estação que utilize o mesmo canal será ouvida a não ser que utilize o mesmo código de CTCSS/CDCSS. O PMR-1200 suporta 38 códigos de CTCSS analógicos (1 a 38) e 83 códigos de CDCSS digitais (39 a 121).

1. Prima o botão (5) duas vezes. O código de CTCSS/CDCSS actual pisca no visor.
2. Prima os botões ▲ ou ▼ para seleccionar um código diferente.
3. Prima o botão PTT (13) para confirmar a definição.

- Qualquer receptor sintonizado no mesmo canal e que utilize o mesmo código de CTCSS/CDCSS pode ouvir a sua conversa.
- Para desactivar a função CTCSS/CDCSS, seleccione o código “0”.
- A utilização dum código de CTCSS ou CDCSS não impede que as comunicações sejam interceptadas. Qualquer transmissor ou receptor rádio sintonizado no mesmo canal que não use qualquer código de CTCSS ou CDCSS poderá ouvir todas as transmissões nesse canal.

6.4 Monitorizar um Canal

Pode procurar no canal actual quaisquer sinais fracos. Para tal, utilize a função de monitorização dum canal.

1. Prima e mantenha premido o botão (9) para activar a monitorização dum canal.
2. Liberte o botão (9) para parar de monitorizar um canal.

6.5 Monitor de Bebé

Pode utilizar os PMRs como um monitor de bebé. Um dos PMRs transmitirá um sinal sempre que o bebé estiver a chorar ou qualquer outro ruído for detectado no quarto (VOX). Este PMR não receberá quaisquer sinais para evitar perturbar o sono do bebé.
Para ser possível receber o sinal do PMR do bebé, o segundo PMR tem de estar sintonizado no mesmo canal e utilizar o mesmo código de CTCSS/CDCSS (consulte as páginas 17 e 18).

No modo de monitor de bebé, a maior parte das funções do PMR estão desactivadas (excepto bloqueio de botões, menu, e desligar/ligar). Tem de sair do modo de monitor de bebé para obter novamente acesso as estas funções.

Como activar o monitor de bebé:

1. Prima o botão (5) três vezes. A sensibilidade de VOX actual pisca no visor. Para além disso, o ícone Baby [bebé] (18) aparece.
2. Prima ▲ para activar o monitor de bebé.
3. Prima os botões ▲ ou ▼ para seleccionar uma sensibilidade diferente. Pode seleccionar valores de sensibilidade entre 1 (baixa) e 3 (alta).
4. Prima o botão PTT (13) para confirmar a definição.

Como desactivar o monitor de bebé:

1. Prima o botão (5) três vezes. A sensibilidade de VOX actual pisca no visor. Para além disso, o ícone Baby [bebé] (18) aparece.
2. Prima ▼ para desactivar o monitor de bebé. O visor mostra “OF” [desligado].
3. Prima o botão PTT (13) para confirmar a definição.

6.6 Tom de Chamada

O tom de chamada é um sinal sonoro que deixa as outras estações saber que você deseja transmitir uma mensagem. O PMR-1200 suporta 15 tons de chamada.

Seleccionar o Tom de Chamada

1. Prima o botão (5) quatro vezes. O ícone aparece.
2. Prima os botões ▲ ou ▼ para seleccionar um tom de chamada diferente.
3. Prima o botão PTT (13) para confirmar a definição.
4. Para desactivar o tom de chamada, seleccione “OF” [desligado].

Enviar o Tom de Chamada

1. Prima (7). O tom de chamada será enviado pelo canal actual.

6.7 Função de Envio Controlada por Voz (VOX)

Esta função é semelhante à funcionalidade sem-mãos do seu telemóvel. O PMR começa a transmitir assim que detectar a sua voz (ou qualquer outro ruído). Tal permite enviar uma mensagem sem premir o botão PTT (13). A utilização desta função não é recomendada quando estiver localizado num ambiente barulhento ou com vento.

1. Prima o botão (5) cinco vezes. A sensibilidade de VOX actual pisca no visor. Para além disso, o ícone VOX (19) aparece.
2. Prima ▲ para activar a função VOX.
3. Prima os botões ▲ ou ▼ para seleccionar uma sensibilidade diferente. Pode seleccionar valores de sensibilidade entre 1 (baixa) e 3 (alta). Seleccione “OF” [desligar] para desactivar a função VOX.
4. Prima o botão PTT (13) para confirmar a definição.

- Se premir o botão PTT (13) quando a função VOX estiver activada, ela será desactivada.
- Se ligar os auriculares (consulte a página 25) com a função VOX activada, ela será desactivada.

6.8 Silenciador

A função de silenciador ajustável permite-lhe personalizar a sensibilidade da recepção do seu PMR. Serão recebidos todos os sinais mais fortes do que o nível definido (valor do gatilho), e ignorados os mais fracos. Pode diminuir o valor do gatilho para receber sinais mais fracos. A unidade suporta 4 níveis diferentes: O nível 1 é o nível de silenciador mais baixo e é utilizado para receber sinais muito fracos. O nível 4 é o que apresenta mais restrições: Apenas receberá sinais muito fortes. Qualquer interferência causada por estações mais fracas será ignorada.

1. Prima o botão (5) seis vezes. O nível de silenciador actual pisca no visor.
2. Prima os botões ▲ ou ▼ para seleccionar um nível diferente.
3. Prima o botão PTT (13) para confirmar a definição.

Quando utilizar um nível baixo (elevada sensibilidade), é normal ouvir-se algum barulho de fundo de tempos a tempos.

6.9 Pesquisa de Canais

A pesquisa de canais procura ciclicamente em todos os canais disponíveis qualquer estação activa.

1. Prima o botão (9) para iniciar a pesquisa de canais. O ícone da pesquisa de canais (29) aparece.
2. Se for detectado um sinal activo num canal, pode premir o botão PTT (13) para cancelar a pesquisa de canais e comunicar utilizando este canal. Se não o fizer, a pesquisa de canais continua automaticamente passados 5 segundos.
3. Prima os botões ▲ ou ▼ para saltar o canal encontrado e continuar a pesquisar.
4. Prima novamente o botão (9) para parar a pesquisa de canais.

Se iniciar a pesquisa de canais e seleccionou o código de CTCSS/CDCSS “0”, todas as estações a transmitir serão encontradas (com e sem código de CTCSS/CDCSS).

Se iniciar a pesquisa de canais e tiver seleccionado um código de CTCSS (entre 1 e 38) ou um código de CDCSS (entre 39 a 121), apenas as estações a transmitir com aquele código de CTCSS/CDCSS serão encontradas. As estações que não transmitem nenhum código de CTCSS/CDCSS serão ignoradas.

6.10 Pesquisa Dupla

Normalmente, o PMR recebe apenas um canal (com ou sem código de CTCSS/CDCSS). A função de pesquisa dupla permite-lhe monitorizar um segundo canal com código de CTCSS/CDCSS. Se for detectada uma estação no segundo canal, pode premir o botão PTT (13) nos 5 segundos que se seguem para responder à mensagem que recebeu.

Como activar a pesquisa dupla:

1. Prima o botão (5) sete vezes. O ícone de pesquisa dupla aparece no visor.
2. Prima os botões ▲ ou ▼ para definir o segundo canal que deseja monitorizar.
3. Prima o botão para confirmar o canal seleccionado e para mostrar a selecção do código de CTCSS/CDCSS.
4. Prima os botões ▲ ou ▼ para definir o código de CTCSS/CDCSS.
5. Prima o botão PTT (13) para confirmar a definição.

Como desactivar a pesquisa dupla:

1. Prima o botão (5) sete vezes.
2. Prima os botões ▲ ou ▼ até que o visor mostre “OF” [desligado].

6.11 Temporizador para Desligar (Desligar Automaticamente)

Se activou a funcionalidade de Desligar Automaticamente, o PMR desliga-se automaticamente depois do tempo definido.

1. Prima o botão (5) oito vezes. O tempo que deve, de momento, decorrer até o PMR se desligar automaticamente pisca no visor.
2. Prima os botões ▲ ou ▼ para definir um valor diferente.
3. Prima o botão PTT (13) para confirmar a definição.

Pode definir um valor entre 1 e 12 horas. Por exemplo, se definiu “8” quando começou a trabalhar, o PMR desliga-se automaticamente quando acabar de trabalhar. Seleccione “OF” [desligar] para desactivar a função de poupança de energia.

6.12 Som dos Botões

Normalmente, ouve-se um sinal sonoro sempre que um botão for premido.

1. Prima o botão (5) nove vezes. A definição do som dos botões actual pisca no visor.
2. Prima os botões ▲ ou ▼ para activar ("ON") ou desactivar ("OF") o som dos botões.
3. Prima o botão PTT (13) para confirmar a definição.

6.13 Cronómetro

O seu PMR-1200 inclui um cronómetro para medir o tempo (minutos:segundos).

1. Prima o botão (5) dez vezes. O contador de tempo aparece no visor.
2. Prima o botão ▲ para iniciar o cronómetro.
3. Prima novamente o botão ▲ para pausar o cronómetro. O contador continua activo no fundo. Prima novamente o botão ▲ para voltar ao cronómetro.
4. Quando o cronómetro estiver pausado, prima o botão ▼ para repor o contador a zero.

É necessário iniciar o cronómetro 5 segundos depois de o activar ou depois de repor o contador a zero, ou a unidade volta ao modo de recepção.

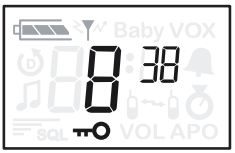
6.14 Ligar/Desligar o Som *Roger*

Se libertar o botão PTT (13) depois de transmitir a mensagem, a unidade envia um som *roger* para indicar o fim da transmissão. Se necessário, pode desactivar este som *roger*.

1. Prima o botão (5) onze vezes. A definição do som *roger* actual pisca no visor.
2. Prima os botões ▲ ou ▼ para activar ("ON") ou desactivar ("OF") o som *roger*.
3. Prima o botão PTT (13) para confirmar a definição.

6.15 Bloquear os Botões

O bloqueio de botões ajuda a evitar que a configuração do PMR se altere se um botão for acidentalmente premido. A funcionalidade de bloqueio de botões não se aplica aos botões (9), (14), (7), (12), nem ao botão PTT (13).



Como activar o bloqueio de botões

1. Prima e mantenha premido o botão (12) durante 3 segundos. O ícone de bloqueio de botões (26) aparece no visor.

Como desactivar o bloqueio de botões

1. Prima e mantenha premido o botão (12) novamente durante 3 segundos. O ícone de bloqueio de botões (26) desaparece.

6.16 Luz de Fundo do Visor

O visor do PMR tem uma luz de fundo para facilitar a utilização do dispositivo às escuras. A luz de fundo liga-se automaticamente quando premir qualquer botão excepto o botão PTT (13) e o botão (7).
A luz de fundo desliga-se automaticamente passados 5 segundos.

6.17 Depois de Utilizar o Produto

Quando parar de utilizar os PMRs, deve recarregá-los; assim eles estarão completamente prontos para ser utilizados da próxima vez que precisar deles. Para tal, proceda como descrito na página 11.

7. Conector dos Auriculares

Pode utilizar os PMRs com os auriculares fornecidos.
O conector dos auriculares (4) está localizado por detrás duma cobertura protectora.

AVISO!
Antes de ligar os auriculares, deve reduzir o volume do som (consulte a página 15) ou arrisca-se a danificar o seu aparelho auditivo devido ao elevado nível dos auriculares. Recomendamos que comece com o nível de volume 4 e que o aumente mais tarde se necessário.

1. Para ligar os auriculares, abra a cobertura de borracha que protege o conector dos auriculares (4).
2. Insira a ficha tipo-jack de 2,5 mm dos auriculares no respectivo conector (4).
3. Prenda o cabo dos auriculares a uma peça de vestuário utilizando o clip ligado ao cabo e de seguida insira o auricular no seu ouvido.

O botão PTT prateado nos auriculares funciona exactamente da mesma forma que o botão PTT (13) do seu PMR. Quando utilizar o botão PTT dos auriculares, deve falar para o microfone localizado na parte de trás do botão PTT prateado no cabo dos auriculares.

Aviso!
Não ligue outros auscultadores ou auriculares ao PMR, ou arrisca-se a danificar gravemente o PMR.

Aviso!
Quando utilizar auriculares, a protecção IPX2 contra gotas de água a cair verticalmente com cobertura inclinada não é garantida.

8. Resolução de Problemas

Pode resolver você mesmo os problemas mais comuns utilizando a tabela que se segue. Se o problema persistir depois de tentar as soluções sugeridas, contacte o nosso serviço telefónico de apoio ao cliente (consulte a página 30). Não tente reparar o produto você mesmo.

Problema	**Solução**
Não consigo ligar o PMR.	• Prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar (14) durante pelo menos 2 segundos. • Carregue a bateria do PMR ou insiras pilhas carregadas. Consulte a página 9.
Não consigo transmitir.	• Sintonize ambos os PMRs para o mesmo canal e, opcionalmente, utilize o mesmo código de CTCSS/CDCSS. Consulte a página 18. • Prima e mantenha premido o botão PTT (13) completamente até baixo enquanto estiver a falar. • Se houver interferência na transmissão, mude para um canal diferente. Consulte a página 17.
Há interferência em comunicações de curto alcance.	• O alcance depende do ambiente. Quaisquer contruções de aço ou edifícios de betão, ou a utilização da unidade num veículo podem reduzir o alcance. Se possível, tente mover-se para um lugar de onde consegue ver a outra estação.
Há interferência na recepção.	• Afaste-se de quaisquer fontes electromagnéticas (linha de alta tensão, máquinas com motores eléctricos, etc.). • Defina um nível de silenciador mais elevado. Consulte a página 20. • Veja se a qualidade da comunicação é melhor num canal diferente. Consulte a página 17.

9. Especificações Técnicas

Canais	8
Números de códigos CTCSS	38
Números de códigos CDCSS	83
Gama de frequências	446,00625 MHz – 446,09375 MHz
Alcance	Máx. 8 km (campo aberto)
Fonte de Energia	Bateria de NiMH ou 3 pilhas tamanho AAA opcionais
Potência da transmissão	<= 500 mW ERP (potência irradiada efectiva)
Modulação	FM, F3E
Separação dos canais	12,5 kHz
Transformador de corrente para estação de carregamento	DEE VAN ENTEPRISE CO., LTD, DSA-6E-12 EU 090020 Entrada: 100-240 V AC, 50/60 Hz Saída: 9 V DC / 200 mA
Bateria recarregável	LEXEL, KEBT-079-1 3,6 V, 600 mAh
Auriculares	Fabricante: TARGA GmbH Tipo: Auriculares EP-1200 Conector: Tipo *jack* de 2,5 mm
Dimensões	PMR com antena: 58 x 156 x 29 mm Estação de carregamento: 119 x 42 x 66 mm Transformador de corrente tipo ficha: 29 x 53 x 77 mm Cabo do transformador de corrente tipo ficha: 1,5 m
Peso	PMR com bateria: 123 g PMR sem bateria: 90 g Estação de carregamento: 78 g Transformador de corrente: 66 g
Ambiente	Funcionamento: -20 ℃ a 55 ℃, máx. 85% de humidade relativa Armazenamento: -30 ℃ a 70 ℃, máx. 90% de humidade relativa
Norma IP*	Protecção IPX2 contra gotas de água a cair verticalmente com cobertura inclinada 15º (apenas para PMRs e não para o transformador de corrente ou estação de carregamento)
Ano de fabrico	2010

** apenas conforme com a norma se utilizado sem auriculares*

Carta de frequências		**Código de CTCSS**							
Canal	Frequência (MHz)	Código	Frequência (Hz)	Código	Freq. (Hz)	Código	Freq. (Hz)	Código	Freq. (Hz)
1	446,00625	0	Desactivada	10	94,8	20	131,8	30	186,2
2	446,01875	1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
3	446,03125	2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
4	446,04375	3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
5	446,05625	4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
6	446,06875	5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
7	446,08125	6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
8	446,09375	7	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
		8	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
		9	91,5	19	127,3	29	179,9		

Códigos de CDCSS									
Código	Octal	Código	Octal	Código	Octal	Código	Octal	Código	Octal
39	23	56	125	98	466	74	251	107	624
40	25	57	131	99	503	75	261	108	627
41	26	58	132	100	506	76	263	109	631
42	31	59	134	101	516	77	265	110	632
43	32	60	143	102	532	78	271	111	654
44	43	61	152	103	546	79	306	112	662
45	47	62	155	104	565	80	311	113	664
56	51	63	156	64	162	81	315	114	703
47	54	89	411	65	165	82	331	115	712
48	65	90	412	66	172	83	343	116	723
49	71	91	413	67	174	84	346	117	731
50	72	92	423	68	205	85	351	118	732
51	73	93	431	69	223	86	364	119	734
52	74	94	432	70	226	87	365	120	743
53	114	95	445	71	243	88	371	121	754
54	115	96	464	72	244	105	606		
55	116	97	465	73	245	106	612		

10. Descarte de Dispositivos Velhos e Danificados e de Material de Embalamento

A Directiva Europeia 2002/96/CE aplica-se a este produto. O descarte de todos os dispositivos eléctricos e electrónicos deve ser efectuado separadamente do lixo residencial, em locais estabelecidos para o efeito. Este sinal pode ser encontrado no compartimento da bateria dos PMRs e na parte de baixo da estação de carregamento.

Evite contaminar o ambiente e colocar em perigo a sua saúde; descarte-se devidamente do dispositivo e do seu material de embalamento. Para mais informação sobre como se descartar devidamente do dispositivo, contacte as agências governamentais locais, organizações envolvidas no descarte, ou a loja onde o adquiriu.

De acordo com os regulamentos relativos a desperdícios, nós somos responsáveis por recolher quaisquer materiais de embalamento dos nossos produtos sempre que eles não tiverem o ícone dum sistema de recolha nacional (tal como o Ponto Verde alemão), e por lidar com a respectiva reciclagem e/ou descarte. Para mais informação relativa à reciclagem do produto, contacte o nosso serviço telefónico de apoio ao cliente (consulte a página 30). Informá-lo-emos de pontos de recolha públicos ou de uma empresa de recolha perto de si que de descartará do material de embalamento gratuitamente.

Baterias e Pilhas Convencionais e Recarregáveis

Não deve descartar-se de baterias ou pilhas convencionais ou recarregáveis usadas juntamente com o lixo doméstico.
Elas devem ser entregues num ponto de recolha criado para este efeito.

11. Informação Relativa à Garantia

36 meses de garantia a partir da data de compra

Portugal

Advertência importante

SILVERCREST

Caro utilizador,

Agradecemos pela sua decisão em adquirir um produto Silvercrest.

Leia atentamente a documentação fornecida ou consulte a Ajuda Online antes de colocar seu produto Silvercrest em funcionamento. Se houver algum problema que não possa ser solucionado pelo meio mencionado, consulte-nos, por favor, através da nossa Hotline.

Em caso de que uma solução por telefono não seja possível, a nossa línea directa procederá aos passos precisos, dependendo da avaria do aparelho. A qual implica a eliminação gratuita de falhas de material o fabrico.

Poderá obter informações actuais e respostas para as perguntas mais frequentes no nosso endereço de Internet: www.silvercrest.cc

Tenha em conta que a garantia para as baterias é de 12 meses.

Esta garantia é válida em Portugal.

Sua garantia legal ante o vendedor é mantida junto dessa garantia e não é limitada por esta última.

BT

36 month warranty

Número da Hotline

21 - 415 90 76

(Deixe preparado o número de série do aparelho!)

Fabricante:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.silvercrest.cc

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis....1
1. Wichtige Sicherheitshinweise....2
1.1 Reinigung....6
1.2 Reparatur und Pflege....6
2. Einführung....7
3. Lieferumfang....8
4. Inbetriebnahme....9
4.1 Akku / Batterien einlegen....9
4.2 Akku herausnehmen....10
4.3 Gürtelhalter anbringen....10
4.4 Gürtelhalter abnehmen....11
4.5 Ladestation vorbereiten....11
4.6 Akku aufladen....12
4.7 Akku-/Batteriezustandsanzeige....13
4.8 Vorderseite des Sprechfunkgerätes....13
4.9 Anzeigen am LCD-Display....14
5. Erste Schritte....15
5.1 Sprechfunkgerät ein-/ausschalten....15
5.2 Lautstärke einstellen....15
5.3 Erste Funkverbindung....16
6. Erweiterte Bedienung....17
6.1 Funktionstaste....17
6.2 Anderen Kanal einstellen....17
6.3 Selektivruf – CTCSS/CDCSS (Continuous Tone Coded Squelch System / Continuous Digital Code Squelch System)....18
6.4 Kanal überwachen....18
6.5 Babyfon....19
6.6 Rufton....20
6.7 Automatisch senden bei Geräuschen (VOX)....20
6.8 Rauschsperre....21
6.9 Kanalsuchlauf....21
6.10 Zweikanalsuchlauf....22
6.11 Ausschalt-Timer (Stromsparfunktion)....22
6.12 Tastenton....23
6.13 Stoppuhr....23
6.14 Quittungston ein/aus....23
6.15 Tastensperre....24
6.16 Display-Hintergrundbeleuchtung....24
6.17 Tätigkeiten nach Gebrauch....24
7. Ohrhörer-Anschlussbuchse....25
8. Problemlösung....26
9. Technische Daten....27
10. Entsorgung von Altgeräten und Verpackungsmaterialien....29
11. Garantiehinweise....30
CE-Konformitätserklärung....31

1. Wichtige Sicherheitshinweise

Hinweis zum Gebrauch dieser Bedienungsanleitung

Vor der ersten Verwendung des Produktes lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig für zukünftige Nachschlagezwecke an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, eigenmächtiger Umbauten usw.

Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.

Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Dieses Symbol weist Sie auf die Gefahr möglicher Gehörschäden hin.

Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereit gestellt.
Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten.
Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

Betriebsumgebung

- Stellen Sie die Ladestation auf eine feste, ebene Oberfläche, und stellen Sie keine (schweren) Gegenstände auf die Ladestation oder die Sprechfunkgeräte.
- Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit: -20 °C bis 55 °C, max. 85% rel. Feuchte

Achten Sie darauf, dass

- immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist (stellen Sie die Ladestation nicht in Regale), und lassen Sie mindestens 10 cm Abstand zu allen Seiten;

- keine direkten Wärmequellen (z.B. Heizungen) auf die Ladestation wirken;
- kein direktes Sonnenlicht oder starkes Kunstlicht auf die Ladestation trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten vermieden wird und die Ladestation nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird, insbesondere darf sie niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen oder Getränke auf oder neben die Ladestation);
- keine offenen Brandquellen (z.B. brennende Kerzen) auf oder neben der Ladestation stehen;
- keine Fremdkörper eindringen;
- die Ladestation oder die Sprechfunkgeräte keinen starken Temperaturschwankungen ausgesetzt werden, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren kann;

Wenn Sie das Produkt nicht innerhalb der Bundesrepublik Deutschland benutzen, müssen Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes beachten.

Akkus und Batterien

- Legen Sie Batterien stets polrichtig ein. Versuchen Sie nicht, herkömmliche Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Bei unsachgemäßer Handhabung besteht Explosionsgefahr.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht benutzen.
- Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kleinkindern.

Vorsicht beim Umgang mit Kabeln

- Fassen Sie alle Kabel immer am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst. Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke oder andere schwere Gegenstände auf die Kabel und achten Sie darauf, dass diese nicht geknickt werden, insbesondere am Stecker und an den Anschlussbuchsen. Machen Sie niemals einen Knoten in ein Kabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen. Alle Kabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird.
- Verlegen Sie Kabel unfallsicher. Vermeiden Sie Stolperfallen.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse der Ladestation oder der Sprechfunkgeräte zu öffnen. Dabei würde Ihr Garantieanspruch verfallen.

Verbrennungsgefahr

- Berühren Sie die Antenne niemals, wenn die Antennenisolierung beschädigt ist. Eine Berührung der Antenne mit der Haut kann während des Sendens zu kleinen Verbrennungen führen.
- Batterien und Akkus können Sachschäden und Verbrennungen verursachen, wenn leitende Materialien wie Schmuck, Schlüssel oder Ketten die Kontakte berühren. Das leitende Material kann einen elektrischen Stromkreis bilden (Kurzschluss) und sich stark erhitzen. Handhaben Sie Akkus und Batterien vorsichtig. Insbesondere, wenn Sie diese in einer Tasche, einem Geldbeutel oder einem anderen Behälter mit metallenen Objekten aufbewahren.

Verletzungsgefahr

- Positionieren Sie Ihr Gerät nicht vor oder über dem Airbag Ihres Kraftfahrzeugs. Airbags blasen sich mit großer Wucht auf. Bei einem Unfall kann es sein, dass das Funkgerät mit großer Kraft durch das Auto geschleudert wird und dabei Insassen des Fahrzeugs verletzt.
- Halten Sie mit dem Sprechfunkgerät einen Abstand von mindestens 15 cm zu Herzschrittmachern.
- Schalten Sie Ihr Sprechfunkgerät aus, falls Interferenzen mit medizinischen Geräten auftreten.

Explosionsgefahr

- Tauschen Sie die Batterien niemals in einer potenziell explosionsgefährdeten Umgebung aus. Während des Einsetzens oder Entfernens der Batterien bzw. Akkus kann es zu einem Funkenschlag kommen, der eine Explosion auslöst.
- Schalten Sie Ihr Sprechfunkgerät aus, wenn Sie sich in einer explosionsgefährdeten Umgebung befinden. Ein Funkenschlag in solchen Gebieten kann eine Explosion oder Brände verursachen. Außerdem kann er zu Verletzungen und sogar zum Tode führen.

  Explosionsgefährdete Bereiche sind oft, aber nicht immer eindeutig ausgewiesen. Dazu zählen Tankbereiche, wie z.B. unter Deck bei Schiffen, Kraftstoffüberführungen oder Kraftstoffaufbewahrungsbereiche, Bereiche, in denen die Luft Chemikalien oder Teilchen enthält, wie zum Beispiel Getreide, Staub oder Metallpulver. Alle anderen Bereiche, in denen Sie normalerweise angewiesen werden Ihren Kraftfahrzeugmotor abzuschalten.
- Werfen Sie Batterien bzw. Akkus niemals ins Feuer, da sie explodieren können.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik (für CE-Zertifizierung auch nach einigen Normen der IT-Elektronik geprüft). Es darf nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Es dürfen nur Anschlusskabel und externe Geräte verwendet werden, die sicherheitstechnisch und hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit und Abschirmqualität dem vorliegenden Gerät entsprechen.
- Dieses Gerät erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards.

  Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Gerätes ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.
- Wenn Sie das Gerät nicht innerhalb der Bundesrepublik Deutschland benutzen, müssen Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes beachten.
- In einigen Ländern ist es verboten Ihr Sprechfunkgerät während des Steuerns eines Fahrzeugs zu benutzen. In diesem Fall stoppen Sie Ihr Fahrzeug neben der Straße, bevor Sie es benutzen.
- Schalten Sie Ihr Sprechfunkgerät aus, wenn Sie sich an Bord eines Flugzeugs befinden und entsprechende Anweisungen erhalten. Die Benutzung des Geräts muss entsprechend den Bestimmungen der Fluglinie oder den Anweisungen der Besatzung erfolgen.
- Schalten Sie Ihr Gerät überall dort aus, wo Aushänge es von Ihnen verlangen. Krankenhäuser und Gesundheitseinrichtungen verwenden möglicherweise Geräte, die empfindlich auf Hochfrequenzeinstrahlung reagieren.
- Modifikationen an der Antenne bzw. am Funkgerät können die Gerätespezifizierung verändern und die CE-Bestimmungen verletzen. Nicht genehmigte Antennen können außerdem das Funkgerät beschädigen.

Berühren Sie die Antenne während einer Übertragung nicht, da dadurch die Reichweite beeinflusst wird.

Gefahren durch Lärmbelästigung

- Vorsicht beim Verwenden des mitgelieferten Ohrhörers. Längeres Hören kann bei voller Lautstärke zu Hörschäden des Benutzers führen.

Kinder und Personen mit Einschränkungen

- Lassen Sie Kinder oder Personen mit Einschränkungen niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Diese Personengruppen können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen.

- Halten Sie die Batterien von Kleinkindern fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungs- und Vergiftungsgefahr.
- Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

1.1 Reinigung

- Um das Produkt zu reinigen, trennen Sie es vom Stromnetz und wischen Sie es mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel oder gar Verdünner, da sie in das Gehäuse gelangen und dauerhafte Schäden verursachen können.
- Reinigen Sie die Batteriekontakte von Zeit zu Zeit mit einem trockenen, flusenfreien Tuch.
- Sollte ein Funkgerät nass werden, schalten Sie es umgehend aus und entnehmen die Akkus bzw. Batterien. Wischen Sie das Innere des Batteriefachs mit einem weichen Tuch trocken. Lassen Sie das Batteriefach 24 Stunden lang geöffnet, damit die eingedrungene Feuchtigkeit verdunsten kann. Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, nachdem es vollständig getrocknet ist.

1.2 Reparatur und Pflege

Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Produkt beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Produktes gelangt sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, entfernen Sie die Ladestation sofort vom Stromnetz bzw. nehmen die Akkus/Batterien aus dem Sprechfunkgerät. In diesen Fällen darf das Produkt nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse, das Gerät könnte beschädigt werden. Reinigen Sie das Produkt nur mit einem sauberen, leicht feuchten Tuch.
Führen Sie keine eigenhändigen Reparaturarbeiten durch!

Hinweis zur CE-Konformitätserklärung

CE

Dieses Gerät wurde hinsichtlich Übereinstimmung aller relevanten Vorschriften der RTT&E-Richtlinie 1999/5/EC geprüft. Die Konformitätserklärung finden Sie auch am Ende dieser Bedienungsanleitung. Das CE-Zeichen ist im Batteriefach der Sprechfunkgeräte sowie auf der Unterseite der Ladestation zu finden. Außerdem erfüllt das Produkt die Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC mit der Durchführungsverordnung 278/2009.

2. Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Silvercrest entschieden haben.
Ihr PMR-1200 besteht aus zwei Sprechfunkgeräten mit einer maximalen Reichweite von 8 km. Der Betrieb dieser Sprechfunkgeräte ist kostenlos, d.h. Sie müssen keine weiteren Gebühren für den Gebrauch entrichten. Für die Kommunikation zwischen den beiden Sprechfunkgeräten stehen 8 verschiedene Kanäle zur Verfügung. Sie dürfen in jedem Land verwendet werden, wo der Betrieb gestattet ist. Die Sprechfunkgeräte sind gegen leichten Regen geschützt.

Anwendungsbeispiele
Sie können Ihre Funkgeräte überall dort verwenden, wo Sie mit anderen Personen kommunizieren müssen – geschäftlich oder privat. Beispielsweise können Sie mit Mitarbeitern auf dem Firmengelände in Kontakt bleiben oder die Verbindung zu Ihren Kindern im Garten halten. Sofern Sie einen freien und störungsfreien Funkkanal gefunden haben, ist Ihre Kommunikation nur noch durch geografische Hindernisse und die maximale Reichweite begrenzt.

3. Lieferumfang

Nehmen Sie alle vorhandenen Geräte und Zubehörteile aus der Verpackung, und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind:

- 2 Sprechfunkgeräte PMR-1200
- 2 Gürtelhalter
- 1 Ladestation
- 1 Netzteil
- 2 NiMH-Akkupacks
- 2 Ohrhörer mit Mikrofon und PTT-Taste
- Bedienungsanleitung mit Serviceinformationen

Entfernen Sie die Schutzfolie von den Displays (3) der beiden Funkgeräte. Greifen Sie dazu mit dem Fingernagel unter die Lasche, die sich oben links an der Folie befindet. Heben Sie die Lasche an, und ziehen Sie die Folie ab.

Verwahren Sie das Verpackungsmaterial, falls Sie das Produkt einmal verschicken oder transportieren müssen.

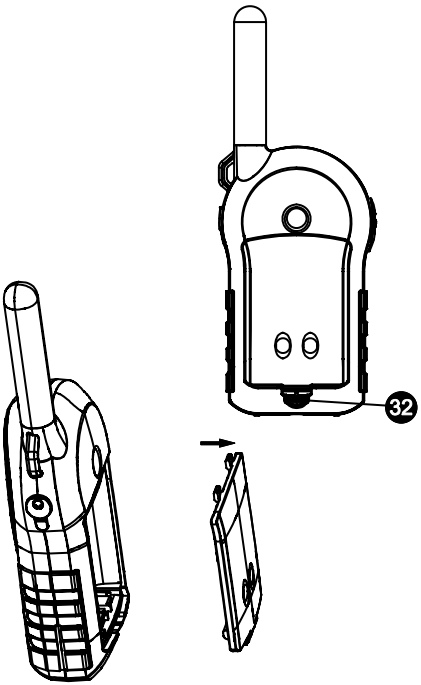
4. Inbetriebnahme

Lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise ab Seite 2 aufmerksam und vollständig durch.

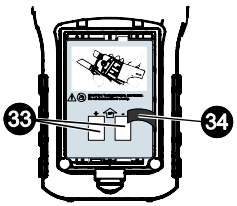
4.1 Akku / Batterien einlegen

1. Entfernen Sie den Gürtelhalter (siehe Seite 11, Gürtelhalter abnehmen)

.2. Drücken Sie die Lasche (32) der Akkufachabdeckung nach oben, und nehmen Sie die Abdeckung ab.



3. Legen Sie die Akkus entsprechend der auf dem Akku und im Batteriefach angegebenen Polarität ein. Die beiden Kontaktstreifen (33) müssen nach außen zeigen, und der über den Kontaktstreifen befindliche Pfeil „UP“ muss nach oben weisen. Achten Sie beim Einlegen des Akkus darauf, dass die Lasche (34) um den Akku herumgelegt wird, damit Sie ihn später bei Bedarf problemlos entnehmen können.



Alternativ dazu können Sie drei herkömmliche Alkalibatterien der Größe „AAA“ (oder sogar Akkus der Größe „AAA“) einlegen. Achten Sie auch hier auf die im Batteriefach angegebene Polarität.

4. Schließen Sie das Batteriefach. Setzen Sie die Abdeckung zuerst mit den an der Oberseite befindlichen Nasen in die entsprechenden Aussparungen am Gehäuse des Funkgerätes ein, und klappen Sie die Abdeckung herunter, bis sie einrastet. Bringen Sie den Gürtelhalter wieder an (siehe Seite 10, Gürtelhalter anbringen).

4.2 Akku herausnehmen

Wenn Sie das Funkgerät mit herkömmlichen Alkalibatterien betreiben möchten, müssen Sie den eingelegten Akku herausnehmen. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Entfernen Sie den Gürtelhalter (siehe Seite 11, Gürtelhalter abnehmen).
2. Drücken Sie die Lasche (32) der Akkufachabdeckung nach oben (siehe Seite 9), und nehmen Sie die Abdeckung ab.
3. Ziehen Sie vorsichtig an der Lasche (34), um den Akku freizugeben, und ziehen ihn aus dem Akkufach heraus.

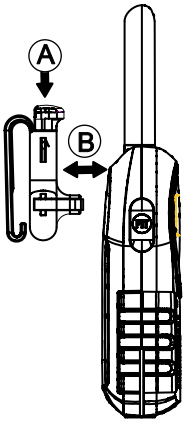
4.3 Gürtelhalter anbringen

1. Um den Gürtelhalter am Gerät anzubringen, schieben Sie die am Gürtelhalter befindliche Nase in das Loch auf der Rückseite des Gerätes. Der Gürtelhalter muss hörbar einrasten.

4.4 Gürtelhalter abnehmen

Um den Akku einzulegen oder herauszunehmen, müssen Sie den Gürtelhalter entfernen.

1. Um den Gürtelhalter vom Gerät zu entfernen, drücken Sie oben auf den Gürtelhalter (A), um die Verriegelung freizugeben, und ziehen den Gürtelhalter vom Gerät ab (B).



4.5 Ladestation vorbereiten

1. Stellen Sie die Ladestation auf eine stabile Oberfläche.
2. Schließen Sie das Kabel des Steckernetzteils an die Stromeingangsbuchse (31) der Ladestation an.
3. Verbinden Sie das Steckernetzteil mit einer stromführenden Netzsteckdose.

Vorsicht!
Achten Sie darauf, dass sich die Netzsteckdose in Reichweite befindet und gut zugänglich ist, damit Sie im Notfall das Steckernetzteil schnell aus der Netzsteckdose ziehen können. Anderenfalls können Kurzschlüsse oder Brände entstehen.

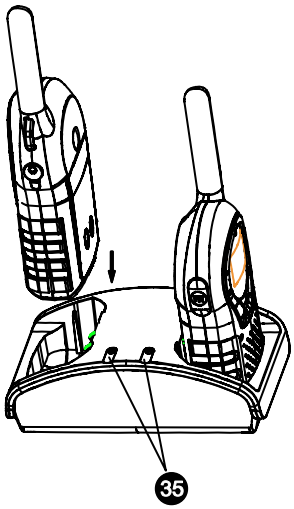
Das Netzteil der Ladestation verbraucht auch dann Strom, wenn Sie kein Sprechfunkgerät eingesetzt haben. Aus diesem Grunde sollten Sie bei Nichtgebrauch das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose ziehen, um es vollständig vom Stromnetz zu trennen und unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden.

4.6 Akku aufladen

Laden Sie die Akkus der beiden Sprechfunkgeräte vollständig auf, bevor Sie die Geräte in Betrieb nehmen. Der Ladevorgang dauert ca. 12-14 Stunden.
Wenn der Akku in das Sprechfunkgerät eingelegt ist (siehe Seite 9), können Sie ihn mit der Ladestation aufladen.

1. Setzen Sie die beiden Sprechfunkgeräte auf die Ladestation (siehe die folgende Abbildung).

2. Die Ladeanzeige (35) auf der Oberseite der Ladestation leuchtet, wenn das Sprechfunkgerät richtig eingesetzt wurde und sein Akku geladen wird.



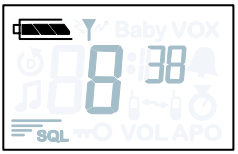
Im Display (3) erscheint keine Anzeige, wenn der Akku aufgeladen ist.

Wenn Sie ein Funkgerät mit optionalen Akkus der Größe „AAA“ betreiben, können diese Akkus nicht mit der Ladestation aufgeladen werden. Hierzu benötigen Sie ein optionales Ladegerät für AAA-Akkus.

Achtung! Akku nicht überladen!
Die Ladestation liefert einen zeitlich konstanten Ladestrom. Aus diesem Grund sollten Sie das Sprechfunkgerät nach ca. 12 Stunden von der Ladestation nehmen. Anderenfalls könnte die Lebensdauer des Akkus beeinträchtigt werden.

4.7 Akku-/Batteriezustandsanzeige

Der Ladepegel des Akkus bzw. der Batterien wird bei eingeschaltetem Sprechfunkgerät durch die Anzahl der Balken im Batteriesymbol (15) im Display (3) angezeigt.



Akku voll
Akku 2/3 voll
Akku 1/3 voll
Akku leer

Ist der Akku bzw. sind die Batterien nahezu erschöpft, ertönt ein akustisches Signal.

4.8 Vorderseite des Sprechfunkgerätes

Siehe die Abbildung auf der ausklappbaren Umschlagseite.

1	Sende-LED-Anzeige Leuchtet, wenn die PTT-Taste gedrückt wird und das Gerät sendet.
2	Antenne
3	Display
4	Ohrhörerbuchse (hinter Schutzabdeckung)
5	Funktionstaste Öffnet das Einrichtungsmenü.
6	Taste Abwärts ▼ Zum Verringern der Lautstärke. Zum Auswählen der vorigen Menüoption.
7	Taste für Selektivruf
8	Lautsprecher
9	Taste (Kanalüberwachung/Suche)
10	Mikrofon
11	Taste Aufwärts ▲ Zum Erhöhen der Lautstärke. Zum Auswählen der folgenden Menüoption.
12	Tastensperre
13	PTT-Taste Drücken Sie diese Taste, um zu sprechen.
14	EIN/AUS-Taste

4.9 Anzeigen am LCD-Display

Siehe die Abbildung auf der ausklappbaren Umschlagseite.

15	Akkuladepegel
16	Empfangssymbol Wird beim Empfang angezeigt.
17	Sendesymbol Wird beim Senden angezeigt.
18	Babyfonsymbol
19	VOX-Symbol
20	CTCSS- bzw. CDCSS-Code
21	Anruftonsymbol
22	Stoppuhrsymbol
23	Symbol für automatisches Ausschalten (Stromsparfunktion)
24	Quittungstonsymbol
25	Lautstärkensymbol
26	Tastensperrensymbol
27	Rauschsperre
28	Selektivrufsymbol
29	a. Symbol für Kanalsuchlauf b. Symbol für Zweikanalsuchlauf
30	Kanalnummer / Lautstärkepegel

5. Erste Schritte

Um über zwei oder mehr Sprechfunkgeräte kommunizieren zu können, müssen diese auf denselben Kanal und CTCSS- bzw. CDCSS-Code eingestellt sein. Außerdem müssen Sie sich in Reichweite befinden (max. 8 km im freien Gelände).
Die Funkverbindung wird über unverschlüsselte Kanäle hergestellt, d.h. dass auch andere Personen, die ein Funkgerät oder einen Empfänger für den eingestellten Kanal besitzen, Ihr Gespräch mithören können. Es stehen maximal 8 Kanäle zur Auswahl.

Vorsicht! Lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise ab Seite 2 aufmerksam und vollständig durch. Anderenfalls besteht die Gefahr von Sach- oder Personenschäden.

5.1 Sprechfunkgerät ein-/ausschalten

So schalten Sie das Sprechfunkgerät ein

1. Halten Sie die Taste ⏻ (14) mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Es ertönt ein akustisches Signal, und im Display (3) wird der aktuell eingestellte Kanal angezeigt.

Das Gerät befindet sich immer auf Empfang, sofern es eingeschaltet ist und nicht sendet.

So schalten Sie das Sprechfunkgerät aus

1. Halten Sie die Taste ⏻ (14) mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Es ertönt ein akustisches Signal, und das Display (3) erlischt.

5.2 Lautstärke einstellen

1. Drücken Sie die Taste ▲ (11), um die Lautstärke zu erhöhen. Dabei wird der Lautstärkepegel (zwischen 1 und 16) angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste ▼ (6), um die Lautstärke zu verringern.

5.3 Erste Funkverbindung

Damit andere Personen Ihre Durchsage empfangen können, müssen Sie beide Sprechfunkgeräte auf denselben Kanal und denselben CTCSS- bzw. CDCSS-Code einstellen (siehe Seiten 17 und 18). Bei der ersten Inbetriebnahme sind Kanal 1 und CTCSS-Code 1 auf beiden Sprechfunkgeräten voreingestellt.

1. Drücken Sie die PTT-Taste (13), und halten Sie sie gedrückt. Am Display erscheint das Sendesymbol, das Gerät beginnt zu senden, und Sie können in das Mikrofon (8) sprechen. Außerdem leuchtet die LED-Anzeige (1) rot.
   Alle Sprechfunkgeräte, die auf denselben Kanal eingestellt sind und sich in Reichweite befinden, können Ihre Durchsage hören.
2. Lassen Sie die PTT-Taste (13) los, wenn Sie mit Ihrer Durchsage fertig sind.
3. Hören Sie sich die Antwort der Gegenstation an.
4. Bevor Sie wiederum antworten können, müssen Sie warten, bis die Gegenstation mit dem Sprechen fertig ist. Falls Sie den Quittungston aktiviert haben (siehe Seite 23), sendet das Funkgerät beim Loslassen der PTT-Taste (13) ein Tonsignal. Um zu antworten, halten Sie wieder die PTT-Taste (13) gedrückt und sprechen in das Mikrofon.

- Drücken 2 oder mehr Benutzer die PTT-Taste (13) gleichzeitig, wird der Empfänger nur das stärkste Signal empfangen bzw. beide Signale überlagern sich, und es kommt zu Störungen. Daher sollten Sie die PTT-Taste (13) nur betätigen, wenn der Kanal frei ist.
- Achten Sie immer auf die maximale Reichweite.
- Halten Sie das Funkgerät mit der Antenne nach oben und das Mikrofon beim Sprechen ca. 10 cm vom Mund entfernt.
- Die maximale Sendezeit ist auf 1 Minute begrenzt. Bei längeren Durchsagen müssen Sie ggf. die PTT-Taste (13) loslassen und erneut drücken, um weitersprechen zu können.

6. Erweiterte Bedienung

6.1 Funktionstaste

Über die Funktionstaste (5) können Sie Ihr Sprechfunkgerät an Ihre persönlichen Bedürfnisse anpassen. In der folgenden Tabelle sind die verschiedenen Funktionen zusammengefasst. Eine Beschreibung dieser Funktionen finden Sie auf der angegebenen Seite.

Funktionstaste	Funktion	Detaillierte Beschreibung
Einmal drücken	Anderen Kanal einstellen	Siehe Seite 17
Zweimal drücken	CTCSS- bzw. CDCSS-Code wechseln (Selektivruf)	Siehe Seite 18
Dreimal drücken	Babyfon	Siehe Seite 19
Viermal drücken	Rufton	Siehe Seite 20
Fünfmal drücken	Empfindlichkeit für sprachgesteuerte Sendefunktion (VOX)	Siehe Seite 20
Sechsmal drücken	Pegel für Rauschsperre	Siehe Seite 21
Siebenmal drücken	Zweikanalsuchlauf	Siehe Seite 22
Achtmal drücken	Stromsparfunktion (automatisch ausschalten)	Siehe Seite 22
Neunmal drücken	Tastenton ein/aus	Siehe Seite 23
Zehnmal drücken	Stoppuhr	Siehe Seite 23
Elfmal drücken	Quittungston ein/aus	Siehe Seite 23

Wird während der Einstellung 5 Sekunden lang keine Taste betätigt, werden die Änderungen übernommen, und kehrt das Gerät in den Empfangsmodus zurück.

6.2 Anderen Kanal einstellen

Wenn Sie einen anderen Kanal einstellen, müssen Sie dies stets auf beiden Sprechfunkgeräten tun, damit Sie sich mit der Gegenstelle unterhalten können.

1. Drücken Sie die Taste (5) einmal. Am Display blinkt die aktuelle Kanalnummer.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um einen anderen Kanal einzustellen.
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

6.3 Selektivruf – CTCSS/CDCSS (Continuous Tone Coded Squelch System / Continuous Digital Code Squelch System)

Der dreistellige CTCSS- bzw. CDCSS-Code ist ein Tonsignal, das das Sprechfunkgerät übermittelt. Zwei Teilnehmer, die denselben Kanal und denselben CTCSS- bzw. CDCSS-Code eingestellt haben, können sich gegenseitig hören. Sie können keine anderen Teilnehmer auf diesem Kanal hören, es sei denn, andere Sprechfunkgeräte verwenden ebenfalls diesen CTCSS- bzw. CDCSS-Code. Ihr PMR-1200 unterstützt 38 analoge CTCSS- (1 bis 38) und 83 digitale CDCSS-Codes (39 bis 121).

1. Drücken Sie die Taste (5) zweimal. Am Display blinkt der aktuelle CTCSS- bzw. CDCSS-Code.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um einen anderen Code einzustellen.
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

- Jedes andere Sprechfunkgerät, das auf den gleichen Kanal und CTCSS- bzw. CDCSS-Code eingestellt ist, kann Ihr Gespräch empfangen und mithören.
- Um die CTCSS- bzw. CDCSS-Funktion auszuschalten, wählen Sie den Code „0“.
- Die Einstellung eines CTCSS- oder CDCSS-Codes schützt nicht vor Mithören, ein Gerät das auf den gleichen Kanal eingestellt ist und keinen CTCSS- oder CDCSS Code aktiviert hat, kann alle Gespräche auf dem Kanal mithören.

6.4 Kanal überwachen

Sie können im aktuellen Kanal nach schwächeren Signalen suchen. Verwenden Sie dazu die Funktion „Kanal überwachen“.

1. Halten Sie die Taste (9) gedrückt, um die Kanalüberwachung zu aktivieren.
2. Lassen Sie die Taste (9) los, um die Kanalüberwachung zu beenden.

6.5 Babyfon

Sie können Ihr Funkgeräte-Set als Babyfon einsetzen. Dabei überträgt das eine Funkgerät ein Signal, wenn das Baby weint oder ein anderes Geräusch im Raum erkannt wird (VOX). Dieses Sprechfunkgerät selbst empfängt dann keine Signale mehr, um den Schlaf Ihres Babys nicht zu stören.
Um das Signal vom Baby-Sender empfangen zu können, müssen Sie das zweite Sprechfunkgerät auf denselben Kanal und CTCSS- bzw. CDCSS-Code einstellen (siehe Seiten 17 und 18).

Bei aktiviertem Babyfon sind die meisten Funktionen des Sprechfunkgerätes (außer Tastensperre, Menü und Ein-/Ausschalten) nicht verfügbar. Sie müssen die Babyfonfunktion deaktivieren, um die anderen Funktionen wieder bedienen zu können.

So aktivieren Sie den Babyfonsender:

1. Drücken Sie die Taste ⇨ (5) dreimal. Am Display blinkt die aktuelle Vox-Empfindlichkeit. Außerdem leuchtet das BABY-Symbol (18).
2. Drücken Sie die Taste ▲, um die Babyfonfunktion zu aktivieren.
3. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um eine andere Empfindlichkeit einzustellen. Die Empfindlichkeit kann auf Werte zwischen 1 (niedrig) und 3 (hoch) eingestellt werden.
4. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

So deaktivieren Sie den Babyfonsender:

1. Drücken Sie die Taste ⇨ (5) dreimal. Am Display blinkt die aktuelle Vox-Empfindlichkeit. Außerdem leuchtet das BABY-Symbol (18).
2. Drücken Sie die Taste ▼, um die Babyfonfunktion zu deaktivieren. Am Display erscheint die Anzeige „OF“.
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

6.6 Rufton

Der Rufton ist ein Tonsignal, das andere Teilnehmer darauf hinweist, dass Sie eine Durchsage machen möchten. Ihr PMR-1200 unterstützt 15 Ruftöne.

Rufton einstellen

1. Drücken Sie die Taste (5) viermal. Am Display leuchtet das Symbol .
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um einen anderen Rufton einzustellen.
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.
4. Um den Rufton komplett auszuschalten, wählen Sie „OF“

Rufton übermitteln

1. Drücken Sie die Taste (7) . Daraufhin wird der Rufton über den aktuellen Kanal übertragen.

6.7 Automatisch senden bei Geräuschen (VOX)

Diese Funktion arbeitet ähnlich wie die Freisprecheinrichtung Ihres Handys. Das Sprechfunkgerät schaltet auf Senden um, sobald es Ihre Stimme (oder ein anderes Geräusch in Ihrer Umgebung) erkennt. So können Sie Ihre Durchsage machen, ohne die PTT-Taste (13) zu betätigen. Wenn Sie sich in einer lauten oder windigen Umgebung befinden, sollten Sie diese Funktion nicht verwenden.

1. Drücken Sie die Taste (5) fünfmal. Am Display blinkt die aktuelle Vox-Empfindlichkeit. Außerdem leuchtet das VOX-Symbol (19).
2. Drücken Sie die Taste ▲, um die VOX-Funktion zu aktivieren.
3. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um eine andere Empfindlichkeit einzustellen. Die Empfindlichkeit kann auf Werte zwischen 1 (niedrig) und 3 (hoch) eingestellt werden. Wählen Sie den Wert „OF“, wird die VOX-Funktion deaktiviert.
4. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

- Wenn Sie bei aktivierter VOX-Funktion die PTT-Taste (13) drücken, wird die VOX-Funktion deaktiviert.
- Wenn Sie bei aktivierter VOX-Funktion einen der mitgelieferten Ohrhörer an das Sprechfunkgerät anschließen (siehe Seite 25), wird die VOX-Funktion deaktiviert.

6.8 Rauschsperre

Mit der einstellbaren Rauschsperre können Sie die Empfangsempfindlichkeit Ihres Sprechfunkgeräts anpassen. Signale oberhalb des eingestellten Pegels (Grenzwertes) werden empfangen, Signale unterhalb des Pegels unterdrückt, Sie können den Pegel der Rauschsperre absenken, um schwächere Signale zu empfangen. Es werden 4 Stufen unterstützt: Stufe 1 ist die niedrigste Rauschsperre und dient zum Empfang sehr schwacher Signale. Stufe 4 ist die restriktivste: Sie empfangen nur sehr starke Signale. Störungen von schwächeren Sendern werden ausgeblendet.

1. Drücken Sie die Taste (5) sechsmal. Am Display blinkt der aktuelle Pegel der Rauschsperre.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um einen anderen Pegel einzustellen.
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

Bei einem niedrigen Pegel (hohe Empfindlichkeit) ist es normal, dass im Hintergrund ab und zu Störgeräusche zu hören sind.

6.9 Kanalsuchlauf

Der Kanalsuchlauf durchsucht in einer Endlosschleife alle Kanäle nach aktiven Sendern.

1. Drücken Sie die Taste (9) um den Kanalsuchlauf zu starten. Daraufhin leuchtet das Symbol des Kanalsuchlauf (29) auf.
2. Wurde auf einem der Kanäle ein Signal gefunden, drücken Sie die PTT-Taste (13), um den Kanalsuchlauf zu unterbrechen und auf dem aktiven Kanal kommunizieren zu können. Anderenfalls wird der Suchlauf nach 5 Sekunden wieder aufgenommen.
3. Drücken Sie die Taste ▲ bzw. ▼, um den aktuellen Kanal zu überspringen und den Suchlauf fortzusetzen.
4. Drücken Sie die Taste (9) erneut, um den Kanalsuchlauf zu beenden.

Wenn Sie den Kanalsuchlauf starten und den CTCSS- bzw. CDCSS-Code „0" eingestellt haben, sucht Ihr Sprechfunkgerät nach allen verfügbaren Signalen (mit oder ohne CTCSS- bzw. CDCSS-Code).

Wenn Sie den Kanalsuchlauf starten und einen der CTCSS-Codes 1 bis 38 bzw. CDCSS-Codes 39 bis 121 eingestellt haben, sucht Ihr Sprechfunkgerät nur nach Signalen mit CTCSS- bzw. CDCSS-Code. Sender, die keinen Code ausstrahlen, werden ignoriert.

6.10 Zweikanalsuchlauf

Normalerweise ist Ihr Sprechfunkgerät immer nur auf einem Kanal (ggf. mit CTCSS- bzw. CDCSS-Code) empfangsbereit. Der Zweikanalsuchlauf dient zur Überwachung eines zweiten Kanals mit CTCSS- bzw. CDCSS-Code. Wird auf dem zweiten Kanal ein Sender empfangen, können Sie innerhalb von 5 Sekunden die PTT-Taste (13) drücken, um die Durchsage zu beantworten.

So aktivieren Sie den Zweikanalsuchlauf:

1. Drücken Sie die Taste (5) siebenmal. Am Display erscheint das Symbol für den Zweikanalsuchlauf .
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um den zweiten Kanal einzustellen, den Sie überwachen möchten.
3. Drücken Sie die Taste , um den ausgewählten Kanal zu bestätigen und die Auswahl für den CTCSS- bzw. CDCSS-Code anzuzeigen.
4. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um den CTCSS- bzw. CDCSS-Code einzustellen.
5. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

So deaktivieren Sie den Zweikanalsuchlauf:

1. Drücken Sie die Taste (5) siebenmal.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, bis der Wert „OF" angezeigt wird.

6.11 Ausschalt-Timer (Stromsparfunktion)

Wenn Sie den Ausschalt-Timer aktiviert haben, schaltet sich das Sprechfunkgerät automatisch nach der eingestellten Zeit aus.

1. Drücken Sie die Taste (5) achtmal. Am Display blinkt die aktuelle Wartezeit zum Ausschalten.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um eine andere Wartezeit einzustellen.
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

Sie können eine Wartezeit zwischen 1 und 12 Stunden einstellen. Wenn Sie z.B. zu Arbeitsbeginn „8" einstellen, schaltet sich das Sprechfunkgerät bei Feierabend automatisch aus. Oder wählen Sie den Wert „OF", um die Stromsparfunktion zu deaktivieren.

6.12 Tastenton

Normalerweise hören Sie ein akustisches Signal, wenn Sie eine Taste betätigen.

1. Drücken Sie die Taste (5) neunmal. Am Display blinkt die aktuelle Tastentoneinstellung.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um den Tastenton ein- („ON“) oder auszuschalten („OF“).
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

6.13 Stoppuhr

Ihr PMR-1200 besitzt eine Stoppuhrfunktion zur Zeitmessung (Minuten:Sekunden).

1. Drücken Sie die Taste (5) zehnmal. Am Display wird der Zeitzähler angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste ▲, um die Zeitmessung zu starten.
3. Drücken Sie die Taste ▲ noch einmal, um die Zeitmessung vorübergehend anzuhalten. Der Zeitzähler läuft im Hintergrund weiter. Drücken Sie die Taste ▲ erneut, um mit der Zeitmessung fortzufahren.
4. Drücken Sie bei angehaltener Zeitmessung die Taste ▼, um den Zeitzähler zurückzusetzen.

Sie müssen die Messung nach dem Aktivieren der Funktion bzw. dem Zurücksetzen des Zeitzählers innerhalb von 5 Sekunden starten. Anderenfalls kehrt das Gerät auf Empfang zurück.

6.14 Quittungston ein/aus

Wenn Sie nach dem Senden die PTT-Taste (13) loslassen, wird ein Quittungston gesendet, um das Ende der Durchsage zu bestätigen. Sie können diesen Quittungston bei Bedarf deaktivieren.

1. Drücken Sie die Taste (5) elfmal. Am Display blinkt die aktuelle Quittungstoneinstellung.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ bzw. ▼, um den Quittungston ein- („ON“) oder auszuschalten („OF“).
3. Drücken Sie die PTT-Taste (13), um die neue Einstellung zu bestätigen.

6.15 Tastensperre

Mit der Tastensperre können Sie verhindern, dass durch versehentliches Drücken von Tasten gewisse Geräteeinstellungen geändert werden. Die Tastensperre gilt nicht für die Tasten (9), (14), (7), (12) sowie die PTT-Taste (13).

So aktivieren Sie die Tastensperre

1. Halten Sie die Taste (12) 3 Sekunden lang gedrückt. Am Display erscheint das Symbol für die Tastensperre (26).

So deaktivieren Sie die Tastensperre

1. Halten Sie die Taste (12) erneut 3 Sekunden lang gedrückt. Das Symbol für die Tastensperre (26) erlischt.

6.16 Display-Hintergrundbeleuchtung

Das Display des Sprechfunkgerätes besitzt eine Hintergrundbeleuchtung, damit Sie das Gerät auch problemlos im Dunkeln bedienen können. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich automatisch ein, wenn Sie eine beliebige Taste betätigen (ausgenommen der PTT-Taste (13) und der Taste (7)).
Die Hintergrundbeleuchtung erlischt nach 5 Sekunden automatisch.

6.17 Tätigkeiten nach Gebrauch

Nachdem Sie Ihre Sprechfunkgeräte benutzt haben, sollten Sie sie wieder aufladen, um sie für den nächsten Einsatz wieder voll betriebsbereit zu haben. Gehen Sie dazu wie auf Seite 12 beschrieben vor.

7. Ohrhörer-Anschlussbuchse

Sie können Ihre Sprechfunkgeräte mit den mitgelieferten Ohrhörern verwenden.
Der Ohrhöreranschluss (4) befindet sich unter einer Gummiabdeckung.

Vorsicht!
Bevor Sie den Ohrhörer anschließen, regeln Sie unbedingt die Lautstärke herunter (siehe Seite 15). Anderenfalls besteht die Gefahr, dass Sie Ihr Gehör durch den sehr hohen Ohrhörerpegel schädigen. Wir empfehlen Ihnen, zunächst den Lautstärkepegel 4 einzustellen und ggf. zu erhöhen.

1. Um den Ohrhörer anzuschließen, öffnen Sie die Gummiabdeckung über dem Ohrhöreranschluss (4).
2. Verbinden Sie den 2,5-mm-Klinkenstecker des Ohrhörers mit der Ohrhörerbuchse (4).
3. Befestigen Sie das Kabel des Ohrhörers mithilfe der am Kabel befindlichen Klammer an einem Kleidungsstück, und setzen Sie den Hörer in Ihre Ohrmuschel ein.

Die silberfarbige PTT-Taste am Ohrhörer funktioniert genauso wie die PTT-Taste (13) am Sprechfunkgerät. Beim Verwenden der PTT-Taste des Ohrhörers sprechen Sie in das Mikrofon auf der Rückseite der silberfarbigen PTT-Taste des Ohrhörerkabels.

Achtung!
Schließen Sie keinesfalls andere Kopfhörer oder Ohrhörer an. Anderenfalls kann das Sprechfunkgerät ernsthaft beschädigt werden.

Achtung!
Bei Anschluss des Ohrhörers ist der IPX2-Schutz gegen schräg einfallendes Tropfwasser nicht mehr gewährleistet.

8. Problemlösung

Die meisten Probleme können Sie selbst anhand der folgenden Tabelle lösen. Falls das Problem nach Durcharbeiten dieser Ansätze fortbesteht, wenden Sie sich an unsere Service-Hotline (siehe Seite 30). Führen Sie keine eigenhändigen Reparaturarbeiten durch!

Problem	**Lösung**
Sprechfunkgerät lässt sich nicht einschalten	• Halten Sie die Taste Ein/Aus (14) mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. • Laden Sie den Akku des Sprechfunkgeräts auf, oder setzen Sie aufgeladene Batterien ein. Siehe Seite 9.
Keine Übertragung	• Stellen Sie auf beiden Sprechfunkgeräten denselben Kanal und ggf. denselben CTCSS- bzw. CDCSS-Code ein. Siehe Seite 18. • Halten Sie die PTT-Taste (13) vollständig gedrückt, während Sie sprechen. • Wenn die Übertragung gestört ist, wechseln Sie auf einen anderen Kanal. Siehe Seite 17.
Geringe Reichweite, Störgeräusche bei der Übertragung	• Die Reichweite hängt von der Umgebung ab. Stahlkonstruktionen, Betongebäude oder die Benutzung in Kraftfahrzeugen verringern die Reichweite. Bewegen Sie sich an einen Ort, an dem Sie möglichst freien Sichtkontakt zum Empfänger haben.
Empfang gestört	• Entfernen Sie sich von möglichen elektromagnetischen Störquellen (Hochspannungsleitungen, Maschinen mit Elektromotor usw.). • Verwenden Sie einen höheren Wert für die Rauschsperre. Siehe Seite 21. • Versuchen Sie, ob die Kommunikationsqualität auf einem anderen Kanal besser ist. Siehe Seite 17.

9. Technische Daten

Kanäle	8
Anzahl CTCSS-Codes	38
Anzahl CDCSS-Codes	83
Frequenzbereich	446,00625 MHz – 446,09375 MHz
Reichweite	max. 8 km (freies Gelände)
Stromversorgung	NiMH-Akkupack oder optional 3 Batterien der Größe AAA
Sendeleistung	<= 500 mW effektive Strahlungsleistung
Modulation	FM, F3E
Kanalabstand	12,5 kHz
Netzteil für Ladestation	DEE VAN ENTEPRISE CO., LTD, DSA-6E-12 EU 090020 Eingang: 100-240 V~, 50/60Hz Ausgang: 9 V= / 200mA
Akku	LEXEL, KEBT-079-1 3,6 V, 600 mAh
Ohrhörer	Hersteller: TARGA GmbH Typ: Ohrhörer EP-1200 Anschluss: 2,5-mm-Klinkenstecker
Abmessungen	Sprechfunkgerät mit Antenne 58 x 156 x 29 mm Ladestation 119 x 42 x 66 mm Steckernetzteil 29 x 53 x 77 mm Kabellänge des Steckernetzteils 1,50 m
Gewicht	Sprechfunkgerät mit Akku: 123 g Sprechfunkgerät ohne Akku: 90 g Ladestation: 78 g Netzteil: 66 g
Umgebung	Betrieb: -20 °C bis 55 °C, max. 85% rel. Feuchte Lagerung: -30 °C bis 70 °C, max. 90% rel. Feuchte
IP-Norm*	IPX2-Schutz gegen schräg einfallendes Tropfwasser (15°) (gilt nur für die Sprechfunkgeräte und nicht für das Netzteil oder die Ladestation)
Herstellungsjahr	2010

** wird nur bei Betrieb ohne Ohrhörer erfüllt*

Frequenztabelle		**CTCSS-Code**							
Kanal	Frequenz (MHz)	Code	Frequenz (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)
1	446,00625	0	Deaktiviert	10	94,8	20	131,8	30	186,2
2	446,01875	1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
3	446,03125	2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
4	446,04375	3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
5	446,05625	4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
6	446,06875	5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
7	446,08125	6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
8	446,09375	7	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
		8	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
		9	91,5	19	127,3	29	179,9		

CDCSS-Codes									
Code	Oktal	Code	Oktal	Code	Oktal	Code	Oktal	Code	Oktal
39	23	56	125	98	466	74	251	107	624
40	25	57	131	99	503	75	261	108	627
41	26	58	132	100	506	76	263	109	631
42	31	59	134	101	516	77	265	110	632
43	32	60	143	102	532	78	271	111	654
44	43	61	152	103	546	79	306	112	662
45	47	62	155	104	565	80	311	113	664
56	51	63	156	64	162	81	315	114	703
47	54	89	411	65	165	82	331	115	712
48	65	90	412	66	172	83	343	116	723
49	71	91	413	67	174	84	346	117	731
50	72	92	423	68	205	85	351	118	732
51	73	93	431	69	223	86	364	119	734
52	74	94	432	70	226	87	365	120	743
53	114	95	445	71	243	88	371	121	754
54	115	96	464	72	244	105	606		
55	116	97	465	73	245	106	612		

10. Entsorgung von Altgeräten und Verpackungsmaterialien

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Das abgebildete Zeichen ist im Batteriefach der Sprechfunkgeräte sowie auf der Unterseite der Ladestation zu finden.

Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Gerätes und der Verpackung vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsmäßigen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

Wir sind gemäß der Regelungen der Verpackungsverordnung dazu verpflichtet, Verpackungen unserer Produkte, die nicht das Zeichen eines Systems der flächendeckenden Entsorgung (wie etwa dem „Grünen Punkt“ der Duales System Deutschland AG) tragen, zurückzunehmen und für deren Wiederverwendung oder Entsorgung zu sorgen. Zur weiteren Klärung der Rückgabe setzen Sie sich bei solchen Produkten mit uns über die Service-Hotline in Verbindung (siehe Seite 30). Wir nennen Ihnen dann eine kommunale Sammelstelle oder ein Entsorgungsunternehmen in Ihrer Umgebung, die die Verpackungen kostenfrei entgegennehmen.

Akkus und Batterien:

Verbrauchte Akkus bzw. Batterien gehören nicht in den Hausmüll.
Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

11. Garantiehinweise

36 Monate Garantie ab Kaufdatum

Germany

Wichtige Garantiehinweise

SILVERCREST

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für Ihre Entscheidung, ein Silvercrest Produkt zu erwerben.

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Silvercrest Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation bzw. Onlinehilfe. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.

Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. Dieser umfasst die kostenlose Beseitigung vorhandener Herstellungs- und Materialfehler.

Aktuelle Informationen und Antworten auf die am häufigsten gestellten Fragen erhalten Sie im Internet unter: www.silvercrest.cc

Bitte beachten Sie, dass die Garantiezeit für Akkus 12 Monate beträgt.

Diese Garantie gilt in Deutschland

Ihre gesetzlichen Gewährleistungen gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

BT

36 month warranty

Hotline-Nummer
01805 - 04 33 11
(Bitte halten Sie Ihre IAN– und Seriennummer bereit!)
0,14 €/Min., Festnetz der T-COM/
Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Min.

Hersteller:
TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.silvercrest.cc

CE-Konformitätserklärung

CE

Declaration of Conformity

Adress:	Targa GmbH Lange Wende 41 59494 Soest, Germany
Product:	Walkie Talkie
Model:	PMR-1200

The product complies with the requirements of the following European directives:

1999/5/EC	R&TTE
2009/125/EC	Energy Relating Products

Compliance was proved by the application of the following standards:

EMC:	EN 301 489-1 V1.8.1 EN 301 489-5 V1.3.1
Safety:	EN 60950-1: 2006
RF:	EN 300 296-2 V1.2.1
Human exposure:	EN 62311: 2008
ErP:	Regulation 1275/2008 und 278/2009
Year of CE marking:	2010

Soest, 20th of April 2010

Matthias Klauke, Managing Director

TARGA GmbH
Lange Wende 41
D-59494 Soest
www.silvercrest.cc

Mat-No: 1549762, 1549763